

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1994/1995

94/C 363/03

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 30 Νοεμβρίου 1994

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Υποδοχή	1
3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	1
4. Δήλωση της Προεδρίας	1
5. Έλεγχος της εντολής	1
6. Σύνθεση των επιτροπών	2
7. Κατάθεση εγγράφων	2
8. Παραπομπή σε επιτροπές	5
9. Μεταφορά πιστώσεων	5
10. Εφαρμογή της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού)	5
11. Διάταξη των εργασιών	6
12. Χρόνος αγόρευσης	6
13. Απόφαση επί του κατεπείγοντος	7
14. Προσχώρηση των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (συζήτηση)	7
15. Διερωπαϊκά δίκτυα **I (συζήτηση)	7
16. Κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης (συζήτηση)	8
17. Υποδοχή	8
18. Συμφωνία ΕΕ/Νότιου Αφρικής * (συζήτηση)	8

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

19. Συμφωνία ΕΕ/Νοτίου Αφρικής * (ψηφοφορία)	8
20. Βοήθεια στους παραγωγούς αρόσμων καλλιεργειών * (ψηφοφορία)	8
21. Ένταξη των κρατών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης (ψηφοφορία)	9
22. Διευρωπαϊκά δίκτυα **I (ψηφοφορία)	10
23. Κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης (ψηφοφορία)	11

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

24. Πρόγραμμα δράσης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες (συζήτηση)	11
25. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδριάσεως	12

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Συμφωνία ΕΕ/Νοτίου Αφρικής *	
A4-0084/94	
Νομοθετικό ψήφισμα που περιλαμβάνει τη γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής (COM(94)0402 – C4-0171/94 – 94/0216(CNS))	13
2. Βοήθεια στους παραγωγούς αρόσμων καλλιεργειών *	
α) A4-0060/94	
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτρίων καλλιεργειών (COM(94) 0404 – C4-0173/94 – 94/0217(CNS))	13
Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου	15

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
*** I	διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
*** II	διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
*** III	διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση
(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνει η Επιτροπή)	

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση δημοσιεύονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

ΠΟΛΙ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και Ασφάλειας
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής, και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
NOM	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Χωροταξίας και Σχέσεων με τις Αρχές της Περιφερειακής Αυτοδιοίκησης

ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
NEOT	Επιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
ΚΑΝ	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλίων
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΛ)
GUE	Συννομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς (ΕΕΑ)
FE	Ομάδα Forza Europa (FE)
RDE	Ομάδα του Συνασπισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών (ΣΕΔ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (ΕΡΣ)
EDN	Ομάδα Ευρώπη των Εθνών (Ομάδα συντονισμού) (ΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

β) A4-0070/94	
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την καθιέρωση παρέκκλισης από τον κανονισμό αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριάων καλλιεργειών όσον αφορά την υποχρέωση της παύσης καλλιέργειας για την περίοδο 1995/1996 (COM(94)0417 – C4-0172/94 – 94/0223(CNS))	15
Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου	16
3. Ένταξη των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης	
A4-0081/94	
Ψήφισμα σχετικά με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προετοιμασία της προσχώρησης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν (9-10 Δεκεμβρίου 1994)	16
4. Διευρωπαϊκά δίκτυα **I	
A4-0076/94	
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων (COM(94) 0062 – C3-0155/94 – 94/0065(SYN))	23
Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου	32
5. Κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης	
A4-0073/94	
Ψήφισμα σχετικά με τη σύσταση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: «Η Ευρώπη και η κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης» και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: «Η Ευρώπη και η κοινωνία των πληροφοριών: η συνέχιση της πορείας, πρόγραμμα δράσης	33

94/C 363/04

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 1 Δεκεμβρίου 1994*Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης*

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	57
2. Πολιτική της απασχόλησης (συζήτηση)	57
3. Κατάσταση στη Βοσνία (δήλωση χωρίς συζήτηση)	57
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
4. Αλιεία εκτός του Βορείου Ατλαντικού (άρθρο 143 του Κανονισμού)	57
5. Σύστημα HANDYNET * (ψηφοφορία)	58
6. Πολιτική για την απασχόληση (ψηφοφορία)	58
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
7. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης	59
8. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων	59
9. Διακοπή της συνόδου	59

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Αλιεία εκτός του Βορείου Ατλαντικού * (Άρθρο 143 του Κανονισμού)	
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση των στατιστικών για τα ονομαστικά αλιεύματα των κρατών μελών τα οποία ασχολούνται με την αλιεία σε ορισμένες αλιευτικές ζώνες εκτός του Βορείου Ατλαντικού (COM(94) 0376 – C4-0136/94 – 94/0198(CNS))	60
2. Σύστημα HANDYNET *	
A4-0075/94	
Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 91/136/EOK για τη θέσπιση του τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (ΗΛΙΟΣ II 1993-1996) (COM(94)0303 – C4-0089/94 – 94/0168/(CNS))	60
Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου	62
3. Πολιτική απασχόλησης	
A4-0056/94	
Ψήφισμα σχετικά με σχέδιο δράσης για την πολιτική απασχόλησης, που πρόκειται να εγκριθεί κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν στις 9-10 Δεκεμβρίου 1994	62

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1994/95

Συνεδριάσεις από 30 Νοεμβρίου έως 1 Δεκεμβρίου 1994

ESPACE LEOPOLD — ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1994

(94/C 363/03)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH,
Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 3.40 μ.μ.)

4. Δήλωση της Προεδρίας

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την έκταση του δημοψηφίσματος στη Νορβηγία για την ένταξη της χώρας αυτής στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αναφέρει ειδικότερα σχετικά με τις συνέπειες της νορβηγικής απόφασης ότι θα έρθει σε συνεννόηση, λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 4 Μαΐου 1994 από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με τα διαβήματα που πρέπει να γίνουν τώρα.

Διευκρινίζει ότι το Κοινοβούλιο θα πράξει ό,τι είναι δυνατόν, προκειμένου να τηρηθεί το χρονοδιάγραμμα για τη διεύρυνση με τα τρία νέα κράτη μέλη.

Αναλαμβάνει τη δέσμευση να τηρήσει το Σώμα ενήμερο σχετικά με τις απαντήσεις που θα λάβει από το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Παραμβαίνει, έπειτα από τη δήλωση αυτή, ο κ. Hoyer, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου.

5. Έλεγχος της εντολής

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του Κανονισμού, η Επιτροπή Κανονισμού προέβη στον έλεγχο της εντολής των ακόλουθων βουλευτών:

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 18 Νοεμβρίου 1994.

2. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος, καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία των πολωνών βουλευτών της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ/Πολωνία, με επικεφαλής τον συμπρόεδρό της κ. Jan Borokowski, η οποία λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παραμβαίνει ο κ. Provan ο οποίος δηλώνει ότι η Επιτροπή δεν έχει δώσει ακόμη διευκρινίσεις σχετικά με τους λόγους που την οδήγησαν στη μη συμπερίληψη στη δήλωσή της για τις αλιευτικές ποσοστώσεις (Μέρος I, σημείο 13) του ζητήματος της πρόσβασης των ισπανών αλιέων στα ιρλανδικά χωρικά ύδατα (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το θέμα θα εξετασθεί).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Βέλγιο: των κ.κ. Feret και Lannoye

Γερμανία: της κ. Breyer, του κ. Graefe zu Baringdorf, της κ. Rothe και του κ. Schäfer

Ισπανία: του κ. Puerta

Γαλλία: της κ. Fouque, των κ.κ. Hory και Le Chevallier

Ιρλανδία: του κ. McCartin

Ιταλία: των κ.κ. Carlo Casini, Ferri, Occhetto και Poggiolini

Κάτω Χώρες: του κ. Cornelissen

Ηνωμένο Βασίλειο: των κ.κ. Barton, Hume, McCarthy και McGowan.

Εάν δεν υπάρξει αντίρρηση, από τώρα έως και την έγκριση των συνοπτικών πρακτικών, οι εντολές αυτές θεωρούνται επικυρωθείσες.

6. Σύνθεση των μικτών κοινοβουλευτικών επιτροπών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PPE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- Μικτή κοινοβουλευτική Επιτροπή ΕΕ-Τουρκία: των κ.κ. Deprez και Corrie.
- Μικτή κοινοβουλευτική Επιτροπή ΕΕ-Κύπρος: του κ. Chanterie.

7. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο τις ακόλουθες αιτήσεις για γνωμοδότηση επί των εξής προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο:

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος όσον αφορά την προμολόγηση λόγω σφαγής εκτός εποχής (COM(94)0451 - C4-0223/94 - 94/0243(CNS))

παραπέμπεται

ουσία: ΓΕΩΡΓ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: άρθρο 043 ΕΚ

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη δέκατη έβδομη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 που προβλέπει ορισμένα τεχνικά μέτρα διατήρησης των αλιευτικών πόρων (COM(94)0481 - C4-0224/94 - 94/0253(CNS))

παραπέμπεται

ουσία: ΑΛΙ

νομική βάση: άρθρο 043 ΕΚ

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο δράσης για την πολιτική απασχόλησης, που πρόκειται να εγκριθεί κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εσσεν στις 10-11 Δεκεμβρίου 1994 - Προσωρινή Επιτροπή για την Απασχόληση

Εισηγητής: ο κ. Coates

(A4-0056/94)

- Προσωρινή έκθεση σχετικά με - την σύσταση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: Η Ευρώπη και η Κοινωνία των Πληροφοριών και - την ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: Η συνέχιση της πορείας των πληροφοριών στην Ευρώπη: «πρόγραμμα δράσης» (COM(94)0347 - C4-0093/94) - Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Herman

(A4-0073/94)

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου αναφορικά με τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 93/136/ΕΟΚ για τη θέσπιση του τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (HELIOS - II 1993-1996) (COM(94)0303 - C4-0089/94 - 94/0168(CNS)) - Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγήτρια: η κ. Oomen-Ruijten

(A4-0075/94)

- ** I Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων - (COM(94)0062 - C3-0155/94 - 94/0065(SYN)) - Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Sisó Cruellas

(A4-0076/94)

- ** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά τη συνολική πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης - (COM(93)0423 - C3-0363/93 - 00/0526(SYN)) - Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Bowe

(A4-0077/94)

- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο κανονισμού (ΕΚ) αριθ. /94 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί μέτρων, απαγόρευσης της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, της εξαγωγής και της διαμετακόμισης εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) εμπορευμάτων (5132/94 - C4-0066/94 - 00/0922(COD)) - Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Chesa

(A4-0078/94)

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση των καθεστώτων πρόσβασης σε ορισμένες αλιευτικές ζώνες και αλιευτικούς πόρους της Κοινότητας (COM(94)0308 - C4-0116/94 - 94/0172(CNS)) - Επιτροπή Αλιείας

Εισηγήτρια: η κ. Izquierdo Rojo

(A4-0079/94)

- Προσωρινή έκθεση σχετικά με την στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προετοιμασία της προσχώρησης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εσσεν (9-10 Δεκεμβρίου 1994) - Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής - (COM (94) 0320 - C4-0137/94 και COM (94) 0361 C4-0138/94)

Εισηγητής: ο κ. Oostlander

(A4-0081/94)

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

– ** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση κινδύνων σοβαρών ατυχημάτων σχετιζομένων με επικίνδυνες ουσίες (COM(94)0004 – C3-0116/94 – 94/0014(SYN)) – Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Bowe
(A4-0082/94)

– * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής – (COM(94)0402 – C4-0171/94 – 94/0216(CNS)) – Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας

Εισηγήτρια: η κ. Kinnock
(A4-0084/94)

– Έκθεση σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 159 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό του διαμεσολαβητή Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών

Εισηγητής: ο κ. Fayot
(A4-0085/94)

γ) από τους ακόλουθους βουλευτές, τις εξής προφορικές ερωτήσεις:

– Theato, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Vitorino, εξ ονόματος της Επιτροπής Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, Kellett-Bowman, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Bon-tempi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς το Συμβούλιο: πρόταση κανονισμού σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και πρόταση για την έκδοση πράξης του Συμβουλίου της ΕΕ με θέμα τη σύναψη σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων (B4-0197/94)·

– De Clercq, Randzio-Plath και Kittelmann, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, προς την Επιτροπή: Περάτωση του Γύρου της Ουρουγουάης και μελλοντική δραστηριότητα του WTO (B4-0198/94)·

– De Clercq, Randzio-Plath και Kittelmann, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων προς το Συμβούλιο: Περάτωση του Γύρου της Ουρουγουάης και μελλοντική δραστηριότητα του ΠΟΕ (B4-0199/94)·

– Lenz, Fontaine, Banotti, Bannasar Tous, Chanterie, Carlo Casini, Gil-Robles Gil-Delgado, Μούσχουρη, Glase, Colombo Svevo και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς το Συμβούλιο: Κατάσταση της οικογένειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0200/94)·

– Lenz, Fontaine, Banotti, Bannasar Tous, Chanterie, Carlo Casini, Gil-Robles Gil-Delgado, Μούσχουρη, Glase, Colombo Svevo και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Κατάσταση της οικογένειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0201/94)·

– Hermange, Crowley, Killilea, Δασκαλάκη και Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, προς το Συμβούλιο: Κοινοτική αλληλεγγύη και προστασία των οικογενειών στο σημερινό κοινωνικό πλαίσιο (B4-0202/94)·

– Hermange, Crowley, Killilea, Δασκαλάκη και Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, προς την Επιτροπή: Κοινοτική αλληλεγγύη και προστασία των οικογενειών στο σημερινό κοινωνικό πλαίσιο (B4-0203/94)·

– Vitorino, εξ ονόματος της Επιτροπής Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, προς το Συμβούλιο: Πρόσδος στον τομέα του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0204/94)·

– Vitorino, εξ ονόματος της Επιτροπής Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, προς την Επιτροπή: Πρόσδος στον τομέα του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0205/94)·

– von Wogau και Randzio-Plath, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, προς το Συμβούλιο: Σύσταση του Συμβουλίου προς τα κράτη μέλη σύμφωνα με το Άρθρο 104 Γ σχετικά με τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα των κρατών μελών (B4-0206/94)·

– von Wogau, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, προς την Επιτροπή: Σύσταση του Συμβουλίου προς τα κράτη μέλη σύμφωνα με το Άρθρο 104 Γ σχετικά με τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα των κρατών μελών (B4-0226/94)·

– Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: η έννοια της οικογένειας εν έτει 1994 (B4-0227/94).

δ) από την Επιτροπή:

– Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με μια πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας (COM(94)0319 – C4-0140/94)

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΝΕΡ, ΚΟΙΝ, ΑΠΑΣΧ

– Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος υποστήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων ευρωπαϊκής διάστασης – Καλειδοσκόπιο 2000 (COM(94)0356 – C4-0197/94 – 94/0188(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 128 ΕΚ

– Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος στήριξης στον τομέα του βιβλίου και της ανάγνωσης – Ariane (COM(94)0356 – C4-0198/94 – 94/0189(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 128 ΕΚ

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

– Ανακοίνωση προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ενίσχυση της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της Μερχοσούρ (COM(94)0428 – C4-0208/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΟΣ

γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές

– Ανακοίνωση της Επιτροπής: Πράσινη Βίβλος για την ελευθέρωση της τηλεπικοινωνιακής υποδομής και των δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης: Μέρος Πρώτο – Αρχές και Χρονοδιάγραμμα (COM(94)0440 – C4-0209/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΟΙΚΟΝ

γνωμοδότηση: ENER, NOM, KOIN, NEOT

– Ανακοίνωση της Επιτροπής: έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη – για την επίτευξη συντονισμού μέσω της συνεργασίας – (COM(94)0438 – C4-0212/94)

παραπέμπεται

ουσία: ENER

γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές

– Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Ενίσχυση της μεσογειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης – Δημιουργία εταιρικής σχέσεως μεταξύ της Ευρώπης και των χωρών της Μεσογείου (COM(94)0427 – C4-0213/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΟΛΙ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ, ΑΝΑΠ

– Ανακοίνωση της Επιτροπής για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας στον τομέα « κατασκευής των μηχανών» (COM(94)0380 – C4-0216/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΟΙΚΟΝ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ENER, KOIN

– Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την οικονομική ανάπτυξη και το περιβάλλον: ορισμένες επιπτώσεις στον σχεδιασμό της οικονομικής πολιτικής (COM(94)0465 – C4-0217/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΕΡΙ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ENER, KOIN

– Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που καταρτίζει το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «ΣΩΚΡΑΤΗΣ» (COM(94)0502 – C4-0218/94 – 94/0001(COD))

παραπέμπεται

ουσία: NEOT

γνωμοδότηση: KOIN, GYN, NOM, ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: άρθρο 126 ΕΚ, άρθρο 127 ΕΚ

– Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί εγκρίσεως της τρίτης φάσης του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» όσον αφορά την προώθηση της ανάπτυξης των ανταλλαγών νέων και των δραστηριοτήτων στον τομέα της νεολαίας στην Κοινότητα (COM(94)0490 – C4-0219/94 – 00/0474(COD))

παραπέμπεται

ουσία: NEOT

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ

νομική βάση: άρθρο 126 ΕΚ

– Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 36/94 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III – Επιτροπή – Μέρος Β – του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1994 (SEC(94)1848 – C4-0220/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΓΧ

– Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 38/94 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI – Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή – Επιτροπή των Περιφερειών – του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1994 (SEC(94)1892 – C4-0221/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΫΠ

– Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 37/94 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III – Επιτροπή – Μέρος Α – του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1994 (SEC(94)1850 – C4-0222/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΓΧ

– Πρόταση Μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 40/94 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα IV – Δικαστήριο – του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1994 (SEC(94)1988 – C4-0225/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΫΠ

– Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις εφαρμογές της τηλεματικής στις ευρωπαϊκές μεταφορές (COM(94)0469 – C4-0226/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΜΕΤΑΦ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ENER, ΠΕΡΙΒ

– Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το παράνομο εμπόριο πυρηνικών υλικών και ραδιενεργών ουσιών (COM(94)0383 – C4-0227/94)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΥΘ

γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ENER, ΕΟΣ, ΠΕΡΙΒ

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

– Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 39/94 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ – Επιτροπή – Μέρος Β – του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1994 (SEC(94)1914 – C4-0228/94)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΓΧ

– Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με σειρά κατευθύνσεων για την ανάπτυξη του RNIS διευρωπαϊκού δικτύου (COM(94)0483 – C4-0230/94 – 00/0495(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΝΕΡΓ, ΠΕΡΙΦ, ΜΕΤΑΦ
νομική βάση: άρθρο 129 Δ παρ. 1 ΕΚ

8. Παραπομπή σε επιτροπές

Η Διάσκεψη των Προέδρων

- επεκύρωσε τις συμφωνίες συνεργασίας που προβλέπουν ότι η Επιτροπή ΕΟΣ θα εκπονήσει έκθεση μη νομοθετικού περιεχομένου για τις οικονομικές και εμπορικές πλευρές του θέματος και η Πολιτική Επιτροπή θα υποβάλει την έκθεση «σύμφωνη γνώμη». Οι δύο αυτές εκθέσεις θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο συζήτησης στην Ολομέλεια,
- αποφάσισε να παραπέμψει επί της ουσίας στην Πολιτική Επιτροπή το θέμα σχετικά με την «Στρατηγική για την Ασία», δεδομένου ότι η τελευταία, σύμφωνα με τη διαδικασία Gomes, θα πρέπει να ενσωματώσει στην πρόταση ψηφίσματός της τα συμπεράσματα της Επιτροπής ΕΟΣ όσον αφορά τις αρμοδιότητές της.

Τροποποίηση της παραπομπής:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994) (COM(94)0143 – C4-0160/94 – 94/0114) (AVC))

παραπέμπεται
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές (αρχικά: ΠΕ-PIB)

Κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν:

- η Επιτροπή ΑΝΑΠ, επί
 - της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας: παρούσα κατάσταση, μελλοντική στρατηγική και προτάσεις δράσης (C3-0158/94) (παραπομπή επί της ουσίας: Επιτροπή ΟΙΚΟΝ)
 - των προοπτικών της πολιτικής αεροπορίας στην Ευρώπη (C4-0085/94) (παραπομπή επί της ουσίας: Επιτροπή ΜΕΤΑΦ)

- της κοινωνίας πληροφόρησης στην Ευρώπη: σχέδιο δράσης (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: Επιτροπή ΟΙΚΟΝ)

- η Επιτροπή ΚΟΙΝ, σχετικά με τις ομάδες πίεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: Επιτροπή ΚΑΝ)
- η Επιτροπή ΜΕΤΑΦ, επί της πρότασης σχετικά την ποιότητα των υδάτων κολυμβήσεως: έγκριση της οδηγίας 76/150/ΕΟΚ (επιστημονικές γνώσεις) (C4-0036/94) (παραπομπή επί της ουσίας: Επιτροπή ΠΕΡΙΒ)
- η Επιτροπή ΝΕΟΤ, επί της τρίτης ετήσιας έκθεσης της Επιτροπής για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: Επιτροπή ΕΛΕΥ)

9. Μεταφορά πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την αίτηση μεταφοράς 33/94 σχετικά με τη μεταφορά 45 εκατ. Ecu, από το αποθεματικό Β0-40 στο άρθρο Β7-800, Αλιευτικές συμφωνίες, κατά τη συνεδρίασή της της 24 Νοεμβρίου 1994.

Η Επιτροπή ζητεί την ενίσχυση για να καλύψει τις ανάγκες που προκύπτουν από την αλιευτική συμφωνία με την Αργεντινή.

Μετά από μία ενδελεχή συζήτηση η Επιτροπή Προϋπολογισμών αποφάσισε να απορρίψει την προταθείσα μεταφορά. Καλεί ωστόσο το Συμβούλιο σε τριμερή διάλογο για την εκτίμηση των ακριβών αναγκών που προκύπτουν από τη συμφωνία αυτή.

Η Επιτροπή παρουσίασε την αίτηση μεταφοράς πιστώσεων 39/94 σχετικά με τη μεταφορά 235.620.000 Ecu, από το αποθεματικό Β0-23 στο Άρθρο Β0 240, Καταθέσεις στο Ταμείο Εγγυήσεων για τις νέες ενέργειες.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, αναγνωρίζοντας τη νομιμότητα της πρότασης της Επιτροπής, θεωρεί ότι από καθαρά χρηματοδοτική άποψη, οι πληροφορίες σχετικά με τις ενδεχόμενες ατέλειες του Ταμείου Εγγυήσεων υπάρχει κίνδυνος να μειώσουν την αποτελεσματικότητά του, δεδομένου ότι αυτό θα μπορούσε να βρεθεί κάτω από ύψος του αντικειμενικού ποσού που θεωρείται «κατάλληλο» από το άρθρο 3 του Κανονισμού 2728/94.

Κάτω από αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι θα ήταν σκόπιμο να μεταφερθεί στο αποθεματικό ένα ποσό ανώτερο από 235 Ecu που προτάθηκαν από την Επιτροπή και ζητεί την έναρξη του τριμερούς διαλόγου που προβλέπεται στο άρθρο 15 της διοργανικής συμφωνίας.

10. Εφαρμογή της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 97 του Κανονισμού, αίτηση εφαρ-

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

μογής της διαδικασίας κατεπείγοντος επί της πρότασης απόφασης σχετικά με τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 93/136/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση ενός τρίτου προγράμματος κοινοτικής δράσης για την εφαρμογή μιας πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς όφελος των ατόμων με ειδικές ανάγκες (HELIOS II 1993-1996) (COM(94)0303 - C4 - 0089/94 - 94/0168(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος:

Το Συμβούλιο κλήθηκε να αποφανθεί σχετικά με την πρόταση αυτή στη σύνοδο του της 6 Δεκεμβρίου 1994.

Το Σώμα θα κληθεί να αποφανθεί επ' αυτής της αίτησης κατεπείγοντος μετά τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

11. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερησίας διατάξεως της παρούσας περιόδου συνόδου (PE 164.980):

Τετάρτη 30 Νοεμβρίου

Παρεμβαίνει η κ. Green η οποία ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, βάσει του άρθρου 129, παράγραφος 1 του Κανονισμού, την ανατομική σε επιτροπή της έκθεσης Izquierdo Rojo (A4-0079/94) ζητώντας παράλληλα τη διαβεβαίωση ότι η εν λόγω έκθεση θα εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της περιόδου συνόδου του Δεκεμβρίου.

Παρεμβαίνουν επ' αυτής της αίτησης ο κ. Macartney, ο οποίος ζητεί να παραπεμφθεί στη Νομική Επιτροπή το θέμα της ορθότητας της επιλεγείας νομικής βάσης και η κ. Lagenhaegen.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για την αίτηση ανατομικής σε επιτροπή.

Πέμπτη 1 Δεκεμβρίου:

Ουδεμία πρόταση τροποποίησης.

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

12. Χρόνος αγόρευσης

Σύμφωνα με το άρθρο 106 του Κανονισμού η διοργάνωση των συζητήσεων προβλέπεται ως εξής:

Τετάρτη

από τις 3.30 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.

Έναρξη της συνόδου και διάταξη των εργασιών 30 λεπτά
Προσωρινή έκθεση Oostlander
Έκθεση Siso Cruellas
Προσωρινή έκθεση Herman
Έκθεση Kinnock

Εισηγητές 20 λεπτά (4 x 5')
Συντάκτες γνωμοδοτήσεων 26 λεπτά
Συμβούλιο 15 λεπτά
Επιτροπή 20 λεπτά
Βουλευτές 90 λεπτά

Πέμπτη

από τις 9 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι

Έκθεση Coates

Εισηγητής 5 λεπτά
Συντάκτες γνωμοδοτήσεων 4 λεπτά
Συμβούλιο 15 λεπτά
Επιτροπή 15 λεπτά
Βουλευτές 120 λεπτά

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ

(σε λεπτά)

Συνολικός χρόνος:	60'	90'	120'	150'	180'	210'	240'
Ομάδα							
του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (198)	16	27	37	48	58	68	79
του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (157)	13	21	30	38	46	55	63
του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελεύθερων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (43)	5	7	9	12	14	17	19
Συννομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς (28)	4	6	7	9	10	11	13
Forza Europa (27)	4	5,5	7	8	10	11	12,5
του Συνασπισμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών (26)	4	5	7	8	9	11	12
των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (23)	4	5	6	7	9	10	11
της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (19)	3	4	5	6	7	8	9
Ευρώπη των Εθνών (19)	3	4	5	6	7	8	9
Μη εγγεγραμμένοι (27)	4	5,5	7	8	10	11	12,5

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

13. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί του κατεπείγοντος σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου που αφορά τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 91/136/ΕΟΚ για τη θέσπιση τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (HELIOS II 1993-1996) – (COM(94)0303 – C4-0089/94-940168(CNS) (έκθεση Oomen-Ruijten – A4-0075/94)

Παρεμβαίνουν: ο κ. Hughes, πρόεδρος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, η κ. Oomen-Ruijten, εισηγήτρια, η οποία ζητεί το σημείο αυτό να αποτελέσει αντικείμενο σύντομης συζήτησης, και ο Sir Leon Brittan, μέλος της Επιτροπής.

Με ΗΨ (112 υπέρ, 95 κατά, 9 αποχές), το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο, για το οποίο θα διατεθούν 30 λεπτά, εγγράφεται στο τέλος της σημερινής ημερήσιας διάταξης.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίστηκε για απόψε στις 5 μ.μ.

*
* *

Παρεμβαίνουν:

– η κ. Pailler η οποία, αφού επισημαίνει ότι αύριο 1η Δεκεμβρίου, είναι η παγκόσμια ημέρα κατά του AIDS, ζητεί εξ ονόματος της Ομάδας GUE, από το Σώμα να λάβει μία πρωτοβουλία στο θέμα αυτό,

– ο κ. Langer ο οποίος αναφερόμενος στην πολιορκία του Bihac από τους Σέρβους, ζητεί από το Συμβούλιο να προβεί σε δήλωση επί του θέματος αυτού.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 4.05 μ.μ. για τεχνικούς λόγους και επαναλαμβάνεται στις 4.15 μ.μ.)

Ο κ. Πρόεδρος εξηγεί ότι η διακοπή της συνεδρίασης οφείλεται σε τεχνικό πρόβλημα που παρουσιάστηκε στους θαλάμους διερμηνείας λόγω της βλάβης αυτής δεν κατέστη δυνατή η διερμηνεία του τέλους της παρέμβασης του κ. Langer, ως εκ τούτου δε ζητεί από τον τελευταίο να μιλήσει εκ νέου.

Παρεμβαίνει ο κ. Langer ο οποίος επαναλαμβάνει την αίτησή του προς το Συμβούλιο, να προβεί αύριο, βάσει του άρθρου 37 του Κανονισμού, σε δήλωση για την κατάσταση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη καθώς και για τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί του θέματος.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί του θέματος αυτού.

Ο κ. Πρόεδρος ερωτά τον Πρόεδρο του Συμβουλίου εάν προτίθεται να προβεί σε παρόμοια δήλωση.

Παρεμβαίνει ο κ. Hoyer, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, ο οποίος επισημαίνει ότι θα έρθει αμέσως σε επαφή με το Συμβούλιο και ότι θα διαβιβάσει το ταχύτερο δυνατό την απάντησή του στο Κοινοβούλιο (ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα ότι σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως του Συμβουλίου η δήλωση θα εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της επομένης, από τις 9 π.μ. έως τις 9.30 π.μ.)

Παρεμβαίνουν η κ. Roth η οποία θεωρεί απαράδεκτο το γεγονός ότι ο Τύπος λαμβάνει τα έγγραφα εργασίας των συνεδριάσεων του Συμβουλίου ενώ αντίθετα το Κοινοβούλιο δεν λαμβάνει γνώση του περιεχομένου τους, οι κ.κ. Fabre-Aubrespy για το δημοψήφισμα στη Νορβηγία (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο) και Gollnisch, ο τελευταίος σχετικά με την προηγούμενη παρέμβαση της κ. Pailler).

14. Προσχώρηση των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (συζήτηση)

Ο κ. Oostlander παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή του, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής σχετικά με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προετοιμασία της προσχώρησης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν (9-10 Δεκεμβρίου 1994) (COM(94)0320 – C4-0137/94 και COM(94)0361 – C4-0138/94) (A4-0081/94)

Παρεμβαίνει ο κ. Tillich, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ,

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν: οι κ.κ. Wolf, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Hoyer, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, ο Sir Leon Brittan, μέλος της Επιτροπής, οι κ.κ. Titley, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Goerens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Pier Ferdinando Casini, εξ ονόματος της Ομάδας FE, οι κυρίες Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας V, La Lumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Krarup, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Gollnisch, μη εγγεγραμμένος, Sakellariou, Robles Piquer, Van der Waal, W.G. van Velzen, Castagnetti, Spencer, η κ. Ferrer και ο Sir Leon Brittan.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: (Μέρος I, σημείο 21)

15. Διευρωπαϊκά δίκτυα **I (συζήτηση)

Ο κ. Siso Cruellas παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση χρηματοδοτικών ενισχύσεων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων (COM(94)0062 – C3-0155/94 – 94/0065(SYN) (A4-0076/94).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Varela Suanzes-Carpegna, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Piecyk, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Σαρχής, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Kestelijn-Sierens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. Danesin, εξ ονόματος της Ομάδας FE, Donnay, εξ ονόματος της Ομάδας RDE και Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SCHLÜTER,**Αντιπροέδρου**

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Jarzembowski, Salafranca Sánchez-Neyra, η κ. McIntosh και ο κ. Bangemann, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: (Μέρος I, σημείο 22)

16. Κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης (συζήτηση)

Ο κ. Herman παρουσιάζει την προσωρινή του έκθεση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με τη σύσταση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: «Η Ευρώπη και η κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης» και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων «Η Ευρώπη και η κοινωνία των πληροφοριών: η συνέχιση της πορείας, πρόγραμμα δράσης» (COM(94)0347 - C4-0093/94) (A4-0073/94).

Παρεμβαίνουν ο κ. Κατηφόρης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κυρίες Larive, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Paillet, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, οι κ.κ. Wijzenbeek, ο τελευταίος για την κακή λειτουργία των τεχνικών εγκαταστάσεων, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Randzio-Plath, ο κ. Hendrick, η κ. Berès, οι κ.κ. Kuhne, Lague, Izquierdo Collado και Bangemann, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: (Μέρος I, σημείο 23)

17. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, Αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου της Νοτίου Αφρικής με επικεφαλής την πρόεδρό του κυρία Frene Ginwala, η οποία λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

18. Συμφωνία ΕΚ/Νοτίου Αφρικής * (συζήτηση)

Η κ. Kinnock παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νοτίου Αφρικής (A4-0084/94)

Παρεμβαίνουν ο κ. Matutes Juan, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, ο κ. Pons Grau, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο κ. Pettinari, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Baldi, εξ ονόματος της Ομάδας FE, ο κ. Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE,**Αντιπροέδρου**

Παρεμβαίνουν ο κ. Wijzenbeek σχετικά με την κακή λειτουργία των τεχνικών εγκαταστάσεων, και η κ. Díez de Rivera Icaza, για την κακή ακουστική της αίθουσας (η κ. Πρόεδρος απαντά ότι το Προεδρείο θα ρυθμίσει το θέμα).

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζήτησης: ο κ. Vanhecke, μη εγγεγραμμένος, και ο Sir Leon Brittan, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: (Μέρος I, σημείο 19)

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Παρεμβαίνει ο κ. Cunningham ο οποίος ζητεί όπως η έκθεση Kinnock (A4-0084/94) τεθεί πρώτη σε ψηφοφορία, λόγω της παρουσίας της αντιπροσωπείας του νοτιοαφρικανικού κοινοβουλίου.

Παρεμβαίνουν επ' αυτής της αίτησης οι κυρίες Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE.

Διαπιστώνοντας ότι δεν υπάρχει αντίρρηση σε αυτή την τροποποίηση της σειράς των ψηφοφοριών, η κ. Πρόεδρος αποφασίζει να θέσει σε ψηφοφορία την προαναφερθείσα έκθεση Kinnock.

Ανακοινώνει επίσης ότι σε συνέχεια της αίτησης, που υποβλήθηκε από τον κ. Langer στην αρχή της συνεδρίασης, η Προεδρία του Συμβουλίου είναι διατεθειμένη να προβεί σε δήλωση για την κατάσταση στη Βοσνία.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επομένης αμέσως πριν από τις ψηφοφορίες που προβλέπονται το μεσημέρι.

19. Συμφωνία ΕΚ/Νοτίου Αφρικής * (ψηφοφορία)

Έκθεση Kinnock - A4-0084/94

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο I).

20. Βοήθεια στους παραγωγούς αρόσιμων καλλιεργειών * (ψηφοφορία)

Έκθεση des Places - A4-0060/94 και Cunha - A4-0070/94

α) A4-0060/94

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(94)0404 - C4-0173/94 - 94/0217(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με OK· 2 με OK και 3

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με OK:

Τροπ. 1 (PPE)

ψηφίσαν:	311
υπέρ:	287
κατά:	3
αποχές:	21

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Τροπ. 2 (PPE)

ψήφισαν:	312
υπέρ:	286
κατά:	2
αποχές:	24

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε

ψήφισαν:	318
υπέρ:	193
κατά:	101
αποχές:	24

(Μέρος II, σημείο 2α)).

Αιτιολογηση ψήφου:

γραπτή: η κ. Guigou

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	316
υπέρ:	200
κατά:	97
αποχές:	19

(Μέρος II, σημείο 2α)).

β) A4-0070/94

Παρεμβαίνει ο κ. Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο οποίος, βασιζόμενος στο άρθρο 129, παράγραφος 1 του Κανονισμού, ζητεί την ανατομή της έκθεσης αυτής σε επιτροπή.

Παρεμβαίνει επ' αυτής της αίτησης ο κ. Cunha, εισηγητής.

Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(94)0417 – C4-0172/94 – 94/0223(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΟΚ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ.1 (PPE)

ψήφισαν:	325
υπέρ:	209
κατά:	105
αποχές:	11

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε

ψήφισαν:	321
υπέρ:	209
κατά:	100
αποχές:	12

(Μέρος II, σημείο 2β)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Αιτιολογηση ψήφου:

γραπτή: η κ. Poisson.

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	320
υπέρ:	205
κατά:	101
αποχές:	14

(Μέρος II, σημείο 2β)).

21. Ένταξη των κρατών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης (ψηφοφορία)

Προσωρινή Έκθεση Oostlander – A4-0081/94

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 76· 59 με ΗΨ (152 υπέρ, 143 κατά, 10 αποχές)· 39 με ΗΨ (160 υπέρ, 143 κατά, 3 αποχές)· 17· 62 με ΗΨ (154 υπέρ, 139 κατά, 13 αποχές)· 77 με ΗΨ (154 υπέρ, 147 κατά, 7 αποχές)· 63· 79 με ΗΨ (186 υπέρ, 106 κατά, 3 αποχές)· 30 με ΗΨ (142 υπέρ, 134 κατά, 9 αποχές)· 19 με ΗΨ (172 υπέρ, 108 κατά, 15 αποχές)· 55 με ΗΨ (136 υπέρ, 131 κατά, 20 αποχές)· 56· 66 (προσθήκη στην παράγραφο 28)· 68 με ΟΚ· 20· 70· 80· 81 με ΗΨ (145 υπέρ, 125 κατά, 9 αποχές)· 47· 48· 58· 82 με ΟΚ· 83 κατά τμήματα: 1· 2 με ΗΨ (141 υπέρ, 116 κατά, 17 αποχές)· 3· 4· 5 με ΗΨ (124 υπέρ, 113 κατά, 38 αποχές)· 6 με ΗΨ (145 υπέρ, 115 κατά, 19 αποχές)· 7 κατά τμήματα (2ο τμήμα με ΗΨ (135 υπέρ, 121 κατά, 20 αποχές))· 8 με ΗΨ (140 υπέρ, 106 κατά, 11 αποχές)· 9· 10 με ΗΨ (138 υπέρ, 110 κατά, 13 αποχές)· 21

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 23· 74 με ΗΨ (132 υπέρ, 143 κατά, 35 αποχές)· 24· 38· 40 με ΗΨ (129 υπέρ, 169 κατά, 7 αποχές)· 18· 54· 25· 60 με ΟΚ· 26· 61 με ΟΚ· 27· 28· 42· 43· 31· 64· 32 με ΗΨ (132 υπέρ, 149 κατά, 10 αποχές)· 65 με ΟΚ· 73 με ΗΨ (127 υπέρ, 138 κατά, 28 αποχές)· 33· 34· 35· 67· 44· 45· 69· 57 με ΗΨ (93 υπέρ, 138 κατά, 47 αποχές)· 49· 71 με ΗΨ (113 υπέρ, 149 κατά, 19 αποχές)· 36· 50· 22 με ΟΚ· 72 με ΟΚ

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 37· 41· 29· 78· 46· 51· 52· 53

Τροπολογίες που αποσύρονται: 11· 12· 13· 75· 14· 15 και 16

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά. (η παράγραφος 10 με ΗΨ (174 υπέρ, 90 κατά, 13 αποχές)· η παρ. 24 τροποποιημένη από τον εισηγητή· η παρ. 51 κατά τμήματα).

Παρεμβάσεις:

– ο εισηγητής προτείνει να διαγραφούν στην παράγραφο 7 οι λέξεις «μεταξύ των οποίων η γεωργική και βιομηχανική πολιτική». Η παράγραφος αυτή τίθεται σε ψηφοφορία όπως τροποποιήθηκε

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

– ο εισηγητής προτείνει να διαγραφεί στην παράγραφο 8 η λέξη «απόλυτη». Η παράγραφος αυτή τίθεται σε ψηφοφορία όπως τροποποιήθηκε

– ο εισηγητής προτείνει να προστεθεί στην παράγραφο 24 η λέξη «οικονομικές» μετά τις λέξεις «δημοσιονομικές, και πολιτικές». Η παράγραφος αυτή τίθεται σε ψηφοφορία όπως τροποποιήθηκε.

– ο εισηγητής επισημαίνει ότι θα δεχόταν την τροπολογία 66 ως προσθήκη στην παρ. 28, πράγμα για το οποίο η κ. Rothe, εξ ονόματος της Ομάδας V, εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της.

– ο εισηγητής για τη σειρά ψηφοφορία των τροπ. 82 και 51 και ο κ. Caligaris επί της παρέμβασης αυτής.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

Τροπ. 83 (ELDR):

1ο τμήμα: έως «μεταξύ των χωρών αυτών με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης»

2ο τμήμα: έως «στην οποία»

3ο τμήμα: υπόλοιπο

Τροπ. 7 (ο εισηγητής)

1ο τμήμα: έως «πιστώσεων»

2ο τμήμα: έως «περιφερειακής αυτοδιοίκησης»

3ο τμήμα: υπόλοιπο

Παρ. 51 (ELDR):

1ο τμήμα: το κείμενο χωρίς τις λέξεις «στις χώρες της Βαλτικής»: εγκρίνεται

2ο τμήμα: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με OK:

Τροπ. 60 (V)

ψήφισαν:	313
υπέρ:	39
κατά:	254
αποχές:	20

Τροπ. 61 (V)

ψήφισαν:	307
υπέρ:	34
κατά:	234
αποχές:	39

Τροπ. 65 (V)

ψήφισαν:	269
υπέρ:	32
κατά:	220
αποχές:	17

Τροπ. 68 (V)

ψήφισαν:	280
υπέρ:	134
κατά:	130
αποχές:	16

Τροπ. 22 (V)

ψήφισαν:	276
υπέρ:	121
κατά:	149
αποχές:	6

Τροπ. 82 (V)

ψήφισαν:	286
υπέρ:	136
κατά:	135
αποχές:	15

Τροπ. 72 (V)

ψήφισαν:	273
υπέρ:	5
κατά:	250
αποχές:	18

Αιτιολόγηση ψήφου:

γραπτή: ο κ. Θεωνάς

Παρεμβαίνει ο κ. Sakellariou για προφορική αιτιολόγηση ψήφου, εξ ονόματος της Ομάδας PSE (η κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο, δεδομένου ότι οι προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου πρέπει να γίνουν στο τέλος της ώρας των ψηφοφοριών)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Langer που ζητεί όπως το Σώμα κληθεί να αποφανθεί σχετικά με το εάν τουλάχιστον οι προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου εξ ονόματος των Ομάδων μπορούν να γίνουν πριν από την τελική ψηφοφορία (η κ. Πρόεδρος αρνείται για το λόγο που προαναφέρθηκε) και Graefe zu Baringdorf που διαμαρτύρεται για τη διαδικασία αυτή.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 3).

22. Διευρωπαϊκά δίκτυα **I (ψηφοφορία)

Έκθεση Siso Cruellas – A4-0076/94

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(94)0062 – C3-0155/94 – 94/0065(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 7 όλες μαζί· 8· 9 έως 16 όλες μαζί· 17· 18 έως 20 όλες μαζί· 21· 22· 31· 23· 24 έως 30 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 32· 33· 34 κατά τμήματα (2ο τμήμα – με ΗΨ (102 υπέρ, 117 κατά, 1 αποχή)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπ. 34 (PSE)

1ο τμήμα: 1η παύλα

2ο τμήμα: 3η παύλα

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 4).

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	233
υπέρ:	217
κατά:	11
αποχές:	5

(Μέρος II, σημείο 4).

23. Κοινωνία της πληροφόρησης (ψηφοφορία)

Προσωρινή Έκθεση Herman – A4-0073/94

Ο εισηγητής γνωστοποίησε ότι πρέπει να μετατεθεί η παράγραφος 6 και να τεθεί μετά την παράγραφο 2

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 48· 15· 23· 24· 51· 25· 27· 28· 29 πρώτο τμήμα· 30· 31· 34· 32· 1 έως 3 όλες μαζί· 4 κατά τμήματα (2ο τμήμα με ΗΨ (125 υπέρ, 52 κατά, 2 αποχές)· 5· 6· 7 κατά τμήματα· 8· 9· 10· 11 και 12

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 35· 44· 45 με ΗΨ (73 υπέρ, 122 κατά, 2 αποχές)· 46· 36· 47· 49· 37· 38· 16· 43· 41· 42· 52 (πρώτο τμήμα)· 29 δεύτερο τμήμα· 53· 20

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 39· 50· 40· 52 (2ο τμήμα)

Τροπολογίες που αποσύρθηκαν: 13· 14· 26· 33· 17· 18· 19· 21· 22

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Απορρίφθηκαν:

- η αιτ. σκ. Γ με ΗΨ (91 υπέρ, 103 κατά, 9 αποχές).
- οι παράγραφοι 2, 9 με ΗΨ (49 υπέρ, 143 κατά, 1 αποχή), 13, 26

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

Τροπ. 52 (EDN)

- 1ο τμήμα: έως «χρήστη»
- 2ο τμήμα: υπόλοιπο

Τροπ. 29 (ELDR)

- 1ο τμήμα: το κείμενο χωρίς τη λέξη «ενιαία»
- 2ο τμήμα: η λέξη αυτή

Τροπ. 4 (PSE)

- 1ο τμήμα: το κείμενο χωρίς τις λέξεις «και των προγραμμάτων»
- 2ο τμήμα: οι λέξεις αυτές

Τροπ. 7 (EDN)

- 1ο τμήμα: έως «νομοθετικά μέτρα»
- 2ο τμήμα: υπόλοιπο

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	192
υπέρ:	168
κατά:	8
αποχές:	16

(μέρος II, σημείο 5).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση des Places (A4-0060/94)

προφορικές: οι κ.κ. Martinez και Rosado Fernandes, ο τελευταίος εξ ονόματος των πορτογάλων μελών της Ομάδας RDE

Έκθεση Cunha (A4-0070/94)

προφορική: ο κ. Martinez

Προσωρινή Έκθεση Oostlander (A4-0081/94)

προφορικές: οι κ.κ. Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR και Langer, εξ ονόματος της πλειοψηφίας των μελών της Ομάδας V

Έκθεση Siso Cruellas (A4-0076/94)

προφορική: ο κ. Le Rachinel

Προσωρινή Έκθεση Herman (A4-0073/94)

γραπτή: η κ. Guinebertière

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ,
Αντιπροέδρου

24. Σύστημα Handynet (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση της κ. Oomen-Ruijten που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, σχετικά με τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 91/136/ΕΟΚ για τη θέσπιση τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (ΗΛΙΟΣ II 1993-1996) (COM(94)0303 – C4-0089/94 – 94/0168(CNS)) (A4-0075/94)

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής και ο κ. Hughes, πρόεδρος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων.

Η κ. Oomen-Ruijten παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Schmidbauer εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gyldenkilde, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Howitt, η κ. Oddy, ο κ. Steichen, μέλος της Επιτροπής, και η κ. Schimibauer.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: (Μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 1.12.1994)

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

25. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της επομένης ορίσθηκε ως εξής:

από 9 π.μ. έως 1 μ.μ.

9 π.μ. έως 12 το μεσημέρι

– έκθεση Coates για την απασχόληση

– δήλωση της Προεδρίας του Συμβουλίου για την κατάσταση στη Βοσνία

12 το μεσημέρι

– διαδικασία χωρίς έκθεση

– ώρα των ψηφοφοριών

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 9.50 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Συμφωνία ΕΕ/Νοτίου Αφρικής ***A4-084/94**

Νομοθετικό ψήφισμα που περιλαμβάνει τη γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής (COM(94)0402 – C4-0171/94 – 94/0216(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(94)0402 – 94/0216/(CNS),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 113 και 130Υ της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Συνεργασίας που άρχισε η Επιτροπή (COM(94)0402) ⁽¹⁾
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 228 (3) (1) της Συνθήκης ΕΚ (C4-0171/94),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A4-0084/94),

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις και κοινοβούλια των κρατών μελών και την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής.

(1) ΕΕ C 282 της 08.10.1994, σελ. 9.

2. Βοήθεια στους παραγωγούς αρόσιμων καλλιεργειών ***α) A4-0060/94**

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (COM(94) 0404 – C4-0173/94 – 94/0217(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

ότι εν όψει του επαπειλούμενου κινδύνου μαζικής υπέρβασης του ορίου των εγγυημένων εκτάσεων σε ορισμένες

(*) ΕΕ C 297 της 25.10.1994, σελ. 20.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

περιφέρειες της Κοινότητας, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να προβαίνουν σε αυτοπεριορισμούς, αφού γνωστοποιήσουν το μέγεθος των προοριζόμενων για καλλιέργεια εκτάσεων. Με τον καθορισμό του μεγέθους μπορεί να προληφθεί με επιτυχέστερο τρόπο η υπέρβαση των εγγυημένων εκτάσεων σε μεμονωμένες περιφέρειες. Η ρύθμιση αυτή, εν όψει των διαδικασιών εξισορρόπησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα αποβεί προς όφελος όλων των λοιπών κρατών μελών.

(Τροπολογία 2)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ -1 (νέα)

Άρθρο 2, παράγραφος 6α (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) 1765/92)

-1. Στο άρθρο 2 να προστεθεί η ακόλουθη νέα παράγραφος 6α:

6α. Κράτη μέλη τα οποία προέβησαν σε κατανομή των εκτάσεων κατά περιφέρειες (περιφερειοποίηση) μπορούν να προχωρήσουν σε μια εξισορρόπηση, μεταξύ των περιφερειών, των προς καλλιέργεια εκτάσεων για τις οποίες έχει ζητηθεί ενίσχυση. Εάν μετά την εξισορρόπηση, δεν υπερβαίνεται η βασική έκταση που έχει οριστεί για κάθε κράτος μέλος, τότε δεν εφαρμόζονται οι κυρώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 6. Σε περίπτωση υπέρβασης της βασικής έκτασης εφαρμόζονται οι κυρώσεις της παραγράφου 6 αναλόγως με την υπέρβαση της βασικής έκτασης.

(Τροπολογία 3)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο στ) (Κανονισμός (ΕΟΚ) 1765/92)

4. Στο άρθρο 5, παράγραφο 1, σημείο στ), παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο πριν από το τελευταίο εδάφιο:

«Ωστόσο, σε ό,τι αφορά τη Γερμανία, η ενδεδειγμένη πρόσθετη μείωση μπορεί να διαμορφώνεται κατόπιν αιτήσεώς της, εν όλω ή εν μέρει, κατά περιφερειακή βασική έκταση· σε περίπτωση εφαρμογής αυτής της δυνατότητας, η Γερμανία ανακοινώνει χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των μειώσεων που θα εφαρμοστούν.»

4. Στο άρθρο 5, παράγραφο 1, σημείο στ) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα εδάφια πριν από το τελευταίο εδάφιο:

«Ωστόσο, σε ό,τι αφορά τη Γερμανία, η ενδεδειγμένη πρόσθετη μείωση μπορεί να διαμορφώνεται κατόπιν αιτήσεώς της, εν όλω ή εν μέρει, κατά περιφερειακή βασική έκταση· σε περίπτωση εφαρμογής αυτής της δυνατότητας, η Γερμανία ανακοινώνει χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των μειώσεων που θα εφαρμοστούν.»

Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει στα κράτη μέλη, βάσει της διαδικασίας του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για να αποφευχθεί δυσανάλογη υπέρβαση των εγγυημένων εκτάσεων.»

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αφορά τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτρίαιων καλλιεργειών (COM(94) 0404 τελ. – C4-0173/94 – 94/0217(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής στο Συμβούλιο COM(94)0404 τελ. – 94/0217(CNS) (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 42 και 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0173/94),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0060/94),
1. εγκρίνει, υπό την επιφύλαξη των προτάσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να αποκλίνει από το κείμενο το οποίο ενέκρινε το Συμβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο αποφασίσει να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 297 της 25.10.1994, σελ. 20.

β) A4-0070/94

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την καθιέρωση παρέκκλισης από τον κανονισμό αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτρίαιων καλλιεργειών όσον αφορά την υποχρέωση της παύσης καλλιέργειας για την περίοδο 1995/1996 (COM(94)0417 – C4-0172/94 – 94/0223(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

ΑΡΘΡΟ – 1 (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 6α (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) 1765/92)

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 στο άρθρο 2, προστίθεται νέα παράγραφος 6α:

6α. Τα κράτη μέλη που έχουν προβεί σε περιφερειοποίηση της εδαφικής τους επιφάνειας μπορούν να συμψηφίσουν τις καλλιεργούμενες επιφάνειες για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση ενίσχυσης, μεταξύ των περιφερειών. Εάν, μετά τον ανωτέρω συμψηφισμό, δεν συντρέχει υπέρβαση της καθορισμένης βασικής επιφάνειας ενός κράτους μέλους, αποσύρονται οι κυρώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 6. Σε περίπτωση υπέρβασης της βασικής επιφάνειας επιβάλλονται οι κυρώσεις της παραγράφου 6 ανάλογα με την υπέρβαση της βασικής επιφάνειας.

(*) ΕΕ C 302 της 28.10.1994, σελ. 13.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιλαμβάνει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθιερώνει παρέκκλιση από τον κανονισμό αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτρίαιων καλλιεργειών όσον αφορά την υποχρέωση της παύσης καλλιέργειας για την περίοδο 1995/1996 (COM(94)0417 - C4-0172/94 - 94/0223(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(94)0417 - 94/0223(CNS))⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με τα άρθρα 42 και 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0172/94)
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0070/94),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα·
2. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(¹) ΕΕ C 302 της 28.10.1994, σελ. 13.

3. Ένταξη των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης

A4-081/94

Ψήφισμα σχετικά με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προετοιμασία της προσχώρησης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν (9-10 Δεκεμβρίου 1994)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο με τίτλο «Οι ευρωπαϊκές συμφωνίες και η μελλοντική πορεία: προετοιμασία των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης για την προσχώρησή τους» (COM(94)0320 - C4-0137/94 και COM(94)0361 - C4-0138/94),
 - έχοντας υπόψη τα πορίσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Εδιμβούργου (11-12 Δεκεμβρίου 1992), της Κοπεγχάγης (21-22 Ιουνίου 1993) και της Κέρκυρας (24-25 Ιουνίου 1994),
 - έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα των πανευρωπαϊκών διασκέψεων μεταφορών στην Πράγα (29-31 Οκτωβρίου 1991) και στην Κρήτη (14-16 Μαρτίου 1994),
 - έχοντας υπόψη τις αιτήσεις προσχώρησης που έχουν ήδη καταθέσει η Πολωνία και η Ουγγαρία,
 - έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A4-0081/94),
- A. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 1993 (⁽¹⁾) σχετικά με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενόψει της προοδευτικής της διεύρυνσής της και της δημιουργίας μιας συνολικής τάξης σε ευρωπαϊκή κλίμακα, στο οποίο τάσσεται υπέρ θεσμικών και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που να ενισχύουν τη δημοκρατία εντός της Ένωσης ώστε να διευκολυνθεί η διεύρυνσή της,

(¹) ΕΕ C 42 της 15.02.1993, σελ. 124.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

- B. έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27 Μαΐου 1993 ⁽¹⁾ σχετικά με την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ Ανατολής και Δύσης στην Ευρώπη και τις συνέπειές τους για την ευρωπαϊκή ασφάλεια, όπου επισημαίνεται σαφώς ότι η πολιτική ένωση της Ευρώπης αποτελεί το επίκεντρο μιας σταθερής πολιτικής για την ασφάλεια στην οποία θα συμμετέχουν ισότιμα όλα τα ευρωπαϊκά κράτη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι τα υποψήφια κράτη μέλη των χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης επιθυμούν να αποτελέσουν τμήμα μιας ισχυρής Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θα ελέγχεται με δημοκρατικό τρόπο, και ότι δεν έχουν κανένα ενδιαφέρον για μια Ένωση η οποία θα οδηγήσει σε μια εξασθενημένη δομή λήψης αποφάσεων,
- Δ. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης χάραξε για τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (αυτές δηλαδή που συνδέονται με την Ένωση μέσω μιας ευρωπαϊκής συμφωνίας) το δρόμο για τη μεταγενέστερη ένταξή τους στην Ένωση μόλις θα είναι σε θέση να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την ένταξη αυτή τόσο στο πολιτικό όσο και στο οικονομικό επίπεδο,
- Ε. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κερκύρας επιβεβαίωσε αυτόν τον προσανατολισμό και κάλεσε την Επιτροπή να του υποβάλει πρόταση για μια στρατηγική με την οποία θα προετοιμαστούν αυτές οι χώρες για την προσχώρησή τους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο να γίνει σεβαστή η ισορροπία μεταξύ των προσπαθειών που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση έναντι των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και των δεσμεύσεών της έναντι των χωρών της Λεκάνης της Μεσογείου,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κέρκυρας είχε σημειώσει ότι το επόμενο στάδιο διεύρυνσης της Ένωσης θα συμπεριλάβει την Κύπρο και τη Μάλτα, πράγμα που σημαίνει ότι οι χώρες αυτές θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εκφράσουν τις θέσεις τους κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου στο Έσσεν, και υπενθυμίζοντας τα σχετικά ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πάνω στο θέμα αυτό,
- Η. εκτιμώντας ότι το ίδιο αυτό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο της Ένωσης να συνεχίσει την εξέταση ενός σχεδίου εντολής με σκοπό τη σύναψη ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Σλοβενία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο που θα έπρεπε να διαδραματίζει το πρόγραμμα PHARE κατά τη διαδικασία μετάβασης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προς την οικονομία της αγοράς,
- Ι. υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του της 21ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κέρκυρας ⁽²⁾, στο οποίο προβλέπει την επέκταση του προγράμματος PHARE στη Βοσνία Ερζεγοβίνη και στην Κροατία· επιθυμώντας επίσης να επεκταθεί το εν λόγω πρόγραμμα στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αφ' ης στιγμής πληρωθούν οι ελάχιστες προϋποθέσεις, σύμφωνα με τη συγκεκριμένη κατάσταση της κάθε δημοκρατίας,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11.3.1994 σχετικά με περαιτέρω βήματα στην πορεία προς μια πανευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών – μέτρα κατόπιν της πρώτης πανευρωπαϊκής διάσκεψης μεταφορών (Πράγα 29-31/10/1991) ⁽³⁾, με το οποίο έθεσε τη βάση για την σύγκληση της δεύτερης πανευρωπαϊκής διάσκεψης μεταφορών στην Κρήτη (14-16/03/1994) και διατύπωσε κατηγορηματικά την απαίτησή του για συμμετοχή στη διαμόρφωση των εξωτερικών σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι οι συμφωνίες ελευθέρωσης των συναλλαγών που συνήφθησαν πρόσφατα με τις Βαλτικές Χώρες είναι το πρώτο στάδιο προς την μελλοντική τους ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εφόσον θα οδηγήσουν σε ευρωπαϊκές συμφωνίες ως ενδιάμεσο στάδιο για την ένταξή τους στην Ένωση,
- ΙΓ. εκτιμώντας, εξάλλου, ότι τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης συμμετέχουν πλέον στις υφιστάμενες δομές διακυβερνητικής συνεργασίας όπως η ΔΑΣΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης, το Συμβούλιο Συνεργασίας του Βορείου Ατλαντικού, η Συνεργασία για την Ειρήνη, οι οποίες επιτρέπουν να αποφευχθεί ένα νέο ρήγμα στην Ευρώπη, δεδομένου ότι η Ρωσία συμμετέχει υπό τη μία ή την άλλη ιδιότητα στους διάφορους αυτούς οργανισμούς καθώς και στο πλαίσιο διαλόγου που είναι η διαδικασία του Συμφώνου Σταθερότητας,

⁽¹⁾ ΕΕ C 176 της 28.06.1993, σελ. 185.

⁽²⁾ ΕΕ C 261 της 19.09.1994, σελ. 54.

⁽³⁾ ΕΕ C 91 της 28.03.1994, σελ. 308.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

- ΙΔ. ευελπιστεί ότι η διαδικασία του Συμφώνου Σταθερότητας, κοινής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που βρίσκεται σε πλήρη εξέλιξη, θα συμβάλει, μέσω της προληπτικής διπλωματίας, στην τάξη ειρήνης και σταθερότητας στην περιοχή,
- ΙΕ. έχοντας υπόψη τους στενούς και εποικοδομητικούς δεσμούς τους οποίους έχουν με τις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης οι σημερινές υποψήφιες προς ένταξη χώρες (Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία και Νορβηγία),
- ΙΣΤ. εκτιμώντας επίσης ότι οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης διαθέτουν, από τη διακήρυξη του Kirchberg της 9ης Μαΐου 1994, το καθεστώς του «συνδεδεμένου εταίρου» στην Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση,
- ΙΖ. επισημαίνοντας, σε ό,τι αφορά την περαιτέρω διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ότι οι Βαλτικές Χώρες – Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία – οι οποίες από ιστορική, πολιτιστική και γεωγραφική άποψη έχουν ιδιαίτερα στενούς δεσμούς με ορισμένα κράτη μέλη και με τις Σκανδιναβικές Χώρες που προβλέπεται να προσχωρήσουν στην Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1995, θα πρέπει να θεωρούνται ως τμήμα της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,

Σχετικά με την ίδια τη διεύρυνση

1. υπενθυμίζει ότι η ελπίδα και η προοπτική της ένωσης όλων των λαών της Ευρώπης σε μια ελεύθερη και δημοκρατική τάξη κάτω από μια κοινή ευρωπαϊκή σκέπη απετέλεσε ένα από τους κινητήριους μοχλούς τόσο της ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσο και των δημοκρατικών ανακατατάξεων στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη·
2. χαιρετίζει, κατά συνέπεια, την πρόταση της Επιτροπής να συζητήσει, σε κοινή συνεδρίαση με τις συνδεδεμένες χώρες στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσπεν, σχετικά με περαιτέρω εποικοδομητικά βήματα για την προσχώρηση στην ΕΕ·
3. υπογραμμίζει ότι κάθε διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης απαιτεί την επίλυση των θεσμικών προβλημάτων που συνδέονται με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1996 και ότι πρέπει να συνοδεύεται από συγκεκριμένα μέτρα, όπως είναι η επέκταση των αρμοδιοτήτων της και η μεταρρύθμιση εις βάθος των διαδικασιών και των μέσων της, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαμόρφωση δημοκρατικής βούλησης και λήψης αποφάσεων, τόσο στο επίπεδο των διαδικασιών λήψης αποφάσεων όσο και σε σχέση με τις κοινές πολιτικές και τη χρηματοδότηση του κοινοτικού προϋπολογισμού, προκειμένου να είναι σε θέση να εξακολουθήσει να λειτουργεί η ευρύτερη αυτή Ένωση·
4. κρίνει ιδίως ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα πρέπει να είναι μόνο διαρθρωμένη με δημοκρατικότερο τρόπο, αλλά να στηρίζεται και σε μια ευρύτερη λαϊκή βάση, προκειμένου να λαμβάνονται αποτελεσματικότερες αποφάσεις οι οποίες θα είναι περισσότερο σύμφωνες με τους πολιτικούς κανόνες που ισχύουν στα κράτη μέλη και στις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες·
5. εκφράζει την επιθυμία να διαδραματίσει ισότιμο ρόλο κατά την προπαρασκευή της προσχώρησης των υποψήφιων χωρών, θεωρεί απαραίτητο να εντατικοποιηθούν οι εργασίες των Μικτών Κοινοβουλευτικών Επιτροπών και κρίνει εξαιρετικά σκόπιμο να μπορούν οι κοινοβουλευτικές επιτροπές να διαβουλευονται με τις αντιπροσωπείες των υποψηφίων χωρών για τους τομείς της αρμοδιότητάς τους, ώστε η προσχώρηση των χωρών αυτών να αποκτήσει μια επαρκή δημοκρατική βάση·
6. επιδοκιμάζει στις βάσεις αυτές την αρχή της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης υπό την προϋπόθεση ότι θα εξετασθεί κάθε υποψηφιότητα όπως της αξίζει, πράγμα το οποίο συνέβη και κατά τις προηγούμενες διευρύνσεις· υπογραμμίζει ότι η ένταξη των νέων χωρών εξαρτάται από θεσμικές αποφάσεις για τη δομή της Ένωσης, οι οποίες θα ληφθούν το 1996·
7. λαμβάνει υπόψη την στρατηγική που προτείνει η Επιτροπή για την προετοιμασία της προσχώρησης αυτών των χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζοντας ότι περιλαμβάνει πολλές θετικές πλευρές αλλά εμφανίζει επίσης και πολλά κενά·
8. επισημαίνει ιδίως ότι η πολιτική της Ένωσης θα πρέπει να προσαρμοστεί σε διάφορους τομείς (μεταξύ των οποίων η γεωργική και η βιομηχανική πολιτική), προκειμένου η διεύρυνση να καταστεί δυνατή τόσο από πολιτική όσο και από οικονομική άποψη, και καλεί την Επιτροπή να γνωστοποιήσει στο Κοινοβούλιο τις σχετικές απόψεις της·
9. φρονεί ότι η πολιτική ένωση της Ευρώπης, με την προσχώρηση νέων δημοκρατιών και με την πραγματοποίηση των αναγκαίων μεταρρυθμίσεων στην Ένωση, πρέπει να έχει προτεραιότητα σε σχέση με την οικονομική ένωση που απορρέει από την ανάπτυξη της κοινής αγοράς, και ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να καθορίσουν αναλόγως τα κριτήρια σχετικά με την προσχώρηση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

10. δηλώνει ότι όλα τα κράτη της Κεντρικής Ευρώπης – συμπεριλαμβανομένων των Βαλκανικών κρατών – που συμφωνούν με τις αξίες και τους θεμελιώδεις κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν τη δυνατότητα να γίνουν μέλη της εφόσον πληρούν τους όρους για την ένταξή τους, ιδίως όσον αφορά τη θεσμοθέτηση ενός κράτους δικαίου, δημοκρατικών δομών και της κοινωνίας των πολιτών, την κατοχύρωση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, καθώς και την επίλυση των αμοιβαίων προβλημάτων στον τομέα αυτό·

11. φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να μελετήσει τη δυνατότητα προσαρμογής της διαδικασίας διεύρυνσης, ώστε να βοηθηθούν οι συνδεδεμένες χώρες να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους, και ότι θα ήταν σκόπιμο να επιλυθούν με διαπραγματεύσεις οι διμερείς διενέξεις και να μην αφεθούν να εμποδίσουν την ταχεία προσχώρηση ορισμένων χωρών·

12. πιστεύει περαιτέρω ότι απαραίτητη προϋπόθεση μιας διεύρυνσης με τις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης αποτελεί η διατύπωση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενός σαφούς οράματος της νέας δημοκρατικής και ειρηνικής ευρωπαϊκής τάξης που επιθυμεί να εγκαθιδρυθεί·

13. φρονεί ότι όλα τα υποψήφια για προσχώρηση κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένων και των κρατών της Βαλκανικής Ευρώπης, πρέπει προηγουμένως να έχουν γίνει μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, του οποίου η αποστολή είναι η επαγρύπνηση όσον αφορά το σεβασμό των δημοκρατικών αξιών και κανόνων·

14. επιβεβαιώνει ότι η συνεχώς αυξανόμενη συμμετοχή των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στις προαναφερθείσες δομές κυβερνητικής συνεργασίας συνεπάγεται ότι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς Ανατολάς θα συνοδεύεται από εντατικοποίηση της συνεργασίας με τα κράτη της ΚΑΚ·

15. φρονεί ότι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη έχει ως στόχο την ενίσχυση της αλληλεγγύης μεταξύ χωρών που μοιράζονται μια κοινή ιστορία και ένα κοινό πολιτισμό· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να συμβάλει στην εγκαθίδρυση μιας τάξης δικαίου στην ευρωπαϊκή ήπειρο, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω κράτη δείχνουν σταθερή επιθυμία να ανήκουν σε μια δημοκρατική κοινότητα, να ενστερνίζονται τις ευρωπαϊκές δημοκρατικές αρχές και να συμμετέχουν σε μια διεθνή τάξη βασισμένη στη δικαιοσύνη, να συμμετέχουν σε μια διεθνή τάξη που θα εδράζεται στην ισότητα και την ασφάλεια, να ενισχύσουν την οικονομική τους ανάπτυξη και να ανυψώσουν το επίπεδο διαβίωσης του πληθυσμού τους·

16. επαναλαμβάνει το αίτημα που υποβλήθηκε κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων της παρούσας διαδικασίας διεύρυνσης, ότι δηλαδή οι διαπραγματεύσεις για ένταξη θα πρέπει να βασίζονται στο κοινοτικό κεκτημένο, χωρίς δυνατότητα αυτοεξαίρεσης (opting-out)·

Σχετικά με την μέθοδο

17. επιδοκιμάζει την ανάπτυξη «διαρθρωμένων σχέσεων» μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με την ευκαιρία των συνεδριάσεων τόσο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου όσο και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

18. επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο των «διαρθρωμένων σχέσεων», πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή στο χειρισμό των θεμελιωδών πολιτικών πτυχών της ΚΕΠΠΑ·

19. υπογραμμίζει ειδικότερα την ανάγκη ενός πολυμερούς διαλόγου μεταξύ της Ένωσης και αυτών των χωρών, συμπεριλαμβανομένης ειδικότερα της ενίσχυσης και επέκτασης των διακοινοβουλευτικών σχέσεων, κατά τρόπον ώστε να δημιουργηθούν συνήθειες συνεργασίας πριν από την ενδεχόμενη ένταξη των χωρών αυτών στην Ένωση·

20. πιστεύει ότι ο διάλογος αυτός πρέπει να στηρίζεται στις διατάξεις των ήδη ισχυουσών ευρωπαϊκών συμφωνιών της Ένωσης με τις εν λόγω χώρες·

21. επιδοκιμάζει τις προτάσεις που αποσκοπούν στην ενίσχυση της ολοκλήρωσης μεταξύ των υποψηφίων χωρών, ως ουσιαστικό βήμα προς την κατεύθυνση της προσχώρησης στην Ένωση·

22. επιμένει, ωστόσο, ότι ο πολυμερής διάλογος και οι «διαρθρωμένες σχέσεις» δεν πρέπει να υπονομεύσουν την αυτονομία της διαδικασίας λήψης αποφάσεων εντός της ΕΕ ούτε, ειδικότερα, τις εξουσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

23. φρονεί ότι η ΕΕ θα πρέπει να συμπληρώσει τις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την ανάπτυξη δυναμικότερων μορφών οικονομικής συνεργασίας, προκειμένου να επιταχυνθεί η διαδικασία της οικονομικής σύγκλισης·

24. φρονεί ότι η Επιτροπή οφείλει να χαράξει στρατηγική η οποία θα δώσει τη δυνατότητα στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης να συμμετέχουν πλήρως στο ενιαίο νόμισμα·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

25. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει νέα έκθεση σχετικά με τις δημοσιονομικές, οικονομικές και πολιτικές συνέπειες που θα έχει για την Ευρωπαϊκή Ένωση η ένταξη των χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης· ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις επιπτώσεις που θα έχει η ένταξη στην Κοινή Αγροτική Πολιτική και στην περιφερειακή πολιτική της ΕΕ·
26. κρίνει απαραίτητο να δρομολογηθεί το ταχύτερο δυνατόν ένας «διαρθρωμένος διάλογος» μεταξύ της Ένωσης και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, προκειμένου να εξευρεθούν κατάλληλες λύσεις στα δύσκολα προβλήματα που θέτει η ενσωμάτωση των εν λόγω χωρών στις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα στον γεωργικό τομέα·
27. χαιρετίζει την πρωτοβουλία για την εκπόνηση «Λευκής Βίβλου» σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών που θα επιτρέπει στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης να ενσωματωθούν στην εσωτερική αγορά, βάσει χρονοδιαγράμματος και προτεραιοτήτων που θα έχουν προσαρμοστεί στην κατάσταση κάθε μιάς από τις χώρες αυτές·
28. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της πολιτικής μεταφορών για την προσέγγιση των λαών και τονίζει την απαίτησή του να συμμετάσχει στην ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, όπως έχει ήδη πράξει κατά το σχεδιασμό και την πραγματοποίηση των πανευρωπαϊκών διασκέψεων μεταφορών, με δεδομένο ότι θα πρέπει να ληφθεί ιδιαίτερη μέριμνα ώστε η συμμετοχή των χωρών αυτών σε μια εντατικότερη διακίνηση προσώπων και αγαθών να μην προκαλέσει ανεπανόρθωτες περιβαλλοντικές καταστροφές, πράγμα που σημαίνει ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη μιας πολιτικής μεταφορών συμβατής με το περιβάλλον·

Σχετικά με ορισμένες πολιτικές πτυχές της διεύρυνσης

29. ενθαρρύνει κάθε μορφή συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, αφενός, και μεταξύ των χωρών αυτών, αφετέρου, στους τομείς της διαπεριφερειακής συνεργασίας, της ενίσχυσης των υποδομών μικρής κλίμακας, της εγκαθίδρυσης κράτους δικαίου και της προστασίας των μειονοτήτων, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, της προσέγγισης των νομοθεσιών, του περιβάλλοντος, της κοινωνικής πολιτικής, της πυρηνικής ασφάλειας, της μετατροπής των εγκαταστάσεων στρατιωτικής παραγωγής, της επιστημονικής, τεχνικής και πολιτιστικής συνεργασίας, της συνεργασίας στον τομέα της κατάρτισης και της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης, στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, καθώς και της προς τα επάνω σύγκλισης της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής και του επιπέδου κοινωνικής προστασίας, γεγονός που σημαίνει ότι θα πρέπει να συνεκτιμηθούν ιδιαίτερος οι υφιστάμενες κοινωνικές και οικονομικές δομές των περιφερειών στις νέες προς ένταξη χώρες·
30. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ασκήσει ενεργητικά το δικαίωμα ανάληψης πρωτοβουλίας σε αυτούς τους τομείς·
31. τονίζει ότι είναι αναγκαίο να ενημερωθούν οι γυναίκες στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης σχετικά με την κατάσταση των γυναικών στα κράτη μέλη της Ένωσης, καθώς και σχετικά με τις ευρωπαϊκές νομοθετικές διατάξεις περί ισότητας δικαιωμάτων και τα κοινοτικά προγράμματα υποστήριξης που τις αφορούν·
32. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων συγκεκριμένα μέτρα για την ενίσχυση και την διατήρηση θέσεων εργασίας για τις γυναίκες στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, προβλέποντας, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων (PHARE, TEMPUS) ένα κατάλληλο ποσοστό γυναικών·
33. ζητεί να λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσαν τις απαιτούμενες αποφάσεις στο θέμα της επικοινωνίας και της πληροφόρησης με τους πολίτες τόσο των μελλοντικών υποψηφίων για προσχώρηση κρατών όσο και των ιδίων των κρατών μελών, έτσι ώστε να τους επιτραπεί να συνειδητοποιήσουν την πολιτική τους ευθύνη έναντι της Ευρώπης και να συμμετέχουν στην διαδικασία λήψης αποφάσεων των αντιστοίχων χωρών τους σε ό,τι αφορά τη διεύρυνση της Ένωσης·
34. τονίζει ότι κατά τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την ένταξη δεν θα πρέπει να επαναληφθεί η παραχώρηση εξαιρέσεων, όπως σχετικά με την προσχώρηση στην ΟΝΕ και τη συμμετοχή στην κοινωνική πολιτική της Ένωσης·
35. ζητεί επιμόνως από το Συμβούλιο να εξετάσει, τόσο για την Κροατία όσο και, κυρίως, για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ποιά στοιχεία του προγράμματος PHARE μπορούν να κατευθυνθούν στην ανοικοδόμηση των δημοκρατιών αυτών και, βάσει των πορισμάτων αυτών, να λάβει αμελλητί τα αναγκαία μέτρα·
36. κρίνει απαραίτητο να συνοδευθεί η διεύρυνση της Ένωσης προς Ανατολάς με μια πολιτική ενισχυμένης συνεργασίας με τα ευρωπαϊκά κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

37. κρίνει απαραίτητο να συνοδευθεί η στρατηγική διεύρυνσης της Ένωσης προς τις ανατολικές χώρες από νέα στρατηγική έναντι των χωρών της Λεκάνης της Μεσογείου, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των νέων δυνατοτήτων που διανοίγονται με τη διαδικασία ειρήνης στη Μέση Ανατολή και την υφιστάμενη κατάσταση στο Μαγκρέμπ·

38. χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό την πρωτοβουλία της Επιτροπής για μια νέα μεσογειακή πολιτική· καλεί το Συμβούλιο να ενισχύσει τις δράσεις και τις σχέσεις του, με πολιτικούς προσανατολισμούς και χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό, με τις χώρες της Λεκάνης της Μεσογείου που δεν είναι μέλη της Ένωσης και, ειδικότερα, να προβλέψει κοινή δράση με στόχο τη δημιουργία φόρουμ διαλόγου και θεσμοθετημένης συνεργασίας για τη Μεσόγειο·

39. καλεί το Συμβούλιο να διαθέσει τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα για την προβλεπόμενη μεσογειακή πολιτική·

40. υπογραμμίζει επίσης ότι τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έχουν την ανάγκη να θεμελιώσουν σε στέρεη βάση τις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις που ξεκίνησαν κατά την περίοδο 1989-1990· ότι προσβλέπουν επίσης γι' αυτό το λόγο στην ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην ένταξή τους στις δομές ασφάλειας της Δύσης·

41. θεωρεί ότι η συμμετοχή των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στη «συνεργασία για την ειρήνη», το καθεστώς τους ως «συνδεδεμένου εταίρου» εντός της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και η προοπτική προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και η πλήρης συμμετοχή τους στη ΔΑΣΕ, μπορούν να συμβάλουν στην εγκαθίδρυση μιας τάξης ασφάλειας και σταθερότητας στην περιοχή, η οποία θα βασίζεται στη διεθνή νομιμότητα και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

42. επιβεβαιώνει ότι «η συνεργασία για την ειρήνη» δεν είναι η απάντηση που περίμεναν αυτές οι χώρες προκειμένου να ικανοποιήσουν την ανάγκη τους για ασφάλεια·

43. φρονεί ότι μια προσχώρηση των χωρών αυτών στο ΝΑΤΟ, η οποία θα προηγείται της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι σημαντική όχι μόνον για αυτές τις χώρες, αλλά αποτελεί και παράγοντα ασφάλειας για ολόκληρη την Ευρώπη·

44. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να υποστηρίξει τις προσπάθειες για ειρήνη και ασφάλεια τις οποίες καταβάλλουν οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, ιδίως στον τομέα της ενίσχυσης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου· φρονεί ότι η υποστήριξη όλων των δημοκρατικών δυνάμεων που υπάρχουν στα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης πρέπει να καταλαμβάνει κεντρική θέση στα σχέδια που εκτελούνται μέσω του προγράμματος PHARE·

45. Είναι της γνώμης πως η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει να ενθαρρύνει τη συνεργασία όλων των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στον οικονομικό, πολιτικό και πολιτιστικό τομέα καθώς και να αναπτύξει τη διασυνοριακή συνεργασία των χωρών αυτών με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εκτιμά πιο συγκεκριμένα ότι η διασυνοριακή συνεργασία στη Βαλκανική Ευρώπη θα συμβάλει αποφασιστικά στη μακρόχρονη σταθερότητα στην περιοχή, υπό τον όρο ότι όλα τα μέρη θα επιδεικνύουν σεβασμό στις θεμελιώδεις αξίες της δημοκρατίας, στο διεθνές δίκαιο, – συμπεριλαμβανομένου και του απαραβίαστου των συνόρων – και σε όλες τις βασικές προϋποθέσεις για την επίτευξη της ειρηνικής συνύπαρξης και της καλής γειτονίας·

46. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν να εγκύψει στο θεμελιώδες ζήτημα της ευρωπαϊκής ταυτότητας σε ό,τι αφορά τη διασφάλιση της ειρήνης και την άμυνα και να εντάξει σε αυτόν τον προβληματισμό την διάσταση μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα έχει διευρυνθεί προς ανατολάς των σημερινών της συνόρων καθώς και περιλαμβάνοντας τη Μάλτα και την Κύπρο, Μεσογειακές χώρες που είναι υποψήφιες για προσχώρηση·

47. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να γνωστοποιήσει ποιες προθεσμίες προβλέπει για τις διάφορες φάσεις της ένταξης·

48. ζητεί, εν τω μεταξύ, όπως αξιοποιηθούν πλήρως όλες οι δυνατότητες των υφισταμένων συμφωνιών σύνδεσης καθώς και των ευρωπαϊκών συμφωνιών·

Σχετικά με τις δημοσιονομικές πτυχές της διεύρυνσης

49. τονίζει ότι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βάση τις μέχρι σήμερα δημοσιονομικές προοπτικές και τη διοργανική συμφωνία του Οκτωβρίου 1993 δεν μπορεί να οδηγήσει σε πρόσθετες οικονομικές επιβαρύνσεις, δεδομένου ότι έχουν εξαντληθεί τα συμφωνηθέντα χρηματοδοτικά πλαίσια·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

50. φρονεί ότι, σε περίπτωση μετατροπής των συμφωνιών σύνδεσης σε συμφωνίες προσχώρησης ή προένταξης, πρέπει να εξετασθούν οι οικονομικές συνέπειες στο πλαίσιο της διοργανικής συμφωνίας·
51. επιβεβαιώνει συνεπώς ότι δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί αποτελεσματική διεύθυνση – ανεξάρτητα από τις μη δημοσιονομικές πτυχές – παρά μόνο μετά από ουσιαστική ανακατάταξη και αύξηση των ιδίων πόρων της Ένωσης·
52. αναγνωρίζει ότι είναι προς όφελος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να υποστηρίξει τη διαδικασία μεταρρύθμισης και ανασυγκρότησης στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και ότι η χρηματοδοτική ενίσχυση της διαδικασίας αυτής, σε συνδυασμό με άλλα χρηματοδοτικά μέσα στο πλαίσιο της G24, αποτελεί προτεραιότητα της δημοσιονομικής πολιτικής· ζητεί να χρησιμοποιηθεί ανάλογο μέρος των προσθέτων πιστώσεων, οι οποίες θα διατεθούν στο πλαίσιο της αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών σύμφωνα με το άρθρο 24 της Διοργανικής Συμφωνίας στην κατηγορία IV, για τα προγράμματα PHARE και TACIS·
53. επισημαίνει ότι η χρηματοδότηση της διαδικασίας μεταρρύθμισης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη έχει ήδη λάβει ιδιαίτερη βαρύτητα, κατέχοντας το 25% περίπου της κατηγορίας IV (εξωτερικές σχέσεις), ποσοστό στο οποίο δεν περιλαμβάνεται ακόμη η ενίσχυση για τα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης·
54. υπενθυμίζει ότι, στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση ήδη έχει και θα έχει και άλλες σημαντικές προτεραιότητες, όπως π.χ. τα προγράμματα της Μεσογείου (MEDA), που πρέπει επίσης να χρηματοδοτηθούν επαρκώς· μια χρηματοδότηση του προγράμματος PHARE έως το 1999 που θα υπερβαίνει το σημερινό ποσοστό θα ήταν συνεπώς εις βάρος του σημερινού ποσοστού χρηματοδότησης άλλων προγραμμάτων, όπως τα TACIS και MEDA·
55. υπογραμμίζει την πολιτική αυτοδέσμευση του Κοινοβουλίου να θέσει την ενίσχυση για την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη στο επίκεντρο της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης· τονίζει ωστόσο ότι κάθε μεσοπρόθεσμος χρηματοδοτικός σχεδιασμός της Επιτροπής έχει οπωσδήποτε ενδεικτικό χαρακτήρα, εφόσον μάλιστα περιλαμβάνει αυξήσεις οι οποίες υπερβαίνουν το μέχρι σήμερα ύψος·
56. χαιρετίζει το μεγάλο αριθμό πεδίων και επιλογών εφαρμογής του προγράμματος PHARE· αμφισβητεί ωστόσο την αποτελεσματικότητα ενός απεριόριστου φάσματος δυνατοτήτων δράσης που μάλλον εξυπηρετεί την κατασπατάληση των περιορισμένων πόρων παρά την ουσιαστική αποτελεσματικότητα·
57. συνιστά, εν όψει του ποσοτικά εντυπωσιακού αριθμού των δυνατοτήτων δράσης, τη συγκέντρωση των πιστώσεων στους τομείς της ενίσχυσης των έργων υποδομής, ιδιαίτερα στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, της ενεργειακής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της πυρηνικής ασφάλειας καθώς και της παραγωγής, επεξεργασίας και χρήσης οικολογικών μορφών ενέργειας, στον τομέα της προώθησης της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς, μεταξύ άλλων με την κατάρτιση και την επιμόρφωση καθώς και στον τομέα της σύμπραξης μεταξύ φορέων της τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης· η σειρά και η ατομική στοχοθεσία προτεραιοτήτων πρέπει να προσανατολίζονται με γνώμονα τον κύριο στόχο της ανασυγκρότησης και παγίωσης της δημοκρατίας·
58. επιδοκιμάζει και υποστηρίζει την πρόταση να μην περιορίζεται πλέον σε 15% η ενίσχυση για επενδύσεις και προτείνει να αυξηθεί το ποσοστό αυτό σε τουλάχιστον 30%, ώστε να επεκταθούν οι δυνατότητες συμμετοχής σε προγράμματα με πολυμερή χρηματοδότηση·
59. προτείνει να προβλεφθεί η δυνατότητα κοινής χρηματοδότησης διακρατικών σχεδίων μεταξύ των δικαιούχων χωρών του προγράμματος PHARE, καθώς και η συνεργασία με το πρόγραμμα TACIS· υπογραμμίζει ότι συγκεκριμένα στο τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών και του περιβάλλοντος, συχνά τα αποτελεσματικά μέτρα μπορούν να εκτελούνται μόνο σε διακρατικό επίπεδο·
60. χαιρετίζει τα σημαντικά μέτρα για τον έλεγχο, την επιτήρηση, την αξιολόγηση και την πληροφόρηση· ζητεί ωστόσο αποτελεσματικότερες λύσεις σε περίπτωση σοβαρών ελλείψεων· καλεί επιπλέον την Επιτροπή να καθορίσει εφαρμόσιμα και ελεγχόμενα κριτήρια σχετικά με τη διαδικασία εκδημοκρατισμού στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, τα οποία θα ισχύουν για όλους τους συμμετέχοντες ως μέτρο για τη διάθεση των πιστώσεων·
61. ζητεί από την Επιτροπή να λαμβάνει επακριβώς υπόψη τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργεί το Ελεγκτικό Συνέδριο και να συνάγει αμέσως τα κατάλληλα συμπεράσματα καθώς και να εντείνει την αντίστοιχη συνεργασία με το Ελεγκτικό Συνέδριο·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

62. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έως τα μέσα του 1995 χωριστή ανά χώρα ανάλυση του κόστους της ενδεχόμενης ένταξης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης·

*
* *
*

63. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα Κοινοβούλια των κρατών μελών, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, των χωρών της Βαλτικής, της Μάλτας και της Κύπρου.

4. Διευρωπαϊκά δίκτυα **I

A4-076/94

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων (COM (94) 0062 – C3-0155/94 – 94/0065(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Τίτλος

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών κανόνων χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών κανόνων της διαδικασίας χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

εκτιμώντας ότι η παράγραφος 2 του άρθρου 129 Β της Συνθήκης καθορίζει ως προτεραιότητα των κοινοτικών μέτρων την καθιέρωση συνδέσεων μεταξύ των νησιωτικών, μεσογείων και περιφερειακών περιοχών με τις κεντρικές περιφέρειες της Κοινότητας και εκτιμώντας επίσης ότι η σπουδαιότητα που αποδίδεται από τη Συνθήκη στο στόχο της συνοχής πρέπει να συνεπάγεται την απόδοση προτεραιότητας στα σχέδια διευρωπαϊκών δικτύων που αφορούν τις επιλέξιμες περιοχές των διαρθρωτικών ταμείων,

(Τροπολογία 3)

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι το άρθρο 129 Γ, παραγράφος 1, τρίτο εδάφιο, προβλέπει ότι η Κοινότητα μπορεί να ενισχύσει τις χρηματοδοτικές προσπάθειες των κρατών μελών για την υλοποίηση των διευρωπαϊκών δικτύων,

εκτιμώντας ότι το άρθρο 129 Γ προβλέπει ότι η Κοινότητα καθορίζει ένα σύνολο προσανατολισμών που καλύπτουν τους στόχους, τις προτεραιότητες και τις γενικές γραμμές των μελετώμενων δράσεων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων και ότι μπορεί να ενισχύσει τις χρηματοδοτικές προσπάθειες των κρατών μελών για την υλοποίηση των διευρωπαϊκών δικτύων,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 4)

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι σύμφωνα με το άρθρο 129Γ, η κοινοτική ενίσχυση χορηγείται σε έργα κοινού ενδιαφέροντος τα οποία χρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη και καθορίζονται στα πλαίσια προσανατολισμών

εκτιμώντας ότι σύμφωνα με το άρθρο 129Γ, η κοινοτική ενίσχυση χορηγείται σε έργα κοινού ενδιαφέροντος τα οποία καθορίζονται στα πλαίσια προσανατολισμών

(Τροπολογία 5)

Έκτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι ορισμένα έργα υποδείχθηκαν ως έργα που έχουν προτεραιότητα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών, το Δεκέμβριο 1993, στο πλαίσιο της Λευκής Βίβλου για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση,

Διαγράφεται

(Τροπολογία 6)

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

Εκτιμώντας ότι έως ότου υιοθετηθεί το σύνολο των προσανατολισμών που αναφέρονται στο άρθρο 129 Γ της Συνθήκης, είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η υποστήριξη αυτού του είδους των έργων τα οποία έχουν προτεραιότητα και συμβάλλουν στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου 129 Β της Συνθήκης.

Εκτιμώντας ότι έως ότου αποφασισθούν από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οι προσανατολισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 129 Γ της Συνθήκης, μπορούν να υποστηριχθούν τα έργα υποδομής που συμβάλλουν στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου 129 Β της Συνθήκης, σχετικά με τη δημιουργία και την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων.

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 7α) (νέα)

εκτιμώντας ότι για τη χρηματοδότηση των διευρωπαϊκών δικτύων πρέπει να ενισχυθεί η συμμετοχή του ιδιωτικού κεφαλαίου και να προωθηθεί η συνεργασία μεταξύ του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα.

(Τροπολογία 8)

Όγδοη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι η κοινοτική ενίσχυση μπορεί να λάβει τη μορφή μελετών σκοπιμότητας, εγγύησης δανείων ή επιδότησης επιτοκίου, και ότι οι επιδοτήσεις και εγγυήσεις αυτές αφορούν ιδιαίτερα τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, των άλλων κοινοτικών μέσων δανειοδότησης και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, ότι στις εξαιρετικές αυτές περιπτώσεις μπορεί να προβλεφθεί η συγχρηματοδότηση επενδυτικών έργων,

εκτιμώντας ότι η κοινοτική ενίσχυση μπορεί να λάβει τη μορφή μελετών σκοπιμότητας προπαρασκευαστικών και τεχνικών μελετών, εγγύησης δανείων ή επιδότησης επιτοκίου, και ότι οι επιδοτήσεις και εγγυήσεις αυτές αφορούν ιδιαίτερα τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, των άλλων κοινοτικών μέσων δανειοδότησης και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, ότι σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προβλεφθεί η συγχρηματοδότηση επενδυτικών έργων,

(Τροπολογία 9)

Ένατη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι οι εγγυήσεις δανείων χορηγούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, σε εμπορική βάση ή ενδεχομένως από άλλους χρηματοδοτικούς οργανισμούς και ότι μια κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση θα μπορούσε να καλύψει εν όλω ή εν μέρει τα ασφάλιστρα που καταβάλλουν οι πρωτοφειλέτες των εν λόγω εγγυήσεων

εκτιμώντας ότι οι εγγυήσεις δανείων χορηγούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, σε εμπορική βάση ή από άλλους χρηματοδοτικούς οργανισμούς και ότι μια κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση θα μπορούσε να καλύψει εν όλω ή εν μέρει τα ασφάλιστρα που καταβάλλουν οι πρωτοφειλέτες των εν λόγω εγγυήσεων

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 10)

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι η Επιτροπή οφείλει να αξιολογήσει τη χρηματοδοτική διάρθρωση των έργων με τη βοήθεια στοιχείων που παρέχουν οι αιτούντες και καταλλήλων αναλύσεων για να εξασφαλίσει την οικονομική βιωσιμότητα των έργων·

εκτιμώντας ότι η Επιτροπή οφείλει να αξιολογήσει τη χρηματοδοτική διάρθρωση των έργων με τη βοήθεια στοιχείων που παρέχουν οι αιτούντες και καταλλήλων αναλύσεων για να εξασφαλίσει την οικονομική βιωσιμότητα των έργων **και ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων χρησιμοποιεί την τεχνογνωσία της για να μπορεί να παίξει ρόλο συμβούλου στην χρηματοδοτική μορφή των προγραμμάτων·**

(Τροπολογία 11)

Ενδέκατη και δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι η δράση της Κοινότητας οφείλει να λάβει υπόψη την ενδεχόμενη οικονομική βιωσιμότητα των έργων, η οποία θα εκτιμηθεί με τη βάση αναλύσεων κόστους/οφέλους και άλλων καταλλήλων κριτηρίων,

Ότι για να εξασφαλισθεί ιδιαίτερα η αποδοτικότητα, πρέπει να διενεργείται εμπεριστατωμένη αξιολόγηση πριν τη δέσμευση των κοινοτικών πόρων για να εξασφαλισθεί ότι θα έχουν ανάλογα προς τους χρησιμοποιούμενους πόρους κοινωνικοοικονομικά πλεονεκτήματα.

εκτιμώντας ότι η δράση της Κοινότητας οφείλει να λάβει υπόψη **την μονιμότητα** και την ενδεχόμενη οικονομική βιωσιμότητα των έργων, η οποία θα εκτιμηθεί με τη βάση **σχεδιασμού του τοπίου**, αναλύσεων κόστους/οφέλους σύγκρισης του όγκου επενδύσεων με τις θέσεις εργασίας που δημιουργούνται, εξέτασης της επιβάρυνσης των υφιστάμενων υποδομών και άλλων κατάλληλων κριτηρίων. Για να εξασφαλισθεί ιδιαίτερα η αποδοτικότητα, πρέπει να διενεργείται εμπεριστατωμένη αξιολόγηση πριν τη δέσμευση των κοινοτικών πόρων για να εξασφαλισθεί ότι θα έχουν **ολοκληρωμένα** κοινωνικοοικονομικά πλεονεκτήματα, **ιδιαίτερα για τις εκάστοτε περιοχές** που θίγονται, σε σχέση με τους χρησιμοποιούμενους πόρους.

(Τροπολογία 12)

Δέκατη τρίτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι οι κοινοτικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις σύμφωνα με το άρθρο 129 Γ, παράγραφος 1, της Συνθήκης πρέπει αν είναι συμβατές με τις κοινοτικές πολιτικές, ιδιαίτερα όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, τον ανταγωνισμό, την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων και ότι η προστασία του περιβάλλοντος συμπεριλαμβάνει μια εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον,

εκτιμώντας ότι οι κοινοτικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις σύμφωνα με το άρθρο 129 Γ, παράγραφος 1, της Συνθήκης πρέπει αν είναι συμβατές με τις κοινοτικές πολιτικές, περιλαμβανομένης της **αειφόρου κοινής πολιτικής μεταφορών, της ενέργειας, των τηλεπικοινωνιών**, την προστασία του περιβάλλοντος, τον ανταγωνισμό, την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων και ότι η προστασία του περιβάλλοντος συμπεριλαμβάνει μια εκτίμηση των επιπτώσεων **των έργων** στο περιβάλλον,

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

εκτιμώντας ότι πρέπει να προσδιοριστούν οι εξουσίες και οι αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής **αντιστοίχως όσον αφορά τον δημοσιονομικό έλεγχο·**

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίσει τον αποτελεσματικό συντονισμό του συνόλου των κοινοτικών δράσεων που έχουν επιπτώσεις στα διευρωπαϊκά δίκτυα.

εκτιμώντας ότι η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίσει τον αποτελεσματικό συντονισμό του συνόλου των κοινοτικών δράσεων – **ειδικότερα των χρηματοδοτήσεων για τα διευρωπαϊκά δίκτυα, των διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής καθώς και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων – και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων** που έχουν επιπτώσεις στα διευρωπαϊκά δίκτυα.

(Τροπολογία 15)

Δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί κατάλληλη πληροφόρηση και δημοσιότητα σχετικά με τις χρηματοδοτούμενες δραστηριότητες,

εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί κατάλληλη πληροφόρηση, δημοσιότητα **και διαφάνεια** σχετικά με τις χρηματοδοτούμενες δραστηριότητες,

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 2

1. Η κοινοτική ενίσχυση που αποφασίζεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό αφορά τα έργα κοινού ενδιαφέροντος που χρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη και καθορίζονται στα πλαίσια των προσανατολισμών που αναφέρονται στο άρθρο 129Γ της Συνθήκης.

2. Είναι επίσης επιλέξιμα τα έργα που χρηματοδοτούνται από οργανισμούς των οποίων οι δραστηριότητες πραγματοποιούνται σε ένα διοικητικό ή νομικό πλαίσιο που τους εξομοιώνει προς δημοσίους οργανισμούς.

3. Εάν οι προσανατολισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 129Γ, και τους οποίους προτείνει η Επιτροπή, δεν έχουν ακόμη υιοθετηθεί από το Συμβούλιο άλλα έργα υποδομών που συμβάλλουν στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου 129B της Συνθήκης μπορούν να θεωρηθούν ως επιλέξιμα.

4. Όσον αφορά τον παρόντα κανονισμό, η έννοια του «έργου» περιλαμβάνει τα ανεξάρτητα από τεχνική και χρηματοδοτική άποψη στάδια του έργου τα οποία αποτελούν ένα σύνολο που προορίζεται να εκπληρώσει μια οικονομική και τεχνική λειτουργία.

1. Η κοινοτική ενίσχυση που αποφασίζεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό αφορά τα έργα κοινού ενδιαφέροντος που καθορίζονται στα πλαίσια των προσανατολισμών που αναφέρονται στο άρθρο 129Γ της Συνθήκης.

2. Είναι επιλέξιμα τα έργα υποδομής που χρηματοδοτούνται τόσο από τα κράτη μέλη όσο και από τις περιφερειακές και τοπικές αρχές, και περιφερειακές συμφωνίες καθώς και από φορείς των οποίων οι δραστηριότητες πραγματοποιούνται σε ένα διοικητικό ή νομικό πλαίσιο που τους εξομοιώνει προς δημοσίους οργανισμούς, **ιδίως δε από επιχειρήσεις συμβεβλημένες με δημόσιες υπηρεσίες ή που υλοποιούν προγράμματα δημοσίου συμφέροντος.**

3. Εάν οι προσανατολισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 129Γ, και τους οποίους προτείνει η Επιτροπή, δεν έχουν ακόμη υιοθετηθεί από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, άλλα έργα υποδομών που συμβάλλουν στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου 129B της Συνθήκης μπορούν να θεωρηθούν ως επιλέξιμα, **σε σχέση με τη δημιουργία και την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων.**

4. Όσον αφορά τον παρόντα κανονισμό, η έννοια του «έργου» περιλαμβάνει όλες τις φάσεις της επεξεργασίας από τεχνική και χρηματοδοτική άποψη του έργου, **ιδίως τις προπαρασκευαστικές μελέτες σκοπιμότητας και τις τεχνικές μελέτες**, οι οποίες αποτελούν ένα σύνολο που προορίζεται να εκπληρώσει μια οικονομική και τεχνική λειτουργία.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 3

1. Η κοινοτική ενίσχυση μπορεί να λάβει ιδιαίτερα μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες μορφές:

α) *συνχρηματοδότηση* μελετών σκοπιμότητας συμπεριλαμβανομένων και των προπαρασκευαστικών μελετών, μελετών αξιολόγησης και άλλων μέτρων τεχνικής υποστήριξης·

1. Η κοινοτική ενίσχυση μπορεί να λάβει ιδιαίτερα μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες μορφές:

α) *χρηματοδότηση* μελετών σκοπιμότητας συμπεριλαμβανομένων και των προπαρασκευαστικών μελετών, μελετών αξιολόγησης, **τεχνικών μελετών** και άλλων μέτρων τεχνικής υποστήριξης·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- β) συμβολή στα ασφαλιστρα εγγυήσεων δανείων·
 γ) επιδότηση επιτοκίου·
 δ) σε *εξαιρετικές περιπτώσεις*, στις οποίες οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις που αναφέρονται παραπάνω κρίνονται *ακατάλληλες*, μπορεί να προβλεφθεί συγχρηματοδότηση των επενδυτικών έργων.

- β) συμβολή στα ασφαλιστρα εγγυήσεων δανείων·
 γ) επιδότηση επιτοκίου·
 δ) σε **ορισμένες περιπτώσεις**, στις οποίες οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις **είναι ανεπαρκείς ώστε τα προγράμματα να είναι βιώσιμα**, μπορεί να προβλεφθεί συγχρηματοδότηση των επενδυτικών προγραμμάτων, **περιλαμβανομένης της κοινοτικής οργάνωσης δανείων στην αγορά κεφαλαίου, ειδικότερα στις περιφερειακές, τις απομονωμένες και της νησιωτικές περιοχές, για την ανάπτυξη των οποίων είναι απαραίτητα τα έργα υποδομής των διευρωπαϊκών δικτύων.**
 δα) και κάθε άλλη μορφή χρηματοπιστωτικής ενισχύσεως που θεωρείται πρόσφορη για να καλύψει τους αυτούς στόχους.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 5

1. Κατά γενικό κανόνα, η κοινοτική ενίσχυση στις μελέτες σκοπιμότητας εξαρτάται από μια σημαντική συμμετοχή των δημοσίων αρχών.

Οι προπαρασκευαστικές μελέτες και τα μέτρα τεχνικής υποστήριξης, σχετικά με ένα συγκεκριμένο έργο, που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μπορεί να χρηματοδοτηθούν, εάν είναι αναγκαίο, μέχρι 100% του συνολικού κόστους.

2. Το ανώτατο ποσό επιδότησης επιτοκίου δεν μπορεί να υπερβεί το 10% του συνολικού κόστους της επένδυσης σε ισοδύναμο καθαρής επιδότησης. Οι επιδοτήσεις αυτές εφαρμόζονται ιδίως στα έργα που επωφελούνται κοινοτικών δανείων.

3. Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση μπορεί να καλύψει εν' όλων ή εν μέρει τα ασφαλιστρα των εγγυήσεων δανείων που χορηγούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων ή ενδεχομένως από άλλους παρόμοιους χρηματοδοτικούς οργανισμούς.

4. Όταν, σε *εξαιρετικές περιπτώσεις*, η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή άμεσης επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 3, παρ. 1, σημείο δ) παραπάνω, η Επιτροπή καθορίζει το επίπεδο της εν λόγω επιδότησης ώστε να είναι επαρκής για να κινητοποιήσει τους απαραίτητους χρηματοδοτικούς πόρους.

1. Οι αρμόδιες δημόσιες αρχές πρέπει να έχουν σημαντική συμμετοχή στις μελέτες σκοπιμότητας και τις προπαρασκευαστικές και τις τεχνικές μελέτες.

Οι προπαρασκευαστικές μελέτες και τα μέτρα τεχνικής υποστήριξης, σχετικά με ένα συγκεκριμένο έργο, που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μπορεί να χρηματοδοτηθούν, εάν είναι αναγκαίο, μέχρι 100% του συνολικού κόστους.

2. Το ανώτατο ποσό επιδότησης επιτοκίου δεν πρέπει να υπερβεί το 10% του συνολικού κόστους της επένδυσης σε ισοδύναμο καθαρής επιδότησης. Οι επιδοτήσεις αυτές εφαρμόζονται ιδίως στα έργα που επωφελούνται κοινοτικών δανείων.

3. Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση μπορεί να καλύψει εν' όλων ή εν μέρει τα ασφαλιστρα των εγγυήσεων δανείων που χορηγούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων ή από άλλους **δημόσιους ή ιδιωτικούς** χρηματοδοτικούς οργανισμούς.

4. Όταν η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή άμεσης επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 3, σημείο δ) η Επιτροπή καθορίζει το επίπεδο της εν λόγω επιδότησης ώστε να είναι επαρκής για να κινητοποιήσει τους απαραίτητους χρηματοδοτικούς πόρους.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 6, παράγραφοι 1 και 2

1. Τα έργα πρέπει να έχουν μια επαρκή κλίμακα ώστε να έχουν σημαντική επίδραση στη δημιουργία και την ανάπτυξη των δικτύων.

Η κοινοτική ενίσχυση χορηγείται κατά προτεραιότητα στα έργα σύμφωνα με το βαθμό συμβολής τους:

1. Τα υποβαλλόμενα έργα πρέπει να δύνανται να επιδράσουν σημαντικά στη δημιουργία, την ανάπτυξη και **διαλειτουργικότητα των διευρωπαϊκών δικτύων.**

Η κοινοτική ενίσχυση χορηγείται κατά προτεραιότητα στα έργα σύμφωνα με τον βαθμό συμβολής τους:

- στην οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας, ιδιαίτερα σε σχέση με την ανάγκη σύνδεσης των νησιωτικών, απομονωμένων και περιφερειακών, ζωνών με τις κεντρικές περιφέρειες της Κοινότητας, πράγμα το οποίο σημαίνει επίσης ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στα έργα που διεξάγονται στις επιλέξιμες περιοχές των διαρθρωτικών ταμείων·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- α) στην υλοποίηση των διευρωπαϊκών δικτύων
- β) στην εφαρμογή της εναρμόνισης των τεχνικών κανόνων
- γ) στη διασύνδεση και στη διαλειτουργικότητα των εθνικών δικτύων
- δ) στη βελτίωση της πρόσβασης στα δίκτυα
- ε) στην ολοκλήρωση των διαφόρων δικτύων
- στ) στην αξιοπιστία και την ασφάλεια των δικτύων.

2. Η επιλογή των έργων πραγματοποιείται επίσης σε συνάρτηση με:

α) τη συμβολή τους

- στην καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, και
- στην οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας, ιδιαίτερα σε σχέση με την ανάγκη σύνδεσης των νησιωτικών, απομονωμένων και περιφερειακών, ζωνών με τις κεντρικές περιφέρειες της Κοινότητας

- β) τη σημασία τους για την ανάπτυξη των ανταλλαγών σε ευρωπαϊκή κλίμακα
- γ) τη συμβολή τους στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας
- δ) τη συμβολή τους στην αναζήτηση των καταλληλότερων λύσεων από απόψεως προστασίας του περιβάλλοντος
- ε) τη συνέπειά τους με την κοινοτική χωροταξία.

- στην καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς

Επίσης, για την επιλογή των επιδοτούμενων έργων λαμβάνεται υπόψη η συμβολή τους:

- α) στην υλοποίηση των διευρωπαϊκών δικτύων, κυρίως εάν τα σχέδια έχουν διασυνοριακό χαρακτήρα και καλύπτουν υπάρχοντα κενά.
- β) στην εφαρμογή της εναρμόνισης των τεχνικών κανόνων
- γ) στη διασύνδεση και στη διαλειτουργικότητα των εθνικών δικτύων
- δ) στη βελτίωση της πρόσβασης στα δίκτυα
- ε) στην ολοκλήρωση των διαφόρων δικτύων
- στ) στην αξιοπιστία και την ασφάλεια των δικτύων.

2. Η επιλογή των έργων πραγματοποιείται επίσης σε συνάρτηση με:

- α) τη σημασία τους για την ανάπτυξη των ανταλλαγών σε ευρωπαϊκή κλίμακα
- β) τη συμβολή τους στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας
- γ) τη συμβολή τους στην αναζήτηση των καταλληλότερων λύσεων από απόψεως προστασίας του περιβάλλοντος
- δ) τη συνέπειά τους με την κοινοτική χωροταξία.

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 6, παράγραφος 3, σημείο α)

- α) η ενδεχόμενη οικονομική βιωσιμότητά τους: *βαθμοί χρηματοοικονομικής αποδοτικότητας και κοινωνικοοικονομικής αποδοτικότητας*, συμπεριλαμβανομένων των άμεσων ή έμμεσων επιπτώσεων στην απασχόληση:

- α) η ενδεχόμενη οικονομική βιωσιμότητά τους, *ήτοι η αποδοτικότητά τους από άποψη κοινωνικοοικονομική, περιβαλλοντική και χρηματοοικονομική*, συμπεριλαμβανομένων των άμεσων ή έμμεσων επιπτώσεων στην απασχόληση:

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 7, σημεία βα) και ββ) (νέα)

- βα) στην παροχή εγγυήσεων για υψηλό επίπεδο ασφαλείας για όλους τους τρόπους μεταφοράς.
- ββ) στις υποδομές που έχουν τις λιγότερες επιζήμιες για το περιβάλλον συνέπειες,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 8, σημείο β) (νέο)

βα) στην ενσωμάτωση των δικτύων τηλεπικοινωνιών και των δικτύων μεταφοράς.

(Τροπολογίες 23 και 30)

Άρθρο 10

Τα έργα που χρηματοδοτούνται, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, πρέπει να *συμφωνούν με τις διατάξεις των συνθηκών, τις πράξεις που υιοθετούνται δυνάμει αυτών, και με τις κοινοτικές πολιτικές, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με την προστασία του περιβάλλοντος, τον ανταγωνισμό και την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων.*

Τα έργα που χρηματοδοτούνται, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, πρέπει να **πληρούν τις διατάξεις των συνθηκών, τις πράξεις που υιοθετούνται δυνάμει αυτών, και να ανταποκρίνονται στις κοινοτικές πολιτικές, ειδικότερα δε τις πολιτικές σχετικά την κοινή πολιτική μεταφορών, την ενέργεια, τις τηλεπικοινωνίες, την προστασία του περιβάλλοντος, (λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και τους βιότοπους), τις βιώσιμες μεταφορές, το δίκαιο ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων μεταφορικών φορέων και τη διάφανη ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων.**

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 11

Οι αιτήσεις για ενίσχυση υποβάλλονται στην Επιτροπή διαμέσου του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από τον άμεσα ενδιαφερόμενο οργανισμό με τη συμφωνία του κράτους μέλους.

Η υποβολή των σχεδίων προς εξέταση και απόφαση δύναται να γίνει με πρωτοβουλία των κρατών μελών, και άλλων άμεσα ενδιαφερόμενων δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων με τη συμφωνία του κράτους μέλους.

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 12, παράγραφος 1, σημεία α) έως δ), πρώτη παύλα

- α) τον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή του σχεδίου·
- β) την προβλεπόμενη μορφή παρέμβασης και την περιγραφή του σχετικού έργου·
- γ) εάν η αίτηση αφορά μια μελέτη σκοπιμότητας, το στόχο της, το σκοπό της και τις προβλεπόμενες μεθοδολογίες και τεχνικές·
- δ) εάν η αίτηση αφορά ένα έργο:
 - τα αποτελέσματα των αναλύσεων κόστους/οφέλους συμπεριλαμβανομένων και των αποτελεσμάτων της ανάλυσης χρηματοοικονομικής αποδοτικότητας·

- α) τον φορέα που είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή του σχεδίου·
- β) την προβλεπόμενη μορφή παρέμβασης και την περιγραφή του σχετικού έργου·
- γ) εάν η αίτηση αφορά **προπαρασκευαστική μελέτη, μελέτη σκοπιμότητας ή τεχνική μελέτη**, το στόχο της, το σκοπό της και τις προβλεπόμενες μεθοδολογίες και τεχνικές·
- δ) εάν η αίτηση αφορά ένα έργο
 - τα αποτελέσματα των αναλύσεων κόστους/οφέλους συμπεριλαμβανομένων και των αποτελεσμάτων της ανάλυσης χρηματοοικονομικής **και κοινωνικής** αποδοτικότητας·

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 13

Η Επιτροπή αποφασίζει τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού σε

Η Επιτροπή αποφασίζει τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού σε

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

συνάρτηση με την εκτίμηση των αιτήσεων σύμφωνα με τα κριτήρια επιλογής και σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 19, παράγραφος 2, παρακάτω. Ανακοινώνει την απόφασή της άμεσα στους δικαιούχους και τα ενεχόμενα κράτη μέλη.

συνάρτηση με την εκτίμηση των αιτήσεων σύμφωνα με τα κριτήρια επιλογής και σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 19, παράγραφος 2, **εντός προθεσμίας έξι μηνών από της υποβολής του σχεδίου** Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της άμεσα στους δικαιούχους και τα ενεχόμενα κράτη μέλη.

Τα ουσιαστικά στοιχεία των αποφάσεων της Επιτροπής θα δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 14, παράγραφοι 3α, 4 και 4α (νέες)

4. Κατά γενικό κανόνα, οι πληρωμές πραγματοποιούνται με τη μορφή προκαταβολών και με μια τελική καταβολή. Η πρώτη προκαταβολή διενεργείται κατά την έγκριση της αίτησης για χρηματοδοτική ενίσχυση. Οι επακόλουθες καταβολές πραγματοποιούνται με βάση αιτήσεις πληρωμής και σε συνάρτηση με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την υλοποίηση του έργου.

3α. Οι εγγεγραμμένες στον προϋπολογισμό πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων χορηγούνται βάσει των αποφάσεων περί εγκρίσεως των ενδιαφερομένων ενεργειών.

4. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται με τη μορφή προκαταβολών, **ενδιαμέσων καταβολών** και με μια τελική καταβολή. Η πρώτη καταβολή, που δεν δύναται να υπερβαίνει το 50% του ποσού της πρώτης ετήσιας δόσης της υποχρεώσεως, διενεργείται κατά την έγκριση της αίτησης για χρηματοδοτική ενίσχυση. Οι επακόλουθες καταβολές πραγματοποιούνται με βάση αιτήσεις πληρωμής, με **αυστηρό και διαφανή τρόπο** και σε συνάρτηση με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την υλοποίηση του έργου και **αφ' ης στιγμής έχουν πραγματοποιηθεί τα δύο τρίτα τουλάχιστον των δαπανών που συνδέονται με την προηγούμενη καταβολή.**

4α. Οι πληρωμές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ότι η υλοποίηση των έργων υποδομής απαιτεί αρκετά έτη και, άρα πρέπει να προβλέπεται πολυετής χρηματοδότηση.

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 15, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Πριν από τη διεξαγωγή επιτόπιου ελέγχου, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ούτως ώστε να επιτυγχάνει κάθε αναγκαία βοήθεια. Η διεξαγωγή ενδεχομένων επιτοπίων ελέγχων από την Επιτροπή χωρίς προειδοποίηση διέπεται από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Δημοσίου Κανονισμού. Μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι του κράτους μέλους μπορούν να συμμετέχουν στους ελέγχους.

Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να προβεί σε επιτόπιο έλεγχο για να διαπιστώσει το βάσιμο της αίτησης καταβολής ενίσχυσης. Οι μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι της Επιτροπής μπορούν να συμμετέχουν στους ελέγχους αυτούς και πρέπει να συμμετέχουν εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος το ζητήσει.

Κατά τη διάρκεια των τριών ετών μετά την τελευταία καταβολή που αφορά το σχέδιο, ο οργανισμός και οι αρμόδιες αρχές θέτουν όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα τα σχετικά με τις δαπάνες που αφορούν το σχέδιο στη διάθεση της Επιτροπής.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 16

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει το συντονισμό και τη συνοχή των έργων που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και των ενεργειών που αναλαμβάνονται με τη συμβολή του κοινοτικού προϋπολογισμού, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και άλλων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε ο συνδυασμός των επιδοτήσεων (συμπεριλαμβανομένων και των επιδοτήσεων επιτοκίου) και των δανείων (συμπεριλαμβανομένων και των εγγυήσεων), από κοινοτικές πηγές, να είναι ο αποτελεσματικότερος δυνατός για να εξασφαλισθεί η οικονομική βιωσιμότητα των έργων.

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει το συντονισμό και τη συνοχή των έργων που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και των ενεργειών (όπως, π.χ., τις χρηματοδοτήσεις για τα διευρωπαϊκά δίκτυα, τα διαρθρωτικά ταμεία, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, κ.ά.) που αναλαμβάνονται με τη συμβολή του κοινοτικού προϋπολογισμού, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και άλλων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε ο συνδυασμός των επιδοτήσεων (συμπεριλαμβανομένων και των επιδοτήσεων επιτοκίου) και των δανείων (συμπεριλαμβανομένων και των εγγυήσεων), να είναι ο αποτελεσματικότερος δυνατός για να εξασφαλισθεί η οικονομική βιωσιμότητα των έργων.

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 19

1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, την Επιτροπή συνδράμει ανάλογα με τον ενεχόμενο τομέα:

- η επιτροπή για τα έργα υποδομών στον τομέα των μεταφορών που συστάθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου 78/174/ΕΟΚ ⁽¹⁾
- η επιτροπή ενέργειας που συστάθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της ... ⁽²⁾
- η επιτροπή τηλεπικοινωνιών που συστάθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου της ... ⁽³⁾

Οι αποφάσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο για τη λήψη απόφασης. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της σχετικά με το σημείο αυτό εντός προθεσμίας που ο πρόεδρος μπορεί να ορίσει σε συνάρτηση με την επιτακτικότητα του υπό εξέταση θέματος. Η γνώμη εκδίδεται σύμφωνα με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148, παρ. 2 της Συνθήκης όσον αφορά την υιοθέτηση των αποφάσεων της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στα πλαίσια της Επιτροπής, οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του προαναφερόμενου άρθρου. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

1. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, την Επιτροπή συνδράμει ανάλογα με τον ενεχόμενο τομέα:

- επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα για τα έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών
- επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα για τον τομέα της ενέργειας
- επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα για τον τομέα των τηλεπικοινωνιών

Οι αποφάσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο για τη λήψη μέτρων. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της σχετικά με το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που ο πρόεδρος μπορεί να ορίσει σε συνάρτηση με την επιτακτικότητα του ενδεχομένου προβαίνοντας σε ψηφοφορία.

2α. Η γνώμη εγγράφεται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να συμπεριληφθεί η θέση του στα πρακτικά αυτά.

2β. Η Επιτροπή λαμβάνει πλήρως υπόψη τη γνώμη που εκδίδει η επιτροπή. Ενημερώνει την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο έχει λάβει υπόψη της τη γνώμη αυτή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 54 της 25.02.1978, σ. 16.

⁽²⁾ Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του συνόλου των προανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας και πρόταση για ένα σύνολο δράσεων COM(93) 685 της 19ης Ιανουαρίου 1994.

⁽³⁾ Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με δέσμη κατευθυντήριων γραμμών για την ανάπτυξη του ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου (COM(93) 347 (ΕΕ C 259 της 23.09.1993, σ. 4).

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η Επιτροπή αποφασίζει για τα μέτρα τα οποία είναι αμέσως εφαρμόσιμα. Πάντως, εάν δεν συμφωνούν με τη γνωμοδότηση της Επιτροπής, οι εν λόγω αποφάσεις ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει για περίοδο που δεν υπερβαίνει ένα μήνα, από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων τα οποία έχει αποφασίσει. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση στην προθεσμία που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού για τον καθορισμό των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων (COM (94) 0062 – C3-0155/94 – 94/0065(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(94)0062 τελικό – 94/0065(SYN)) (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ και 129 Δ, τρίτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ (C3-0155/94),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0076/94),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 189 Α της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο, να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση επί της οποίας θα καταλήξει, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Σώμα σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ, σημείο α) της Συνθήκης ΕΚ·
4. αναθέτει στον Προέδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 089 της 26.03.1994, σελ. 8.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

5. Κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης

A4-073/94

Ψήφισμα σχετικά με τη σύσταση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: «Η Ευρώπη και η κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης» και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: «Η Ευρώπη και η κοινωνία των πληροφοριών: η συνέχιση της πορείας, πρόγραμμα δράσης»

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Λευκή Βίβλο της Επιτροπής «Ανάπτυξη, Ανταγωνιστικότητα, Απασχόληση»,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: «Η Ευρώπη και η κοινωνία της οικουμενικής πληροφόρησης»,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, καθώς και την Επιτροπή των Περιφερειών: «Η Ευρώπη και η κοινωνία των πληροφοριών: η συνέχιση της πορείας, πρόγραμμα δράσης» (COM(94)0347 – C4-0093/94),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 148 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής (A4-0073/94),
- A. έχοντας επίγνωση ότι οι συντελούμενες κοινωνικές ανακατατάξεις στις εκβιομηχανισμένες χώρες αποτελούν το στίγμα, σε μεγάλο βαθμό αλλά κατ' ουδένα τρόπο αποκλειστικά, της μετάβασης προς μια μεταβιομηχανική κοινωνία η οποία χαρακτηρίζεται ιδιαίτερα από τη δεσπόζουσα θέση που θα καταλάβει η πληροφόρηση με όλες τις μορφές της, η παραγωγή της, η διάδοση και ο έλεγχός της και πιστεύοντας ότι πρέπει να ελαχιστοποιηθεί η αντίδραση λόγω κεκτημένων δικαιωμάτων στις αλλαγές αυτές,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας της πληροφόρησης δεν αποτελεί μια αγορά όπως οι άλλες, ότι το διακύβευμα της πληροφόρησης είναι η ίδια η δημοκρατία και ότι ο πλουραλισμός πρέπει να διασφαλίζεται από τις δημόσιες αρχές,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προοπτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης να παγιώσει τον κοινωνικό και οικονομικό της ρόλο καθώς και τη δημοκρατική της νομιμότητα κατά τις επερχόμενες δεκαετίες εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τη δυνατότητά της να θέσει επιτυχώς σε εφαρμογή τα δίκτυα πληροφόρησης και να αναπτύξει τις εφαρμογές των πλέον προοδωφόρων πολυμέσων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εμφάνιση της κοινωνίας της πληροφόρησης οφείλεται στην εξέλιξη των τεχνολογιών της πληροφορικής και των τηλεπικοινωνιών αλλ' ότι η επιτυχία της εισαγωγής τους εξαρτάται από τη συλλογική προσπάθεια που θα πραγματοποιηθεί προκειμένου να βελτιστοποιηθούν οι συνθήκες ανάπτυξης και πρόσβασης στις τεχνολογίες αυτές, να υλοποιηθούν εφαρμογές που θα ανταποκρίνονται όσο το δυνατόν περισσότερο στις ανάγκες των κοινωνιών και των οικονομιών μας και για να προετοιμασθεί το νομικό και πολιτιστικό περιβάλλον το οποίο θα επιτρέψει στους λαούς της Ευρώπης να εισάγουν στον τρόπο ζωής τους τις νέες δυνατότητες που θα προκύψουν,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένταση του διεθνούς ανταγωνισμού και τα οικονομικά και κοινωνικά διακυβεύματα επιβάλλουν την ταχεία λήψη αποφάσεων προκειμένου να καταστεί δυνατή η δημιουργία, το ταχύτερο δυνατόν, της αναγκαίας δυναμικής η οποία θα παράσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα αναγκαία τεχνικά μέσα και τις εφαρμογές που ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες της κοινωνίας, μας και προκειμένου να ενσωματωθούν οι σχετικές προοπτικές στα συστήματα κατάρτισής μας καθώς και στους διάφορους πολιτικούς τομείς που θα επηρεασθούν από τις εξελίξεις αυτές (πολεοδομία και μεταφορές, υγεία, μέσα ενημέρωσης, κλπ.),
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω των νέων τεχνολογιών, θα πρέπει να επανεξετασθεί η διαφορά μεταξύ των ραδιοφωνικών μεταδόσεων και των τηλεπικοινωνιών και ότι οι περισσότεροι νόμοι που ισχύουν για τις ραδιοφωνικές μεταδόσεις θέτουν περισσότερες απαιτήσεις ως προς το περιεχόμενο σε σχέση με τις τηλεπικοινωνίες: ότι, ως εκ τούτου, υφίσταται ο κίνδυνος ορισμένες νέες μορφές επικοινωνιών όπως π.χ. οι τηλεαγορές, το «pay-per-view» και το «Video on demand» ή και οι θεματικοί σταθμοί να εξαιρεθούν εσφαλμένα από τις απαραίτητες διατάξεις της νομοθεσίας που αφορά τα μέσα ενημέρωσης,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαϊκές βιομηχανίες βρίσκονται τη στιγμή αυτή στο επίπεδο των διεθνών ανταγωνιστριών τους, αλλ' ότι μια ενδεχόμενη καθυστέρηση λήψεως των αναγκαίων ρυθμιστικών και επενδυτικών αποφάσεων εκ μέρους της Ευρώπης θα εμποδίσει τις βιομηχανίες αυτές να αποκτήσουν το κύρος που έχουν ανάγκη προκειμένου να επιβληθούν στις παγκόσμιες αγορές,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ελκυστικές και φθηνές υπηρεσίες και εφαρμογές θα είναι, σε σύντομο χρονικό διάστημα, διαθέσιμες μόνον εφόσον, αφενός μειωθούν σημαντικά τα τιμολόγια των τηλεπικοινωνιών, και αφετέρου υπάρξει μεγάλος αριθμός ιδιωτών επενδυτών που θα αναλάβουν την υλοποίηση των εν λόγω υπηρεσιών και εφαρμογών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός θα πρέπει να εισαχθούν οι μηχανισμοί του ανταγωνισμού στον τομέα των υποδομών και των τηλεπικοινωνιών, να ισχύουν ενιαίοι ρυθμιστικοί περιορισμοί για τις υπηρεσίες των τηλεπικοινωνιών και τις οπτικοακουστικές παραγωγές και να ενταχθεί το σύνολο των παρεμβαλλόντων σε ένα σταθερό ρυθμιστικό πλαίσιο το οποίο θα έχει ως βασικό άξονα τη μόνιμη προστασία των οικονομικών, νομικών, πολιτιστικών και κοινωνικών συμφερόντων των πολιτών της Ένωσης, προκειμένου να διασφαλισθεί η ισότιμη πρόσβαση στην πληροφόρηση και στην επικοινωνία,
- Ι. έχοντας υπόψη ότι το προτεινόμενο πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής δεν περιλαμβάνει αναφορά στο πρόβλημα της προστασίας των παιδιών και των νέων,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εύρος των αναμενόμενων εξελίξεων δεν μπορεί ακόμη να προσδιορισθεί παρά μόνο κατά προσέγγιση, χωρίς να καθίσταται προς στιγμή δυνατόν να προσδιορισθούν οι τομείς και οι προσανατολισμοί που θα προτιμηθούν από τους επενδυτές ή από το κοινό, γεγονός που καθιστά επιτακτική την ανάγκη να έχει αυτό το ενιαίο ρυθμιστικό πλαίσιο εξαρχής έναν εξελικτικό, ανοικτό και προβλέψιμο χαρακτήρα, στην ανάπτυξη και στην προσαρμογή του οποίου θα μετάσχουν όλες οι ενδιαφερόμενες κοινωνικές ομάδες και του οποίου η κοινωνική επίπτωση θα αποτελέσει αντικείμενο αξιολόγησης κατά τρόπον ώστε να το καταστήσει αποδεκτό για την κοινωνία,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνία της πληροφόρησης θα έχει οικουμενική μορφή και ότι ως εκ τούτου επιτακτική είναι η ανάγκη συντονισμού των προσπαθειών που αναλαμβάνουν όλες οι χώρες οι οποίες συμμετέχουν στην ίδια διαδικασία, χωρίς να λημονούνται οι συνθήκες και οι ειδικές ανάγκες των χωρών του Τρίτου Κόσμου, της Ρωσίας και της Ανατολικής Ευρώπης, καθώς των χωρών που βρέχονται από τη Μεσόγειο,
1. αναγνωρίζει ότι αλλαγές που θα προκύψουν κατά τη μετάβαση στην κοινωνία της πληροφόρησης θα έχουν μακροπρόθεσμα συνέπειες αναλόγου μεγέθους με εκείνες της πρώτης βιομηχανικής επανάστασης, λόγω του ότι θα έχουν επιπτώσεις επί των οικονομικών διαδικασιών, λόγω της αλλαγής του ρόλου και των προσδοκιών των κοινωνικών φορέων, λόγω των επιπτώσεων που θα έχουν οι αλλαγές αυτές επί του συνόλου των δραστηριοτήτων της κοινωνίας, όσο και αν φαίνονται ότι δεν έχουν σχέση με τις τεχνολογικές εφαρμογές, καθώς και, αναμφιβόλως, λόγω των επιπτώσεων που θα έχουν στο ίδιο το ισχύον σύστημα αξιών ως εκ τούτου ζητεί πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε όλες τις αποφάσεις για την περαιτέρω ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφόρησης
2. κρίνει ότι, εάν η ανάπτυξη των λεωφόρων των πληροφοριών δεν πλαισιωθεί με επαρκή τρόπο, είναι δυνατόν να οδηγήσει σε κάθε είδους υπερβολές δημιουργώντας ρήξη στη δημοκρατία μεταξύ εκείνων που κατέχουν τα τεχνολογικά μέσα και εκείνων που δεν θα είναι σε θέση να τα αποκτήσουν
3. επισύρει την προσοχή στο γεγονός ότι οι μεγάλες ευκαιρίες της κοινωνίας της πληροφόρησης απειλούνται από τους κινδύνους αποκλεισμού των μη ειδικευμένων ή με χαμηλά προσόντα ατόμων, τη δημιουργία μιας κοινωνίας δύο επιπέδων, την αύξηση της ανισότητας μεταξύ περιφερειών, αστικών και αγροτικών περιοχών, μεταξύ κεντρικών και περιφερειακών περιοχών, την αύξηση της απομόνωσης των ατόμων, την εισβολή στην ιδιωτική ζωή και διάφορα άλλα προβλήματα δεοντολογίας
4. τονίζει ότι, υπό συνθήκες ανεργίας, όπως αυτές που επικρατούν στην Ένωση επί του παρόντος, η επανάσταση της πληροφόρησης θα αποδείξει την αξία της για την κοινωνία και θα παγιωθεί τελικά μόνο στο μέτρο που οι επιπτώσεις της στην κατάσταση της απασχόλησης καταλήξουν να είναι, στο σύνολό τους, θετικές
5. θεωρεί κοινό καθήκον των εργοδοτών, των εργαζομένων και του κράτους να διατυπώσουν με σαφήνεια και να διαχειρισθούν αποτελεσματικά παρόμοια προβλήματα, φροντίζοντας ιδιαίτερα να καταστεί δυνατή σε όλους η πρόσβαση στην απαραίτητη εκπαίδευση και κατάρτιση προκειμένου να ανέλθει το επίπεδο των ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού στο επίπεδο που απαιτείται από τις νέες τεχνολογίες
6. ζητεί, για την προστασία των ευρωπαϊκών δημοκρατικών και πολιτισμικών αξιών της Ευρώπης, να αποδίδεται η ίδια σημασία στους πολιτισμικούς, κοινωνικούς και αστικούς παράγοντες όπως και στα οικονομικά συμφέροντα και να τηρούνται οι αρχές της ισότητας, της δυνατότητας πρόσβασης, του φθηνού κόστους και εν μέρει της χρηματικής απαλλαγής για ορισμένες βασικές υπηρεσίες, οι οποίες παρέχονται ιδίως από οργανισμούς μεταδόσεως δημοσίου δικαίου, καθώς και της ελεύθερης επιλογής

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

7. εγκρίνει τον επιβεβαιωθέντα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στόχο που εμπεριέχεται στην Λευκή Βίβλο να εξοπλισθεί, το ταχύτερο δυνατόν, η Ευρωπαϊκή Ένωση με μια υποδομή μεγάλων δυνατοτήτων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, που θα της επιτρέψει να εκμεταλλευθεί πλήρως και με ελάχιστο κόστος για το χρήστη τις νέες εφαρμογές των πολυμέσων καθώς και των παραδοσιακών υπηρεσιών·

8. φρονεί ότι η δημιουργία, ιδιαίτερα στα πλαίσια των διευρωπαϊκών δικτύων, μιας υποδομής των τηλεπικοινωνιών με μεγάλες δυνατότητες δεν πρέπει να περιορίζεται μόνο στις φυσικές επενδύσεις και στα συστήματα εκμετάλλευσης, αλλά να περιλαμβάνει την ταυτόχρονη δημιουργία ενός πυρήνα λειτουργικών δυνατοτήτων και βασικών υπηρεσιών που θα τεθεί στη διάθεση των χρηστών και όσων προσφέρουν τεχνολογικές εφαρμογές·

9. φρονεί ότι δεν θα καταστεί δυνατή η τόνωση των επενδύσεων με την ταυτόχρονη μείωση του κόστους προσβάσεως, εάν δεν υπάρξει ο φόβος του ανταγωνισμού στον τομέα της πρόσβασης στις υποδομές των τηλεπικοινωνιών, γεγονός που έχει ως βραχυπρόθεσμη συνέπεια την ανάγκη ελεγχόμενης ελευθέρωσης των περιών ο λόγος υποδομών των τηλεπικοινωνιών· έχοντας ιδιαίτερα υπόψη τη σωστή χρήση του τεράστιου πλεονάζοντος δυναμικού που υπάρχει στα ήδη υφιστάμενα δίκτυα·

10. ζητεί, όσον αφορά το θέμα της πρόσβασης στις νέες υποδομές του τομέα των τηλεπικοινωνιών, να ληφθούν ιδιαίτερως υπόψη οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και οι εν λόγω υποδομές και οι βασικές εμπορικές υπηρεσίες να είναι ιδιαίτερως προσπελάσιμες για τους μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς·

11. φρονεί ότι ο ορισμός της καθολικής υπηρεσίας στα πλαίσια διαφοροποιημένης προσφοράς υπηρεσιών πολυμέσων είναι δυνατόν να εξελιχθεί και θα πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να μην περιορισθεί στις αρχές και τα πεδία εφαρμογής που εμπεριέχονται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Φεβρουαρίου 1994 ⁽¹⁾, υπενθυμίζει σχετικά το ψήφισμά του της 6ης Μαΐου 1994 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που συνοδεύεται από πρόταση ψηφίσματος του Συμβουλίου για τις αρχές παροχής της καθολικής υπηρεσίας στον τηλεπικοινωνιακό τομέα ⁽²⁾, και καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύσει, το ταχύτερο δυνατόν, την έκθεση που προβλέπεται στο προαναφερθέν ψήφισμα του Συμβουλίου συμπεριλαμβάνοντας σ' αυτή τα δίκτυα ολοκληρωμένων υπηρεσιών· υπογραμμίζει ότι καθήκοντα παροχής υπηρεσιών, όπως π.χ. υπηρεσίες στους τομείς της δημόσιας υγείας, της παιδείας και της επαγγελματικής κατάρτισης, πρέπει να παραμείνουν δημόσια καθήκοντα και ότι προέχει να εξασφαλισθεί η πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες της πλήρους πρόσδεσης και των επικοινωνιών για την πλήρη ικανοποίηση αυτής της επιτακτικής ανάγκης·

12. θεωρεί ότι οι επενδύσεις μπορούν επίσης να παρεμποδιστούν, εκτός από τους ρυθμιστικούς φραγμούς, από μία συμπεριφορά αναμονής εκ μέρους επενδυτών, αβέβαιων ως προς τη μελλοντική κατάσταση της ζήτησης, στην περίπτωση δε αυτή είναι καθήκον των κρατικών αρχών να προσανατολίσουν, να ενθαρρύνουν και να συντονίσουν τις επενδυτικές πρωτοβουλίες, επικεντρώνοντας κατάλληλα τα προγράμματα δημοσίων δαπανών στους νέους στόχους·

13. επιμένει επί της ανάγκης ουσιαστικής ενσωμάτωσης στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών και εφαρμογής των κοινοτικών ρυθμίσεων που έχουν ήδη θεσπιστεί για τον τομέα των τηλεπικοινωνιών, απαιτεί δε από την Επιτροπή να ανταποκριθεί πλήρως στο σύνολο των υποχρεώσεων της ως θεματοφύλακας των Συνθηκών χρησιμοποιώντας τα μέσα που της έχουν χορηγηθεί προς τούτο από τις ίδιες τις Συνθήκες·

14. καλεί το σύνολο των κοινοτικών θεσμικών οργάνων να θεσπίσουν, το ταχύτερο δυνατόν, ένα ρυθμιστικό πλαίσιο με σταθερές αρχές και προγραμματισμένη αναπροσαρμογή του περιεχομένου, αναγκαίο για τη δημιουργία του επιθυμητού περιβάλλοντος που θα διευκολύνει τη λήψη επενδυτικών αποφάσεων εκ μέρους όλων των ενδιαφερομένων επενδυτών·

15. θεωρεί ότι το νομικό αυτό πλαίσιο θα πρέπει να ορίζει τις αρχές σχετικά με την προστασία της νεότητας, την προστασία των κοινωνικών δικαιωμάτων σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης και υγειονομικής περίθαλψης, και την ισότητα ευκαιριών, αρχές που εφαρμόζονται στις νέες συνθήκες τηλεργασίας, τηλεϊατρικής και διδασκαλίας εξ αποστάσεως, και ότι η εφαρμογή των αρχών αυτών πρέπει να υλοποιηθεί στο πιο κατάλληλο επίπεδο λήψης αποφάσεων·

16. φρονεί ότι θα πρέπει, αντιθέτως, να θεσπισθούν, σε όλη την Κοινότητα, κανόνες όσον αφορά:

- τη χορήγηση αδειών,
- τη διασύνδεση,
- την πρόσβαση στα δίκτυα των χρηστών και των προσφερόντων υπηρεσίες,
- την εξασφάλιση της καθολικής υπηρεσίας,

⁽¹⁾ ΕΕ C 48 της 16.02.1994, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 205 της 25.07.1994, σελ. 551.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

- την τιμολόγηση, κυρίως για την κατάρτιση διαφοροποιημένων τιμολογίων με κοινωνικά και περιφερειακά κριτήρια,
- την ασφάλεια της εκμετάλλευσης και την προστασία των δικτύων από τις δόλιες ή τυχαίες συνδέσεις (network integrity),
- την προστασία και την αμοιβή της πνευματικής ιδιοκτησίας,
- την κρυπτογράφηση και την ηλεκτρονική υπογραφή,
- τη διασφάλιση των ιδιωτικών πληροφοριών και την προστασία του ατόμου,
- την προστασία του καταναλωτή,

17. ανησυχεί για τους αυξημένους κινδύνους που απειλούν την πολυφωνία λόγω της εξαφάνισης της διαχωριστικής γραμμής που υπήρχε μεταξύ των παρεχόντων υποδομές, υπηρεσίες ή εφαρμογές και οπτικοακουστικό υλικό επί πολυεθνικού επιπέδου και ζητεί την επεξεργασία, επί κοινοτικού επιπέδου, ενιαίων κανόνων για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων, τόσο στον τομέα των υποδομών όσο και στον τομέα των βασικών υπηρεσιών και των εφαρμογών, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο διαχωρισμός των δραστηριοτήτων οπτικοακουστικής παραγωγής ή παραγωγής πολυμέσων από τις δραστηριότητες εκμετάλλευσης των υποδομών και των βασικών υπηρεσιών·

18. προειδοποιεί τα θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη για τους σημαντικούς κινδύνους λόγω ασαφειών, καθυστερήσεων, υπερβολικού κόστους και αναποτελεσματικότητας, κίνδυνοι που θα προκύψουν αν αναλάβουν τα κράτη μέλη τη διαχείριση των νέων αυτών τεχνολογιών ή αν λάβουν μέτρα που θα είναι αντίστοιχα με τα κοινοτικά, και ως εκ τούτου τάσσεται υπέρ της δημιουργίας μιας Ευρωπαϊκής Ρυθμιστικής Αρχής η οποία θα μεριμνά αποκλειστικά για τον σεβασμό των προαναφερθέντων κοινοτικών κανόνων, κατά το πρότυπο της Federal Communication Committee·

19. φρονεί ότι οι δημόσιες αρχές θα πρέπει, με το παράδειγμα που θα δώσουν και με την οικονομική ενθάρρυνση, να προωθήσουν τη θέσπιση κατ' αρχάς ευρωπαϊκών και στη συνέχεια διεθνών κανόνων που θα επιτρέψουν τη διασύνδεση των δικτύων και των εφαρμογών υπό τους ευνοϊκότερους δυνατούς όρους και χωρίς τούτο να αποβεί εις βάρος της απόδοσης ή της συνύπαρξής τους, κανόνες που θα προωθήσουν τη διάδοση των παραγωγών πολυμέσων επί πανευρωπαϊκής κλίμακας λαμβάνοντας υπόψη τις γλωσσικές και πολιτιστικές ιδιαιτερότητες των λαών της·

20. ζητεί από τις εθνικές και κοινοτικές αρχές να επιδείξουν βούληση προκειμένου να παρασχεθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση οι αντίστοιχες εφαρμογές στους τομείς όπου υπάρχουν πραγματικές κοινωνικές ανάγκες που δεν μπορούν να ικανοποιηθούν από τις δυνάμεις της αγοράς χωρίς κάποια αρχική τόνωση, ή όπου οι δυνάμεις της αγοράς εμφανίζονται υπέρμετρα βραδείες ως προς τη μετατροπή των νέων αποτελεσμάτων της έρευνας σε εμπορικές εφαρμογές· τής καλεί προς τούτο να διαθέσουν τα αναγκαία μέσα τόσο με την απ' ευθείας χρηματοδότηση και ιδίως με την παρέμβαση των διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής, όσο και με τη θέσπιση εισφοράς την οποία θα καταβάλλουν οι προσφέροντες εμπορικές υπηρεσίες·

21. επικροτεί τη νέα τεχνολογική ανάπτυξη ως ευκαιρία για τη δημιουργία συγχρόνων και μη επιβαρυντικών για το περιβάλλον θέσεων εργασίας, καθώς και για τη διευκόλυνση της ανθρώπινης εργασίας, ζητεί όμως να αναλυθούν επακριβώς οι προκλήσεις και οι κίνδυνοι μιας νέας αντίληψης περί εργασίας, η οποία διαμορφώνεται μέσα από μια κατάσταση στην οποία δεν μετρά η εργασία αλλά το προϊόν της εργασίας και στην οποία «τηλεεργασία» σημαίνει δραστηριότητα σε γεωγραφική απόσταση από τους συναδέλφους και/ή την επιχείρηση·

22. ζητεί να υπάρξει κοινωνικός διάλογος μεταξύ των κοινωνικών εταίρων όσον αφορά την εκπόνηση ρυθμίσεων κοινωνικά αποδεκτών, που λαμβάνουν υπόψη τις προκλήσεις και τους κινδύνους της νέας μορφής εργασίας που γεννά η ανάπτυξη των δικτύων επικοινωνίας με την τροποποίηση των σχέσεων εργασίας που συνεπάγονται, τον κίνδυνο υπονόμησης της συνδικαλιστικής ελευθερίας και της συνδικαλιστικής εκπροσώπησης που χάνουν το νόημά τους λόγω της αποκέντρωσης και της εξατομίκευσης των εργασιακών σχέσεων και της γεωγραφικής απομάκρυνσης σε σχέση με τους συναδέλφους και με την επιχείρηση που εφαρμόζει σύστημα τηλεεργασίας·

23. ζητεί από τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας και από τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη εφαρμογών γενικού ενδιαφέροντος που να υπηρετούν ειδικότερα τους στόχους της εκπαίδευσης, της κατάρτισης, της χωροταξίας προς το συμφέρον των μειονεκτικών από γεωγραφική άποψη ή βιομηχανική ύφεση περιοχών της Ευρώπης, της υγιεινομικής περιθάλψης, της δημοκρατίας και της καταπολέμησης του κοινωνικού αποκλεισμού, προκειμένου να αποδείξουν έμπρακτα ότι η κοινωνία της πληροφορίας παρέχει δυνατότητες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και προκειμένου να συμβάλλουν στη θετική αποδοχή της κοινωνίας της πληροφορίας εκ μέρους της κοινής γνώμης·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

24. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει προσεκτικά τις συγκεντρωτικές και αποκεντρωτικές συνέπειες των τεχνολογιών πληροφόρησης στην περιφερειακή, οικονομική και κοινωνική συνοχή·
25. φρονεί ότι η ουσιαστικά απεριόριστη διαθεσιμότητα μέσω μεταβίβασης των πληροφοριών αποτελεί ένα μέσον αύξησης της διαφάνειας της δημόσιας ζωής και ότι τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας καθώς και τα κράτη μέλη θα πρέπει συστηματικά να παρέχουν στους πολίτες τη δυνατότητα ηλεκτρονικής πρόσβασης, με λογικό κόστος, στο σύνολο των εγγράφων που κατά τον νόμο θεωρούνται δημόσια·
26. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να δημιουργήσουν Υπηρεσία Ενημέρωσης του Κοινού, στην οποία θα είναι δυνατή η πρόσβαση στο πλαίσιο δημόσιων βιβλιοθηκών και άλλων δημόσιων κτηρίων·
27. αναλαμβάνει από την πλευρά του να αναπτύξει, το ταχύτερο δυνατόν, αυτού του είδους την πρόσβαση και καλεί τον Γενικό Γραμματέα του να του υποβάλει σχετικές προτάσεις πριν από τις 30 Ιουνίου 1995·
28. υπενθυμίζει ότι στα πλαίσια της GATT δεν έχουν ακόμη εξευρεθεί λύσεις ούτε για τους κανόνες που διέπουν την πνευματική ιδιοκτησία και τον οπτικοακουστικό τομέα ούτε για τα θέματα που άπτονται του τομέα των τηλεπικοινωνιών, και τονίζει ότι το άνοιγμα των ευρωπαϊκών αγορών των υποδομών, των υπηρεσιών και των εφαρμογών στις τρίτες χώρες θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνον εφ' όσον υπάρξει ουσιαστικό και ενδιαφέρον από οικονομικής απόψεως αντάλλαγμα εκ μέρους των, και ειδικότερα εφόσον υπάρχει απόλυτη αμοιβαioτητα στους όρους πρόσβασης στις αγορές·
29. είναι της άποψης ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να εκπροσωπηθεί επισήμως στην επόμενη διάσκεψη της G7 με θέμα την κοινωνία των πληροφοριών·
30. υπογραμμίζει ότι η ανάπτυξη μιας κοινωνίας των πληροφοριών θα πρέπει να ενταχθεί στο κατάλληλο κανονιστικό και νομικό πλαίσιο, το οποίο θα πρέπει να καθοριστεί κατά τρόπο συνεκτικό, δεδομένου ότι η εξέλιξη αυτή δεν μπορεί να έχει θετικά αποτελέσματα παρά μόνον εάν τεθούν προσανατολισμοί και κανόνες δράσης και σε υπερεθνικό επίπεδο·
31. εκτιμά ότι δεν θα πρέπει να έρχονται σε αντιπαράθεση, αφενός, η ταχεία εξέλιξη μιας εξαιρετικής τεχνολογικής καινοτομίας και, αφετέρου, ο στόχος που συνίσταται στο να αποκτήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση δικά της νομοθετικά μέσα και επιχειρησιακά προγράμματα, προκειμένου να διασφαλίσει την παρουσία της σε μία αγορά που τείνει όλο και περισσότερο να λάβει οικουμενική διάσταση·
32. εκφράζει τη λύπη του διότι δεν έχει ακόμη υποβληθεί καμία πρόταση οδηγίας που να ευνοεί, σύμφωνα με την επιθυμία που εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την πολυφωνία στην πληροφόρηση, που να αποτρέπει καταχρηστικές συγκεντρώσεις και να συμβάλλει, από κοινού με τις νομοθεσίες των κρατών μελών, στην καθιέρωση ενός υγιούς και θεμιτού ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων που ασκούν τις δραστηριότητές τους στον συγκεκριμένο τομέα, καθώς και στη διαφάνεια σε θέματα ιδιοκτησιακού καθεστώτος·
33. εγκρίνει πλήρως τη σύσταση οργάνου σε ευρωπαϊκό επίπεδο, το οποίο, στο πλαίσιο του αυστηρού σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας, να διασφαλίζει μια αποτελεσματική σύγκλιση των αποφάσεων και των προγραμμάτων και να μεριμνά αδιάλειπτα για τον ελεύθερο ανταγωνισμό και για την ανάπτυξη μιας γνήσιας πολυφωνίας·
34. συμμερίζεται το στόχο της ελευθέρωσης σε ό,τι αφορά τα έργα υποδομής, υπογραμμίζοντας ωστόσο ότι η ελευθέρωση αυτή θα πρέπει να στηρίζεται σε μία ευρεία συναίνεση και να συνεκτιμά το γενικό συμφέρον, το ρόλο που διαδραματίζουν οι τηλεπικοινωνίες ως δημόσια υπηρεσία, καθώς και τις απαιτούμενες προθεσμίες για την πραγματοποίηση των απαραίτητων αλλαγών·
35. εκφράζει την ανησυχία του για την καθυστέρηση που παρατηρείται στην εκτέλεση του προγράμματος που αφορά την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, ιδίως δε των συγγραφικών και των συγγενικών δικαιωμάτων, και ζητεί να εγκριθούν εν ευθέτω χρόνω οι προβλεπόμενες διατάξεις, εφιστώντας όμως ιδιαίτερως την προσοχή στον επείγοντα χαρακτήρα που έχει η οδηγία για τη χρησιμοποίηση αναπαραγωγών οπτικοακουστικών προϊόντων για ιδιωτικούς σκοπούς·
36. αναμένει με ενδιαφέρον την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στην κοινωνία των πληροφοριών και υπογραμμίζει την ανάγκη να εγκριθούν ανάλογα νομοθετικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων των δημιουργών – συγγραφικά και συγγενικά δικαιώματα – κατά τη διαδικασία εφαρμογής των «νέων μέσων»: υπηρεσίες «on line», θεματικοί σταθμοί, pay-RV, pay-per-view κλπ., που υπάρχει κίνδυνος να εκφεύγουν από τις περιπτώσεις που περιλαμβάνουν οι υφιστάμενες διατάξεις·

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

37. θεωρεί ότι η ανάπτυξη της ψηφιακής μετάδοσης θα πρέπει να συνοδεύεται από την ενίσχυση της προστασίας των έργων που καλύπτονται από το δικαίωμα του δημιουργού και από την καταπολέμηση της πειρατείας, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων χειραγώγησης και χρησιμοποίησης των έργων, και υπενθυμίζει την προσήλωσή του στις θεμελιώδεις αρχές του δικαιώματος του δημιουργού, όπως διατυπώνονται στη Σύμβαση της Βέρνης·
38. ζητεί να υποβληθεί το ταχύτερο δυνατό η πρόταση αναθεώρησης της οδηγίας 89/552, προκειμένου να διευκρινισθεί και ενισχυθεί το περιεχόμενό της, ιδίως δε οι διατάξεις των άρθρων 4 και 5, και να προσαρμοσθεί στις βαθιές αλλαγές που βρίσκονται εν εξέλιξη στον τομέα των ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων·
39. υπενθυμίζει ότι, σε ό,τι αφορά τον οπτικοακουστικό τομέα, θα πρέπει να παγιωθούν τα μερικώς θετικά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν μετά τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ και η ελευθερία δράσης που αναγνωρίζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, επισημαίνοντας την ιδιαιτερότητα του τομέα αυτού και την εξαιρετική μεταχείριση της οποίας θα πρέπει να απολαύει·
40. θεωρεί ότι θα ήταν σημαντικό λάθος να συμπεριληφθούν στην ίδια γενική κατηγορία πληροφοριών όλα τα προϊόντα ή όλα τα έργα και επισημαίνει, κατά συνέπεια, την ανάγκη να διασφαλισθεί οπωσδήποτε, κατά τρόπο σύγχρονο και αποτελεσματικό, η προστασία των βάσεων δεδομένων και η ελευθερία των προσώπων μέσω μιας οδηγίας πλαισίου σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής·
41. συμμερίζεται την ανησυχία όσων θεωρούν ότι, εάν δεν συνεκτιμηθούν οι κοινωνικές, πολιτιστικές και γλωσσικές πτυχές της κοινωνίας των πληροφοριών που αρχίζει να διαγράφεται σε παγκόσμια κλίμακα, εάν δεν καθιερωθεί αυστηρός συντονισμός στον τομέα της επιστημονικής έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης, και εάν, στον οπτικοακουστικό τομέα, δεν χαραχθεί μια «στρατηγική του περιεχομένου» που να επιτρέπει την αντιμετώπιση των σημερινών προκλήσεων, υπάρχει κίνδυνος να αποδειχθεί ότι οι ελπίδες που τρέφονταν αποτελούσαν μάλλον τον καρπό υπερβολικής ευφορίας παρά το αποτέλεσμα μιας σοβαρής αξιολόγησης των υφιστάμενων δυνατοτήτων·
42. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις καθώς και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.
-

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

30 Νοεμβρίου 1994

Έχουν υπογράψει:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémont d'Ars, Brinkhorst, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Capucho, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, Galland, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasóliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Gyldenilde, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hendrick, Herman, Herzog, Hindley, Hoff, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Lepage-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pailier, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyrizias, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Pradier, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Santini, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Villalobos Talero, Vinci, Vitorino, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Zimmermann.

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(-) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Έκθεση des Places A4-0060/94

τροπ. 1

(+)

ARE: Pradier, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini**GUE:** Aramburu Del Río, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas**NI:** Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichéster, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau**PSE:** Adam, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lüttge, Malone, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newman, Oddy, Pery, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rothe, Roth-Behrendt, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann**RDE:** Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

ELDR: Mendonça**PSE:** Mann Erika**RDE:** Rosado Fernandes

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Melo, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek**PSE:** Barros-Moura, Dührkop Dührkop

2. Έκθεση des Places A4-0060/94

τροπ. 2

(+)

ARE: Pradier, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Kestelijn-Sierens**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini**GUE:** Aramburu Del Río, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Novo, Paillet, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas**NI:** Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau**PSE:** Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Truscott, Van Lancker, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wilson**RDE:** Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

RDE: Monteiro, Rosado Fernandes

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis**ELDR:** Boogerdt-Quaak, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooij-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek**PSE:** Barros-Moura, Zimmermann

3. Έκθεση des Places A4-0060/94

πρότ. Επιτροπής

(+)

ARE: Pradier, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini**GUE:** Aramburu Del Río, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas**NI:** Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau**PSE:** De Giovanni, Hallam, Laignel, Medina Ortega, Needle, Vecchi**RDE:** Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Jacob, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McCarthy, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Torres Marques, Truscott, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann**RDE:** Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis**ELDR:** Boogerd-Quaak, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek**PSE:** Happart

4. Έκθεση des Places A4-0060/94

ψήφισμα

(+)

ARE: Pradier, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** De Melo, Wijsenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini**GUE:** Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas**NI:** Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Esteves, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau**PSE:** De Giovanni, Hallam, Laignel, Needle, Pery, Van Lancker, Vecchi**RDE:** Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Roth, Ullmann, Wolf

(-)

PSE: Adam, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McCarthy, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes

(O)

EDN: Bonde

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooi-j-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson

PSE: Barros-Moura, Happart

5. Έκθεση Cunha A4-0070/94

τροπ. I

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Costa Neves, Cox, Cunha, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooi-j-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijssenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas

NI: Lang Carl, Le Pen, Lerachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stasi, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Colajanni, Hallam, Happart, Laignel, Morgan, Needle, Ribeiro Moniz, Skinner, Whitehead

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(-)

PSE: Adam, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McCarthy, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Murphy,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, De Melo, Farassino, Fassa, Teverson

PPE: Liese

PSE: Barros-Moura, Torres Marques, Vitorino

6. Έκθεση Cunha A4-0070/94

πρότ. Επιτροπής

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martinéz, Theonas

NI: Lang Carl, Le Pen, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stasi, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Hallam, Laignel, Morgan, Needle, Skinner, Smith

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(-)

ELDR: Boogerd-Quaak

PSE: Adam, Barton, Beres, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McCarthy, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Newens, Newman, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann

(O)

ARE: Leperre-Verrier, Pradier, Sánchez García

EDN: Bonde, Jensen Lis

GUE: Ribeiro

PSE: Barros-Moura, Happart, Lage, Ribeiro Moniz, Torres Marques, Vitorino

7. Έκθεση Cunha A4-0070/94

ψήφισμα

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Marset Campos, Miranda, Paillet, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martín

NI: Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterle, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallerelsundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Røvsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Hallam, Laignel, Morgan, Needle, Skinner, Smith

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(-)

PSE: Adam, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Falconer, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schmidbauer, Schulz, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Truscott, Van Lancker, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Sánchez García

EDN: Bonde, Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak

PSE: Barros-Moura, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter, Torres Marques, Vecchi

8. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 60

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas

PSE: Junker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Bonde, Jensen Lis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Melo, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooij-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijzenbeek

FE: Florio

NI: Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Berthu, des Places

ELDR: Dybkjær

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De luca, Fontana, Garosci, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini

PPE: Villalobos Talero

PSE: Rehder

V: McKenna

9. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 61

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Melo, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Pimenta, Plooi-j-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek

PSE: Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

FE: Florio, Malerba

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafraña Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Colajanni, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Salisch, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Vecchi, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

EDN: Bonde, Jensen Lis, des Places

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Fontana, Garosci, ligabue, Podesta', Santini

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz

NI: Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

V: McKenna

10. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 65

(+)

ELDR: Fassa, Plooij-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé I Ribera

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini

GUE: Pailler, Theonas

PSE: Miranda de Lage

V: Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Langer, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Bertens, Cunha, De Melo, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Teverson, de Vries, Watson, Wijzenbeek

GUE: Manisco, Maset Campos, Novo, Sornosa Martínéz

NI: Le Pen

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elliott, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Kerr, Kindermann Heinz, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, Medina Ortega, Metten, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Aboville, Crowley, Donnay, Gallagher, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

GUE: Sierra González

NI: Lang Carl, Le Rachinel

PSE: Rehder

11. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 68

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Poisson, de Rose, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas

PPE: McCartin, Sonneveld

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kuhne, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Spiers, Stockmann, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(-)

FE: Caligaris, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Podesta', Santini

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Spencer, Stasi, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Truscott, Vitorino

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Lalumière, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, des Places, Souchet

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Danesin

NI: Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois

PSE: Lage

12. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 22

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

FE: Caccavale

PPE: Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Terron I Cusi

RDE: Hyland, Rosado Fernandes

(-)

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, De luca, Florio, Fontana, Garosci, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínéz, Theonas

NI: Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois

PPE: Mosiek-Urbahn

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Tappin, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Monteiro, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Larive

FE: Caligaris

GUE: Sierra González

PPE: Graziani

PSE: Happart

V: Langer

13. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 82

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Poisson, de Rose, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijzenbeek

FE: Caligaris

PPE: Alber, Añoberos Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

(—)

EDN: Bonde, Jensen Lis**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Podesta', Santini**GUE:** Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Theonas**PSE:** Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann**RDE:** Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Gyldenkilde, McKenna, Roth, Schroedter, Wolf

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon**EDN:** Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet**NI:** Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois**V:** Graefe zu Baringdorf, Langer, Müller, Ullmann

14. Έκθεση Oostlander A4-0081/94

τροπ. 72

(—)

PPE: Areitio Toledo**V:** Aelvoet, Gyldenkilde, Langer, Ullmann

(—)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Farassino, Fassa, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Pimenta, Plooi-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé I Ribera, de Vries, Watson, Wijsenbeek**FE:** Florio, Malerba, Podesta'**GUE:** Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínéz, Theonas**NI:** Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois**PPE:** Alber, Añoveros Trias De Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas,

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: Adam, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Junker, Kerr, Kindermann Heinz, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Malone, Mann Erika, Martin David, McMahon, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez Del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, McKenna

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

FE: Azzolini, Baldi, Danesin, Garosci, ligabue

GUE: Sierra González

V: Roth, Wolf

15. Έκθεση Siso Cruellas A4-0076/94

ψήφισμα

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kjer Hansen, Mulder, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Teverson, de Vries, Watson

FE: Azzolini, Caccavale, Danesin, De Iuca, ligabue, Santini

GUE: Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Theonas

PPE: Añoveros Trias De Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Valles, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivieso De Cué, Valverde López, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

PSE: Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, David, De Giovanni, Donnelly Alan John, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Howitt, Hughes, Kindermann Heinz, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Martin David, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Pollack, Rapkay, Rehder, Rothe, Sauquillo Perez Del Arco, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Whitehead, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Monteiro, Rosado Fernandes, Schaffner

(-)

V: Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Langer, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde

ELDR: Larive

FE: Garosci

PPE: Deprez

16. Έκθεση Herman A4-0073/94

ψήφισμα

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Farassino, Fassa, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Teverson, de Vries, Watson, Wijsenbeek

FE: Azzolini, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, ligabue, Santini

PPE: Añoveros Trias De Bes, Argyros, Bardong, Bébéar, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Fabra Valles, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Martens, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poggiolini, Provan, Redondo Jiménez, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stevens, Theato, Valdivieso De Cué, Valverde López, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Colajanni, Colom i Naval, Cot, Crawley, David, De Giovanni, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Howitt, Hughes, Junker, Kindermann Heinz, Kuhn, Lage, Martin David, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Schmidbauer, Schulz, Spiers, Terron I Cusi, Titley, Truscott, Van Lancker, Vitorino, Waddington, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Rosado Fernandes, Schaffner

Τετάρτη, 30 Νοεμβρίου 1994

(-)

GUE: Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Theonas

PSE: Kuhne

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Seillier, Striby, van der Waal

PPE: Lehne

V: Aelvoet, Gyldenkilde, Langer, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 1 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

(94/C 363/04)

ΜΕΡΟΣ I**Διεξαγωγή της συνεδρίασης**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH,
Προέδρου

*(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)***1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών**

Η κ. Heinisch και οι κ.κ. Ligabue και Artoni γνωστοποίησαν ότι την προηγούμενη ήταν παρόντες αλλά δεν υπέγραψαν τον κατάλογο παρουσίας και ο κ. Colom i Naval γνωστοποίησε ότι κατά τη συνεδρίαση της 16ης Νοεμβρίου ήταν παρών αλλά δεν είχε υπογράψει τον κατάλογο παρουσίας.

Παραμβαίνουν: οι κ.κ. Gutierrez Diaz και Provan ο οποίος, αφού υπενθυμίζει ότι χθες ο κ. Πρόεδρος είχε καλέσει κατ'επανάληψη τους βουλευτές να μην θορυβούν, εξαιτίας της ιδιαίτερα κακής ακουστικής της αίθουσας, ζητεί όπως αρμόδιες υπηρεσίες του Κοινοβουλίου λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για τη βελτίωση της κατάστασης (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για τη βελτίωση της ακουστικής του ημικυκλίου των Βρυξελλών η οποία αναγνωρίζει, ότι είναι σκανδαλώδως κακή).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης ως εγκρίνονται.

2. Πολιτική της απασχόλησης (συζήτηση)

Ο κ. Coates παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Προσωρινής Επιτροπής για την Απασχόληση, σχετικά με σχέδιο δράσης για την πολιτική απασχόλησης, που πρόκειται να υποβληθεί προς έγκριση κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν στις 9-10 Δεκεμβρίου 1994 (A4-0056/94).

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Hoyer, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, Flynn, μέλος της Επιτροπής, η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Filippi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Garosci, εξ ονόματος της Ομάδας FE και η κ. Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας RDE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO,
Αντιπροέδρου

Παραμβαίνουν η κ. Gyldekenilde, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, η κ. Lis Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, οι κ.κ. Le Pen, μη εγγεγραμμένος, Αργυρός, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, η κ. Van

Lancker, οι κ.κ. Mann, Gol, Ribeiro, Santini, Wolf, Sainjon, Berthu, Κατηφόρης, ο τελευταίος για την κακή λειτουργία του μηχανισμού διερμηνείας, Alan J. Donnelly, οι κυρίες Thyssen, Dybkjaer, οι κ.κ. Bertinotti, Paisley, Hughes, Chanterie, Haarder, η κ. Malone, ο κ. Pronk, η κ. Kestelijn-Sierens, οι κ.κ. Wim van Velzen, Mather, Cellai, Crowley, Bontempi και McCartin.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN,
Αντιπροέδρου

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Seal, Stasi, Cabezón Alonso, von Wogau, Sindal, Κατηφόρης, Barros Moura, Caudron, η κ. Randzio-Plath, ο κ. Rocard, η κ. Villalobos Talero, πρόεδρος της Προσωρινής Επιτροπής για την Απασχόληση, και ο κ. Delors, Πρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.
ψηφοφορία: (Μέρος I, σημ. 6)

3. Κατάσταση στη Βοσνία (δήλωση χωρίς συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση της προεδρίας του Συμβουλίου σχετικά με την κατάσταση στη Βοσνία.

Ο κ. Kinkel, Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου προβαίνει στη σχετική δήλωση.

Παραμβαίνει ο κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο οποίος ζητεί να δοθεί η δυνατότητα τουλάχιστο στους εκπροσώπους των πολιτικών ομάδων να παρέμβουν για ένα λεπτό.

Ο κ. Πρόεδρος, αφού επισημαίνει ότι η δήλωση αυτή δεν έγινε εξ ονόματος του Συμβουλίου, και εφιστά την προσοχή στην έλλειψη χρόνου, ζητεί τη γνώμη του Σώματος επ'αυτής της αίτησης.

Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**4. Αλιεία εκτός του Βορείου Ατλαντικού ***
(άρθρο 143 του Κανονισμού)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση των στατιστικών για τα ονομαστικά αλιεύματα των κρατών μελών τα οποία ασχολούνται με την αλιεία σε ορισμένες αλιευτικές ζώνες εκτός του Βορείου Ατλαντικού (COM(94)0376 - C4-0136/94 - 94/0198(CNS))

που είχε παραπεμφθεί:
επί της ουσίας: ΑΛΙΕΙ

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(94)0376 – C4-0136/94 – 94/0198(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (Μέρος II, σημείο 1).

5. Σύστημα HANDYNET * (ψηφοφορία)

Έκθεση Oomen-Ruijten – A4-0075/94

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(94)0303 – C4-0089/94 – 94/0168(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 6 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 2).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 2).

6. Πολιτική για την απασχόληση (ψηφοφορία)

Έκθεση Coates – A4-0056/94

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 10, 66 και 67 όλες μαζί· 21 με ΗΨ (165 υπέρ, 139 κατά, 1 αποχές)· 56 με ΗΨ (165 υπέρ, 149 κατά, 11 αποχές)· 51· 11 με ΟΚ· 36· 37· 15 με ΗΨ (175 υπέρ, 154 κατά, 7 αποχές)· 53· 54· 55· 58 με ΗΨ (175 υπέρ, 144 κατά, 20 αποχές)· 57· 28 με ΗΨ (168 υπέρ, 157 κατά, 9 αποχές)· 12 με ΟΚ· 39· 60 κατά τμήματα (1ο τμήμα με ΗΨ (190 υπέρ, 129 κατά, 5 αποχές)· 62· 18 με ΗΨ (154 υπέρ, 147 κατά, 12 αποχές)· 41· 42· 47 με ΗΨ (164 υπέρ, 152 κατά, 8 αποχές)· 44· 63 με ΗΨ (184 υπέρ, 128 κατά, 9 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 24· 13· 25· 52 με ΟΚ· 26· 27· 50 με ΗΨ (130 υπέρ, 200 κατά, 7 αποχές)· 48 με ΗΨ (144 υπέρ, 176 κατά, 17 αποχές)· 29· 35· 30· 16· 59· 38 με ΟΚ· 34 με ΟΚ· 31· 61· 49 με ΗΨ (140 υπέρ, 179 κατά, 4 αποχές)· 40 με ΟΚ· 17 με ΟΚ· 19· 32· 43· 46 με ΗΨ (153 υπέρ, 168 κατά, 2 αποχές)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 20· 23· 33· 22· 45

Τροπολογίες που ακυρώθηκαν: 14

Τροπολογίες που αποσύρθηκαν: 65· 64

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

– ο κ. Wolf, επί των τροπ. 15 και 23

– ο εισηγητής προτείνει στους συντάκτες των τροπ. 29 και 12 να τις αποσύρουν προκειμένου αυτές να συμπεριληφθούν σε προσεχή έκθεση. Παρεμβαίνουν στη συνέχεια επ' αυτής της πρότασης οι κυρίες van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE και Thyssen. Οι τροπολογίες τίθενται στη συνέχεια σε ψηφοφορία.

– η κ. Guinebertière η οποία ζητεί να αναθεωρηθεί εκ νέου η παράγραφος 28 στη γαλλική γλώσσα. Ζητεί επίσης να ληφθεί ως βάση για την ψηφοφορία το αγγλικό κείμενο.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

Τροπ. 60 (εισηγητής)

1ο τμήμα: έως «ευκαιριών»

2ο τμήμα: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 11 (PSE)

ψήφισαν:	337
υπέρ:	322
κατά:	5
αποχές:	10

Τροπ. 52 (PSE)

ψήφισαν:	330
υπέρ:	146
κατά:	176
αποχές:	8

Τροπ. 12 (ELDR, PPE)

ψήφισαν:	321
υπέρ:	179
κατά:	39
αποχές:	103

Τροπ. 38 (PPE)

ψήφισαν:	328
υπέρ:	145
κατά:	171
αποχές:	12

Τροπ. 34 (GUE)

ψήφισαν:	327
υπέρ:	150
κατά:	167
αποχές:	10

Τροπ. 40 (PPE)

ψήφισαν:	317
υπέρ:	124
κατά:	189
αποχές:	4

Τροπ. 17 (GUE)

ψήφισαν:	307
υπέρ:	69
κατά:	217
αποχές:	21

Με ΟΚ (PSE, PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	308
υπέρ:	268
κατά:	10
αποχές:	30

(Μέρος II, σημείο 3).

* * *

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

Παρεμβαίνει ο κ. Posselt, επί της δήλωσης της προεδρίας του Συμβουλίου σχετικά με την κατάσταση στη Βοσνία.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Coates (A4-0056/94)

– *προφορικές:* η κ. Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, οι κ.κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Elliott

– *γραπτές:* ο κ. Dillen, η κ. Riis-Jørgensen και ο κ. Vanhecke

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει, ότι σύμφωνα με το άρθρο 133, παρ. 2 του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά

της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα κατά την έναρξη της επομένης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάζει από τώρα στους αποδέκτες τους τα ψηφίσματα που μόλις εγκρίθηκαν

8. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 12 έως 16 Δεκεμβρίου 1994.

9. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στη 1.10 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Αλιεία εκτός του Βορείου Ατλαντικού * (Άρθρο 143 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση των στατιστικών για τα ονομαστικά αλιεύματα των κρατών μελών τα οποία ασχολούνται με την αλιεία σε ορισμένες αλιευτικές ζώνες εκτός του Βορείου Ατλαντικού (COM(94) 0376 - C4-0136/94 - 94/0198(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

2. Σύστημα HANDYNET *

A4-0075/94

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 93/136/ΕΟΚ για τη θέσπιση του τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (ΗΛΙΟΣ II 1993-1996) (COM(94)0303 - C4-0089/94 - 94/0168(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Εβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι πρέπει να συνεχιστεί το σύστημα HANDYNET σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από την απόφαση 93/136/ΕΟΚ

ότι πρέπει να συνεχιστεί το σύστημα HANDYNET σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από την απόφαση 93/136/ΕΟΚ, με περιορισμό στη μονάδα «τεχνικά βοηθήματα» της σημερινής τράπεζας δεδομένων

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

Ότι προτού προχωρήσει στην περαιτέρω ανάπτυξη του συστήματος HANDYNET θα πρέπει να δημιουργηθούν κατάλληλες συνθήκες διάδοσης του συστήματος και πραγματικής πρόσβασης σ' αυτό των δυνάμει χρηστών καθώς και να εξασφαλιστεί ότι η Επιτροπή θα λογοδοτήσει τόσο για τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται προς αυτή την κατεύθυνση όσο και για τους τρόπους οικονομικής εκτέλεσης του προγράμματος (κοινοτικός προϋπολογισμός, δαπάνες και έσοδα των εθνικών κέντρων συντονισμού και των επιφορτισμένων εξωτερικών οργανισμών) στα πλαίσια της εκθέσεως που προβλέπεται να εκπονήσει βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 2 της αποφάσεως 93/136/ΕΟΚ.

(*) ΕΕ C 222 της 10.08.1994, σελ. 19.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)

Ότι λόγω της απουσίας ευρωπαϊκών προδιαγραφών για τεχνικά βοηθήματα, το HANDYNET θα πρέπει να αναπτύξει ένα αποτελεσματικό πλαίσιο συνεργασίας με το Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης με στόχο την ταχεία καθιέρωση ευρωπαϊκών προδιαγραφών στην τράπεζα δεδομένων για τεχνικά βοηθήματα

(Τροπολογία 4)

Άρθρο μόνο

Η ανάπτυξη του μηχανοργανωμένου συστήματος πληροφόρησης και τεκμηρίωσης HANDYNET πραγματοποιείται στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του προγράμματος ΗΛΙΟΣ II για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1995 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

Το μηχανοργανωμένο σύστημα πληροφόρησης και τεκμηρίωσης HANDYNET πραγματοποιείται στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του προγράμματος ΗΛΙΟΣ II για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1995 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996, με περιορισμό στη μονάδα «τεχνικά βοηθήματα» της σημερινής τράπεζας δεδομένων.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Η Επιτροπή μεριμνά ώστε το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1996 το από την Ένωση χρηματοδοτούμενο σύστημα HANDYNET να έχει τροποποιηθεί έτσι ώστε:

- η χρήση και η διανομή των δεδομένων να μεταφερθούν σε ένα πλαίσιο συνεργασίας της Επιτροπής και των εθνικών κέντρων συλλογής στοιχείων και ο οπτικός δίσκος (CD-ROM) να τεθεί στη διάθεση όλων των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων που είναι επιφορτισμένες με την φροντίδα των ατόμων με ειδικές ανάγκες, σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο,
- οι πληροφορίες που περιέχονται στη διαθέσιμη μονάδα «τεχνικά βοηθήματα» να βελτιωθούν ποιοτικά και να είναι συμβατές με τον κατάλογο που αφορά τα προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στο πλαίσιο του TIDE,
- το κόστος συνέχισης του συστήματος βαρύνει αναλογικά τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 1β (νέο)

Άρθρο 1β

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1995 η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, αξιολόγηση εξωτερικών συνεργατών σχετικά με το υφιστάμενο σύστημα HANDYNET, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τη γνώμη όλων των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων των ατόμων με ειδικές ανάγκες ή αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να περιέχει τον αριθμό των ατόμων με ειδικές ανάγκες που χρησιμοποιούν την τράπεζα δεδομένων.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιλαμβάνει τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου που αφορά τη συνέχιση της ανάπτυξης του συστήματος HANDYNET στο πλαίσιο της απόφασης 93/136/ΕΟΚ για τη θέσπιση του τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (ΗΛΙΟΣ II 1993-1996) (COM(94)0303 - C4-0089/94 - 94/0168/(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(94)0303 - 94/0168(CNS))⁽¹⁾
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0089/94),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης, καθώς και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A4-0075/94),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Προεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 222 της 10.08.1994, σελ. 19.

3. Πολιτική απασχόλησης

A4-056/94

Ψήφισμα σχετικά με σχέδιο δράσης για την πολιτική απασχόλησης, που πρόκειται να εγκριθεί κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν στις 9-10 Δεκεμβρίου 1994

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδιαίτερα τα άρθρα 2, 3Α, 103, παρ. 2 και 118,
- έχοντας υπόψη το Άρθρο 135 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την απόφασή του στις 20 Ιουλίου 1994, σχετικά με τη σύσταση, την αριθμητική σύνθεση, την αποστολή και τις αρμοδιότητες της προσωρινής επιτροπής για την απασχόληση⁽¹⁾ ιδίως δε την παράγραφο 2, τρίτο εδάφιο,
- έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά τις συνεδριάσεις του στο Εδιμβούργο, την Κοπεγχάγη, τις Βρυξέλλες και την Κέρκυρα,
- έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση (COM(93)700) και την έκθεση της Επιτροπής για την Απασχόληση στην Ευρώπη το 1994 (COM(94)381),

⁽¹⁾ ΕΕ C 261 της 19.09.1994, σελ. 27.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 2 Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας ⁽¹⁾, της 9 Μαρτίου 1994 σχετικά με τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα, απασχόληση ⁽²⁾ και της 10 Μαρτίου 1994 για την απασχόληση στην Ευρώπη ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής Απασχόλησης και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0056/94),
- A. εκτιμώντας ότι τα υψηλά ποσοστά ανεργίας και τα χαμηλά ποσοστά απασχόλησης, καθώς και οι περιφερειακές ανισότητες αποτελούν προβλήματα κοινά για όλα τα κράτη μέλη, και ότι είναι αναγκαίο να εκπονηθούν, σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, και από κοινού, κοινές πολιτικές που λαμβάνουν πλήρως υπόψη τις ανάγκες για οικονομική και κοινωνική συνοχή, αλλά και να συντονιστούν οι πρωτοβουλίες των κρατών μελών στον τομέα αυτό, με στόχο την αντιμετώπιση των εν λόγω προβλημάτων,
- B. εκτιμώντας ότι το δικαίωμα στην εργασία αποτελεί αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα για κάθε ευρωπαϊό πολίτη και πρέπει να περιληφθεί στο μελλοντικό Σύνταγμα της Ένωσης,
- Γ. εκτιμώντας ότι το θέμα της απασχόλησης πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο της διεθνοποίησης της οικονομίας, και ότι απαιτείται η διεξαγωγή εποικοδομητικού διαλόγου σε παγκόσμιο επίπεδο,
- Δ. εκτιμώντας ότι το σημερινό επίπεδο ανεργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αντιπροσωπεύει τεράστιο και απαράδεκτο κόστος από πλευράς οικονομικών και ανθρωπίνων πόρων, κόστος που υπονομεύει τον κοινωνικό ιστό της Ένωσης,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά το σχετικά υψηλό οικονομικό επίπεδο της Ένωσης, ο αριθμός των ατόμων που ζουν κάτω από το όριο της φτώχειας βαίνει αυξανόμενος,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, τον Ανταγωνισμό και την Απασχόληση καθόρισε μια μεσοπρόθεσμη στρατηγική για την Ένωση και τα κράτη μέλη της με στόχο τη δημιουργία 15 εκατομμυρίων βιώσιμων νέων θέσεων εργασίας, και ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών κατά τη συνεδρίασή του το Δεκέμβριο του 1993 επικύρωσε την εν λόγω Λευκή Βίβλο βάσει της οποίας το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε σχέδιο δράσης,
- Z. εκτιμώντας ότι στις θέσεις που γεννά η ανάπτυξη έχουν πρόσβαση εργαζόμενοι με καλό επίπεδο προσόντων, ενώ όσες καταργούνται λόγω αυξημένης ανταγωνιστικότητας είναι για ανειδίκευτους ή ανεπαρκώς καταρτισμένους εργαζόμενους, ούτως ώστε η κατάσταση αυτή οδηγεί αναγκαστικά σε συνεχή αύξηση της μακροχρόνιας ανεργίας που προκαλεί κοινωνικό αποκλεισμό στις πλέον ευπαθείς ομάδες, όπως γυναίκες, εργαζόμενοι άνω των 50 ετών, ανάπηροι, και νέοι χωρίς κατάρτιση,
- H. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κέρκυρας αποφάσισε ότι θα εγκρίνει το νέο πρόγραμμα δράσης κατά τη συνεδρίασή του στο Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994 και ότι η θεσμική νομιμότητα και η δημόσια αποδοχή του προγράμματος αυτού μπορούν να κατοχυρωθούν μόνο μέσω της συμμετοχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην εκπόνησή του,

I. Γενικές αρχές

1. επαναλαμβάνει την άποψή του ότι τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση στον τομέα της απασχόλησης αποτελούν την μεγαλύτερη πρόκληση και ότι ο στόχος της δημιουργίας τουλάχιστον 15 εκατομμυρίων νέων βιώσιμων θέσεων εργασίας έως το τέλος του αιώνα θα πρέπει να αποτελέσει απαράβατη προτεραιότητα·
2. πιστεύει ότι η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη στην Ένωση αποτελεί αναγκαία αλλά μη επαρκή προϋπόθεση για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και δέχεται, επιπλέον, ότι η Ένωση πρέπει να επιδιώξει διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, όπως εκτίθενται κατωτέρω, προκειμένου να μετατρέψει την οικονομική ανάπτυξη σε περισσότερες θέσεις εργασίας·

⁽¹⁾ ΕΕ C 342 της 20.12.1993, σελ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 91 της 28.03.1994, σελ. 124.

⁽³⁾ ΕΕ C 91 της 28.03.1994, σελ. 224.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

3. πιστεύει ότι ο στόχος αυτός καθίσταται επιτακτικότερος δεδομένου ότι οι νέες τεχνολογίες και οι νέες μέθοδοι οργάνωσης της εργασίας όχι μόνο θα ενισχύσουν την ανταγωνιστικότητα σε πολλές εταιρείες και θα δημιουργήσουν νέες θέσεις εργασίας, αλλά και θα μειώσουν βραχυπρόθεσμα την απασχόληση σε άλλες· βεβαιώνει επομένως ότι οι θέσεις που γεννά η ανάπτυξη δεν είναι του ίδιου τύπου με αυτές που καταστρέφει μόνον η αυξημένη παραγωγικότητα· μολονότι η ανάπτυξη μπορεί να ευνοήσει την απορρόφηση κάποιας ανεργίας, δεν θα έχει κανένα αντίκτυπο στην ανεργία μακράς διαρκείας που προκαλεί τον αποκλεισμό· δεν πρέπει να χρησιμεύσει ως πρόσχημα για επιβράδυνση της διαδικασίας καταπολέμησης του κοινωνικού αποκλεισμού, αλλά ως μέσο για την ενίσχυσή της·

4. αναγνωρίζει ότι η οικονομική επιτυχία της ΕΕ συνδέεται με το διεθνές εμπόριο, και ότι η φτώχεια και η υπερχρέωση των αναπτυσσόμενων χωρών έχουν σοβαρό αντίκτυπο στην ικανότητα της ΕΕ να εξάγει εμπορεύματα και να δημιουργεί θέσεις εργασίας στα κράτη μέλη· για την επίτευξη του στόχου αυτού, θεωρεί αναγκαίο να αναπτυχθούν πολιτικές υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών και να περιληφθεί στις διεθνείς εμπορικές συμφωνίες και στους στόχους του νέου Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου περιβαλλοντική και κοινωνική ρήτρα που θα βασίζεται στην τήρηση των συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας και θα προβλέπει, τουλάχιστον, κανόνες σχετικά με την εργασία των παιδιών, τη συνδικαλιστική ελευθερία και την απαγόρευση της καταναγκαστικής εργασίας·

5. υποστηρίζει ότι απαιτούνται πιο αποτελεσματικές διαρθρωτικές πολιτικές για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και ότι οι δράσεις αυτές πρέπει να συνοδεύονται από ενεργό συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και επαρκή χρηματοδοτική υποστήριξη ιδίως βάσει εταιρικών σχέσεων δημοσίου/ιδιωτικού τομέα· επιβεβαιώνει δε την ανάγκη να αναπτυχθεί ο κοινωνικός διάλογος, όπως προβλέπεται στο πρωτόκολλο του Μάαστριχτ, διότι αποτελεί βασική προϋπόθεση της επιτυχούς εφαρμογής των αναγκαίων μέτρων για τη δημιουργία θέσεων εργασίας·

6. θεωρεί ότι ο συντονισμός, στο επίπεδο της ΕΕ, της δημοσιονομικής, νομισματικής και οικονομικής πολιτικής είναι σημαντικός ιδίως από την άποψη της πολιτικής για την απασχόληση· τονίζει ότι οι ασυνήθιστα μεγάλες αυξήσεις των μακροπρόθεσμων επιτοκίων στην αρχή μιας ανοδικής τάσης κυκλικού τύπου επιδρά αρνητικά στις αποφάσεις για την πραγματοποίηση επενδύσεων, και ζητεί σημαντική μείωση των βασικών συντελεστών ώστε να περιορισθεί τυχόν αύξηση των επιτοκίων στις κεφαλαιαγορές· προς το σκοπό αυτό, θα ήταν ευκαίρια η χάραξη συντονισμένης πολιτικής μεταξύ των Κεντρικών Τραπεζών· επικρίνει την έλλειψη διαφάνειας και κοινωνικής νομιμοποίησης των νομισματικών ιδρυμάτων των οποίων οι αποφάσεις έχουν αντίκτυπο στην οικονομική και την εισοδηματική πολιτική·

7. συμφωνεί με την άποψη που εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη οφείλουν να υποστηρίξουν τις προσπάθειες για την προώθηση καθαρών τεχνολογιών, και μη ρυπαντικών βιομηχανικών προϊόντων και μεθόδων βιομηχανικής παραγωγής, και ασπάζεται την οπτική της «οικολογικώς βιώσιμης ανάπτυξης» που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 5ης Απριλίου 1992 σχετικά με τα αποτελέσματα των διακυβερνητικών διασκέψεων (1)· πιστεύει ότι η μελλοντική ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης θα διασφαλισθεί μόνον εάν οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις και τα θεσμικά όργανα αντιμετωπίσουν επιτυχώς την πρόκληση της περιβαλλοντικά, κοινωνικά και οικονομικά βιώσιμης ανάπτυξης, και θα επικροτούσε τη θέσπιση προγράμματος δράσης βάσει του κεφαλαίου 10 της Λευκής Βίβλου·

8. αναμένει από το Συμβούλιο να μην επιδιώξει την επίλυση του προβλήματος της ανεργίας με συστηματική χαλάρωση των ρυθμίσεων κοινωνικής ασφάλισης ή προστασίας της εργασίας, αλλά καλεί το ίδιο το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους αντιστοίχως, να εφαρμόσουν πρόγραμμα οικονομικής ανανέωσης με βάση τους παρακάτω στόχους: ενίσχυση της οικονομικής και νομισματικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών που εγγυάται την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς αποκαθιστώντας την αξιοπιστία της νομισματικής Ένωσης· άρση των εμποδίων που εξακολουθούν να παρακωλύουν την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, με στόχο την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας· καλύτερη ισορροπία στη φορολόγηση της εργασίας και του κεφαλαίου, συναρτήσει περιβαλλοντικών παραμέτρων· ουσιαστικότερη υποστήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) με νομοθετικές πράξεις και φορολογικές διευκολύνσεις που ευνοούν προπάντων τις νεοσύστατες επιχειρήσεις και ενθαρρύνουν τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας· πιστώσεις για έρευνα και ανάπτυξη εφάμιλλου επιπέδου με τις άλλες βιομηχανικές χώρες· περισσότερες παραγωγικές επενδύσεις και δυναμικότερη πολιτική εμπορικών συναλλαγών·

(1) ΕΕ C 125 της 18.05.1992, σελ. 81.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

9. επαναλαμβάνει την προσήλωσή του στο ευρωπαϊκό κοινωνικό πρότυπο που στοχεύει όχι μόνο στην αποτελεσματική λειτουργία της αγοράς η οποία λαμβάνει υπόψη τις απαιτήσεις για βιώσιμη ανάπτυξη, αλλά και σε υψηλά επίπεδα απασχόλησης και αποτελεσματικής κοινωνικής προστασίας, και φρονεί ότι, με τον καθορισμό πολιτικών και κοινωνικών στόχων που αποβλέπουν σε νέο αναπτυξιακό πρότυπο βάσει των κριτηρίων αυτών, τα κράτη μέλη θα βοηθήσουν τους πολίτες της Ευρώπης να αποκτήσουν την αναγκαία εμπιστοσύνη για την αντιμετώπιση της κρίσης·

II. Εφαρμογή της Λευκής Βίβλου

10. τονίζει για άλλη μια φορά την υποστήριξή του για τη μεσοπρόθεσμη στρατηγική που προβλέπει η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση, στρατηγική που συνδυάζει τα βασικά στοιχεία ώστε η Ένωση να επιλύσει το πρόβλημα της ανεργίας, και προτίθεται ν' αντισταθεί σε κάθε απόπειρα υπονόμευσης της στρατηγικής αυτής. Πιστεύει ότι θα πρέπει όλες οι πολιτικές να εξακολουθήσουν να ελέγχονται ως προς τον πραγματικό ή τον πιθανό τους αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα, την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση. Πιστεύει ότι, παρά τις ενδείξεις οικονομικής ανάκαμψης, τόσο η ζήτηση όσο και οι πόροι εξακολουθούν να είναι ανεπαρκείς για την επίτευξη του στόχου της Λευκής Βίβλου, να δημιουργηθούν δηλαδή δεκαπέντε εκατομμύρια θέσεις εργασίας ως τα τέλη του αιώνα·

11. φρονεί ότι τα σχέδια δικτύων υποδομής πρέπει πάντοτε να αξιολογούνται και να ελέγχονται προσεκτικά, σε συνάρτηση με τον περιβαλλοντικό τους αντίκτυπο, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στη Σύμβαση ESPOO στην οποία συμμετέχει πλήρως η Ευρωπαϊκή Κοινότητα·

12. παραπέμπει στα Διαρθρωτικά Ταμεία, το Ταμείο Συνοχής και τον δανειοδοτικό μηχανισμό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, και αναμένει από τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν αποτελεσματικά τους διαθέσιμους χρηματοδοτικούς πόρους για να δημιουργήσουν νέες θέσεις εργασίας και νέες δραστηριότητες και να συντονίσουν επωφελώς τα μέτρα που χρηματοδοτούνται με τον τρόπο αυτό. Κατανοεί τις δυσκολίες που αντιμετώπισε το Συμβούλιο όταν θέσπισε τα δανειοληπτικά όρια για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων. Εκφράζει ωστόσο ανησυχία διότι το δανειοληπτικό όριο των 8 δισ. Ecu υπολείπεται του απαιτούμενου ποσού για την επίτευξη των σχετικών με την απασχόληση στόχων της Λευκής Βίβλου. Πιστεύει συνεπώς ότι πρέπει να προβλεφθούν περισσότεροι πόροι για το ΕΤΕ, χωρίς να διατρέξουν κίνδυνο οι πολιτικές που επιδιώκουν την επίτευξη των κριτηρίων σύγκλισης του Μάαστριχτ·

13. εκφράζει επίσης ανησυχία διότι η απόφαση αυτή εξουδετερώνει τη δυνατότητα να συνδυαστούν οι επενδύσεις στον τομέα των έργων υποδομής και σε άλλους τομείς που απαιτεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή με την τήρηση των κριτηρίων σύγκλισης του Μάαστριχτ· επισημαίνει ότι, προκειμένου να αποφευχθούν οι αρνητικές για την απασχόληση τάσεις στις διεθνείς κεφαλαιαγορές, πρέπει να εφαρμοσθεί συνεπής πολιτική σταθερότητας και υγιής δημοσιονομική πολιτική· ζητεί να αναληφθεί διπλωματική δράση από την ΕΕ για τη σύναψη νέας διεθνούς νομισματικής συμφωνίας·

III. Νέο πρόγραμμα δράσης για την απασχόληση ενόψει του Έσπεν

α) Δράσεις σε επίπεδο κρατών μελών

14. βεβαιώνει ότι οι επτά τομείς της πολιτικής για την αγορά εργασίας, που συμφωνήθηκαν στις Βρυξέλλες, πρέπει να εξακολουθήσουν να αποτελούν το γενικό πλαίσιο για τη δράση των κρατών μελών· θεωρεί ότι, στο πλαίσιο των επτά τομέων που συμφωνήθηκαν στις Βρυξέλλες, προτεραιότητα έχει, βραχυπρόθεσμα, η απόκτηση επαγγελματικών προσόντων από τους εργαζόμενους ώστε να μπορέσουν να προσαρμοσθούν στις οικονομικές και τεχνολογικές μεταβολές και να μειωθεί έτσι ο κίνδυνος ανεργίας· πιστεύει επίσης ότι, εκτός των επτά αυτών τομέων, θα πρέπει να τονισθούν και άλλοι και, ιδίως, οι πολιτικές για τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος των ΜΜΕ, τα μέτρα για την οργάνωση του χρόνου εργασίας, την ανεργία μακράς διαρκείας και τις επενδύσεις σε ανθρώπινους πόρους: εκπαίδευση, κατάρτιση, συνεχής επιμόρφωση και απόκτηση επαγγελματικών προσόντων· τονίζει τη σημασία της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της συνεχούς επιμόρφωσης και τις μετατροπές ως βασικών στοιχείων για τη βελτίωση των ευκαιριών απασχόλησης·

15. πιστεύει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλουν περισσότερες προσπάθειες για τη μείωση των εργατικών δαπανών, ιδίως των εκτός μισθολογίας εργατικών δαπανών, ιδιαίτερα όσον αφορά τους ανειδίκευτους εργαζόμενους για τους οποίους οι δαπάνες αυτές είναι δυσανάλογα υψηλές, μετατοπίζοντας το βάρος της φορολογίας και τις εισφορές των εργοδοτών έτσι ώστε να μην μετωθούν τα σημερινά επίπεδα κοινωνικής προστασίας· ζητεί να εκπονηθεί ευρωπαϊκό σχέδιο για εναλλακτικό σύστημα χρηματοδότησης των μη μισθολογικών στοιχείων κόστους των λιγότερο εξειδικευμένων θέσεων εργασίας· ενδεχομένως επ' αυτού, θα μπορούσε να συμφωνηθεί μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σύστημα διαφοροποίησης ανά τομέα·

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

16. πιστεύει όμως, παράλληλα, ότι η κοινωνική προστασία και τα φορολογικά συστήματα πρέπει να λειτουργούν έτσι ώστε να διατηρούνται τα κίνητρα προς εργασία και να αίρονται τα κίνητρα για «μαύρη» οικονομία· πιστεύει, επίσης, ότι οι δημόσιοι πόροι πρέπει να χρησιμοποιούνται με ορθολογικό τρόπο και για το λόγο αυτό πρέπει να καταπολεμηθούν αποτελεσματικά οι καταχρήσεις στους τομείς της παροχής υπηρεσιών, της λαθραπασχόλησης και της παράνομης απασχόλησης·

17. πιστεύει ότι οι αλλαγές αυτές μπορούν να επιδιωχθούν μέσω φορολογικής πολιτικής – για την οποία ορθώς γίνεται λόγος στη Λευκή Βίβλο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση – που θα μεριμνά ώστε το φορολογικό βάρος να μετατοπίζεται από την εργασία προς παράγοντες όπως το περιβάλλον, οι φυσικοί πόροι και η ενέργεια· φρονεί ότι θα πρέπει να εξευρεθούν νέες πηγές χρηματοδότησης της κοινωνικής προστασίας ώστε να μειωθεί το άγχος των μη μισθολογικών στοιχείων κόστους·

18. είναι πεπεισμένο ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες δημιουργίας θέσεων εργασίας στα κράτη μέλη, σε πολλούς νέους τομείς απασχόλησης, ιδίως δε στον τομέα της υγείας και της περίθαλψης, του περιβάλλοντος, της ψυχαγωγίας, του τουρισμού, της χειροτεχνίας και του πολιτισμού, της οικολογικής γεωργίας, των επιχειρηματικών, των εμπορικών και των οπτικο-ακουστικών υπηρεσιών, της κοινωνικής οικονομίας καθώς και της ενθάρρυνσης νέων πρωτοβουλιών, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης «κουπονίων υπηρεσιών», όπως ορίζεται στη Λευκή Βίβλο· φρονεί ότι η απόδοση προτεραιότητας στους συγκεκριμένους τομείς απασχόλησης θα οδηγήσει στη δημιουργία θέσεων εργασίας τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων, όσον αφορά τον τελευταίο, των τομέων που αφορούν παραδοσιακά το δημόσιο τομέα·

19. τονίζει τη σημασία να εξασφαλισθεί ότι οι νέες κοινοτικές πρωτοβουλίες θα εφαρμοσθούν χωρίς χρονοτριβή, και επιστά ιδιαιτέρως την προσοχή στις δυνατότητες δημιουργίας θέσεων εργασίας που εμφανίζουν τα υπέρ των ΜΜΕ προγράμματα LEADER και URBAN·

20. αναγνωρίζει ότι πολλές από τις νέες θέσεις εργασίας που χρειάζεται η Ένωση, συμπεριλαμβανομένων των ανωτέρω, μπορούν να δημιουργηθούν από τις ΜΜΕ· πιστεύει, ωστόσο, ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες για τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος των ΜΜΕ, απλοποιώντας τους κανονισμούς, εξασφαλίζοντας ευνοϊκότερη φορολογική μεταχείριση και διευκολύνοντας την πρόσβασή τους στις συμβάσεις κρατικών προμηθειών και στις νέες τεχνολογίες· ο μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ για τις υπηρεσίες έντασης εργασίας π.χ. με την επέκταση του παραρτήματος Η της οδηγίας 92/77/ΕΟΚ ⁽¹⁾ θα ήταν ιδιαίτερα ευπρόσδεκτο μέτρο·

21. επαναλαμβάνει την άποψή του ότι μια θετική ελαστικότητα στην αγορά εργασίας, ιδίως ως προς τη διάρκεια και την οργάνωση της εργασίας, μπορεί να συμβάλει στην κάλυψη των αναγκών εργοδοτών τε και εργαζομένων· τονίζει ότι τα ελαστικότερα συστήματα εργασίας πρέπει να συνοδεύονται από μέτρα στήριξης, σχετικά π.χ. με τη φροντίδα των παιδιών, καθώς και από αντίστοιχα επίπεδα προστασίας· ζητεί επιμόνως να εκδοθούν το συντομότερο δυνατόν οδηγίες για τις αποσπάσεις εργαζομένων, τις γονικές άδειες και την μερική απασχόληση καθώς και την έκτακτη και προσωρινή εργασία·

22. επισημαίνει ότι σύμφωνα με τη νέα έκθεση για την απασχόληση στην Ευρώπη, εννέα περίπου εκατομμύρια εργαζόμενοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση εργάζονται κατά μέσον όρο περισσότερα από 48 ώρες την εβδομάδα και πιστεύει ότι υπάρχει πιθανότητα δημιουργίας θέσεων εργασίας εάν μειωθεί η μέση διάρκεια εργασίας. Είναι πεπεισμένο ότι με την κατανομή της διαθέσιμης εργασίας μεταξύ περισσότερων ατόμων θα υποβοηθηθεί η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και θα μειωθεί ο αριθμός των απολύσεων. Καλεί τους κοινωνικούς εταίρους, τα κράτη μέλη και την Ένωση να λάβουν μέτρα για την προώθηση της εργασίας κατά μερική απασχόληση, της διακοπής της εργασίας, της εκπαιδευτικής άδειας, της επιστημονικής άδειας και άλλων μορφών μείωσης της διάρκειας εργασίας χωρίς όμως να τίθεται σε κίνδυνο η ανταγωνιστική θέση των επιχειρήσεων και η κοινωνική προστασία των εργαζομένων·

23. ανησυχεί για την έλλειψη ισορροπίας μεταξύ ζήτησης και προσφοράς ειδικευμένου εργατικού δυναμικού· προτρέπει τα κράτη μέλη να αναπτύξουν τα συστήματα αρχικής κατάρτισης και επιμόρφωσης, και να διασφαλίσουν ότι τα συστήματα αυτά είναι ικανά να προσαρμόζονται στις μεταβολές της αγοράς εργασίας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σελ. 1.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

24. φρονεί ότι, καθώς παίζουν αποφασιστικό ρόλο στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης πρέπει να αξιολογούνται σύμφωνα με την ικανότητά τους να δημιουργούν νέες απασχολήσεις στην περιοχή τους· είναι εξάλλου σκόπιμο, για την προώθηση της τοπικής ανάπτυξης, τα αρμόδια όργανα να συμβουλευονται επί μόνιμου βάσεως τους κοινωνικούς εταίρους, ούτως ώστε να προωθείται η καλύτερη συνεργασία και συμμετοχή στη λήψη των ακολουθητέων αποφάσεων·

25. πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να δημιουργήσουν τις συνθήκες που θα εγγυώνται στους νέους την πρόσβαση σε θέσεις εργασίας ή σε κατάλληλα, αποτελεσματικά και αναγνωρισμένα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης, και επισημαίνει ότι χρειάζεται ευρύ φάσμα εκπαιδευτικών μαθημάτων και μέτρων, με διαφορετικές απαιτήσεις το καθένα, και ότι όλοι οι νέοι που το επιθυμούν πρέπει να έχουν την ευκαιρία να βελτιώσουν τα επαγγελματικά τους προσόντα και να προσαρμοσθούν στις αλλαγές της τεχνολογικής προόδου· αναμένει επομένως από το Συμβούλιο να εφαρμόσει το ταχύτερο τα προγράμματα Leonardo και Socrates, όπως εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν προτεραιότητα σε δράσεις που έχουν ως κεντρικό σημείο τους νέους που θίγονται ιδιαίτερα από την ανεργία· καλεί την Επιτροπή να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες σχετικά με τις προτάσεις προγράμματος που αναφέρονται στη Λευκή Βίβλο·

26. καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν δυναμικά την κοινωνική υποδομή και την υποδομή της αγοράς εργασίας ώστε να ανταποκριθούν επιτυχώς στους ήδη μεταβαλλόμενους ρόλους των δύο φύλων στην κοινωνία· να επισημάνουν συγκεκριμένα τα σχετιζόμενα με το φύλο εμπόδια ως προς την παιδική μέριμνα, τη φορολογία, την κοινωνική ασφάλιση και τα κανονιστικά θέματα (π.χ. να αναλάβουν δράση ώστε οι φορολογικές ρυθμίσεις και οι ρυθμίσεις κοινωνικής ασφάλισης να εφαρμόζονται σε ατομική βάση)·

27. τονίζει ότι επ' ουδενί δεν πρέπει να παραβιάζονται η αρχή των ίσων ευκαιριών στην αγορά εργασίας και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών και η πολιτική των ίσων ευκαιριών·

28. ζητεί να αναληφθούν περαιτέρω θετικές δράσεις για την ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας ατόμων με ειδικές ανάγκες·

β) Δράσεις που πρέπει να αναληφθούν από την Ένωση

29. είναι πεπεισμένο ότι πρέπει να μειωθούν οι εργατικές δαπάνες, ιδίως όσον αφορά τα χαμηλότερα εισοδήματα· τονίζει επ' αυτού ότι το σημαντικό βήμα της μείωσης των εκτός μισθολογίας δαπανών στα κράτη μέλη εξαρτάται από την έγκριση, στο ευρωπαϊκό επίπεδο, αντισταθμιστικών μέτρων, ιδίως δε περιβαλλοντικών, καταναλωτικών φόρων και φόρων ιδιοκτησίας· καλεί το Συμβούλιο να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του στον τομέα αυτό·

30. πιστεύει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να αναπτύξουν σαφείς στρατηγικές, τόσο στο εσωτερικό τους όσο και σε διεθνικό επίπεδο, για την υλοποίηση των στόχων στον ως άνω και σε άλλους συμπεφωνημένους τομείς της πολιτικής για την αγορά εργασίας καθώς και στρατηγικές τοπικής ανάπτυξης· πιστεύει ότι θα πρέπει να θεσπισθούν κοινωνικά και οικονομικά κριτήρια, που θα αντικατοπτρίζουν ποικίλες προσεγγίσεις και προβλήματα, ώστε με τα κατάλληλα στατιστικά εργαλεία να αξιολογείται η πρόοδος των πολιτικών των κρατών μελών, βάσει της διαδικασίας πληροφόρησης κατά τακτά διαστήματα· οι δράσεις των κρατών μελών πρέπει να συμπληρώνονται με συνοδευτικά μέτρα που θα λαμβάνει η Επιτροπή όταν αυτά προσδίδουν μεγαλύτερη αξία στις εκάστοτε εθνικές πολιτικές·

31. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατ' εφαρμογήν του κεφαλαίου 10 της Λευκής Βίβλου και κατ' αναλογία προς τις πρωτοβουλίες του στους τομείς των διευρωπαϊκών δικτύων και της κοινωνίας της πληροφορίας, να λάβει μέτρα για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, στο πλαίσιο κοινωνικού προτύπου που βασίζεται στη βιώσιμη ανάπτυξη και αποσκοπεί στη βελτίωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της ποιότητας ζωής και των ευκαιριών απασχόλησης για όλους, ιδίως για τις γυναίκες· ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναθέσει στην Επιτροπή την κατάρτιση σχετικού προγράμματος δράσης που θα περιλαμβάνει μνεία των χρηματοδοτικών και περιβαλλοντικών παραγόντων·

32. επισημαίνει επίσης ότι, όπως ορίζει το άρθρο 103, παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ, «το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από σύσταση της Επιτροπής, συντάσσει σχέδιο των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας»· προτρέπει την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα στη χάραξη νέων κατευθυντηρίων γραμμών που θα αφορούν τη δημιουργία θέσεων εργασίας στο πλαίσιο της οικονομικής ανάκαμψης·

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

33. ζητεί τη λήψη μέτρων για την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής στην Ευρωπαϊκή Ένωση και για την υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν τα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη μέλη της Ένωσης για την επίτευξη πραγματικής σύγκλισης· για το σκοπό αυτό, ζητεί από το Συμβούλιο να πείσει τα κράτη μέλη ότι οι πόροι των διαρθρωτικών ταμείων αξιοποιούνται ορθά και στο ακέραιο και ότι χρησιμοποιούνται προς όφελος της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής·

34. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταρτίσουν σύστημα ευρωπαϊκής λογιστικής ούτως ώστε να διαθέτουμε συνολικό πίνακα της ευρωπαϊκής οικονομίας και των κοινών οικονομικών εγχειρημάτων που θα επιτρέπει τον αποτελεσματικό συντονισμό των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών·

35. ζητεί να αυξηθούν επαρκώς τα δανειοδοτικά όρια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και/ή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων ώστε να χρηματοδοτούνται καταλλήλως τα διευρωπαϊκά έργα υποδομής, και ζητεί να συναφθούν εταιρικές σχέσεις δημοσίου/ιδιωτικού τομέα για τη χρηματοδότηση αυτή· θεωρεί θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στο ΕΤΕ να παρεμβαίνει υπέρ των ΜΜΕ ώστε να επιτευχθεί η δημιουργία κονσόρτσιουμ εγγυήσεων για την πρόσβαση στις πιστώσεις· τούτο προκειμένου να προωθηθεί και να υποστηριχθεί η ανάπτυξη αληθινών υπηρεσιών στο πλαίσιο των ΜΜΕ, με στόχο να εννοηθεί η αποκέντρωση των μέσων πρόσβασης στην αγορά από τους μετόχους· παροτρύνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσην να υποστηρίξει αυτές τις προτάσεις ως μείζονα διάσταση των δραστηριοτήτων του διευρυμένου ΕΤΕ·

36. ζητεί έναν καλύτερο συντονισμό της οικονομικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τη μεταρρύθμιση της συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και της ανάπτυξης, προκειμένου να αξιοποιηθεί η ευρωπαϊκή διάσταση της βιομηχανικής πολιτικής· ζητεί την ταχεία λήψη αποφάσεων στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής και την ανάληψη νομοθετικής πρωτοβουλίας στο επίπεδο της ΕΕ, με σκοπό τη θέσπιση πλαισίου που θα ενθαρρύνει τις βιομηχανικές καινοτομίες, ιδίως στον τομέα της τεχνολογίας της πληροφορίας·

37. τονίζει τη σημασία του EURES και άλλων ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στη δημιουργία διασυνοριακής αγοράς εργασίας, ιδίως στις μεθοριακές περιοχές με (εν δυνάμει) υψηλό επίπεδο κινητικότητας του εργατικού δυναμικού· τονίζει επ' αυτού τα πολλά εμπόδια στα οποία εξακολουθεί να προσκρούει η διασυνοριακή κινητικότητα, ιδίως δε τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αποθαρρύνουν τη διασυνοριακή εργασία·

γ) Διαδικασίες παρακολούθησης και ελέγχου

38. καλεί επείγοντως το Συμβούλιο να παροτρύνει την Επιτροπή να περιλάβει στο επόμενο πρόγραμμα εργασίας, και στα ετήσια προγράμματα εργασίας που θα επακολουθήσουν, αναλυτική κατάσταση των προγραμματιζόμενων αυξήσεων των θέσεων απασχόλησης γενικώς, καθώς και των προβλέψεων για τη χρηματοδότησή τους·

39. συνιστά να αναλάβει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα Συμβούλια Κοινωνικών Υποθέσεων και ECOFIN, τον γενικό έλεγχο του προγράμματος δράσης και, κάθε εξάμηνο, να υποβάλει η Επιτροπή έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για την αξιολόγηση της εφαρμογής του προγράμματος δράσης·

40. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υποβάλει την ακόλουθη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Έσσην:

«Δεν υπάρχει μεγαλύτερη προτεραιότητα από την εφαρμογή της Λευκής Βίβλου.

Τα 15 εκατομμύρια νέων θέσεων εργασίας, όπως συμφώνησαν το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, μπορούν να δημιουργηθούν, έως τα τέλη του αιώνα, μόνον εφόσον τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα κράτη μέλη της δεσμευθούν, ως προς τα εξής:

- να αξιοποιήσουν την σημερινή ανάκαμψη για τη δημιουργία βιώσιμης ανάπτυξης και απασχόλησης και να επιβεβαιώσουν και να εφαρμόσουν τις στρατηγικές που εκτίθενται στη Λευκή Βίβλο*
- να ενισχύσουν και να αναπτύξουν το ΕΤΕ ή άλλα κατάλληλα όργανα ώστε να κινητοποιήσουν ιδιωτικές και δημόσιες επενδύσεις για τη βελτίωση της παραγωγικής ικανότητας και ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής υποδομής· καλεί το Συμβούλιο να υποβάλει συγκεκριμένο σχέδιο για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων που ορίζει η Λευκή Βίβλος·*
- να δημιουργήσουν θετική ελαστικότητα με την ανάπτυξη δυναμικής πολιτικής για την απασχόληση, που θα συμπληρώνεται με πολιτική εθελουσίας ενσωμάτωσης των ατόμων που αντιμετωπίζουν μεγαλύτερες δυσκολίες, η οποία θα βασίζεται σε σημαντικές επενδύσεις σε ανθρώπινους πόρους για μια κοινωνία υψηλής εξειδίκευσης και προσαρμοστικότητας· καλεί το Συμβούλιο να θέσει στόχους για κοινές προσπάθειες στα κράτη μέλη·*

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

- να ενισχύσουν τις πολιτικές και τα προγράμματα για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων και της μακροχρόνιας ανεργίας, και την ένταξη των αναπήρων και των κοινωνικώς αποκλεισμένων στην αγορά εργασίας· αναμένει από το Συμβούλιο να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κατάλληλες προτάσεις·
- να μετασχηματίσουν τη σημερινή οικονομία ώστε να καταστεί περισσότερο βιώσιμη, με φορολογικές μεταρρυθμίσεις για την επίτευξη μεγαλύτερης ισορροπίας, λαμβάνοντας υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος· προσδοκά από το Συμβούλιο να αναθέσει στην Επιτροπή τη διαπραγμάτευση προτάσεων για ουσιαστικές βελτιώσεις πριν από το τέλος της δεκαετίας
- να υποστηρίξουν πρωτοβουλία για νέες πολιτικές σταθεροποίησης των κεφαλαιαγορών και να απαιτήσουν καλύτερο συντονισμό των διαφόρων πολιτικών

Δεν μπορούμε να αθετήσουμε την υπόσχεση αυτή που δώσαμε στους πολίτες των κρατών μας.

Τα κράτη και τα Θεσμικά Όργανα της Ευρώπης μας θα κριθούν με γνώμονα την επιτυχία τους ανταπόκριση στην πρόκληση αυτή»·

*
* *

41. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

1 Δεκεμβρίου 1994

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Ahern, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Apolinário, Aramburu del Rfo, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Baudis, Bébear, Berend, Berès, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Capucho, Carniti, Carrère d'Encausse, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cellai, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Darras, Daskalaki, David, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Gároschi, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Gol, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Gyldenkilde, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hindley, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, Konrad, Kouchner, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lulling, McCarthy, McCartin, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Oddy, Oostlander, Orlando, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pons Grau, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Santini, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schulz, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tannert, Tapie, Tappin, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Vitorino, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Zimmermann.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(-) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 11

(+) **ARE:** Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gol, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Teverson, de Vries, Watson**FE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Iigabue, Podesta', Santini**GUE:** Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Vinci**NI:** Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke**PPE:** Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébér, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruisten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, Díez de Rivera Icaza, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pery, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen W.J., Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann**RDE:** Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

(—)

GUE: Manisco, Marset Campos**PPE:** Filippi, Schlüter**RDE:** Kaklamanis

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby**ELDR:** Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, Riis-Jørgensen**PPE:** Graziani, Spencer**PSE:** Sindal

2. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 52

(—)

ARE: Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gol, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Teverson, Vaz Da Silva, Watson**FE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Florio, Fontana, Garosci, Podesta', Santini**NI:** Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke**PPE:** Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruisten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, von Wogau**PSE:** Zimmermann

(—)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre**GUE:** Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Manisco, Paillet, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González**PPE:** Chichester, Donnelly Brendan, Jackson Caroline, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Plumb, Provan, Redondo Jiménez, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Trakatellis**PSE:** d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, Díez de Rivera Icaza, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison,

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Pery, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen W.J., Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson

RDE: Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, Riis-Jørgensen

PPE: Konrad

RDE: Kaklamanis, Monteiro

3. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 12

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Poisson, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Farassino, Gol, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vaz Da Silva, de Vries, Watson

FE: Caccavale, De luca, Florio, Garosci, Podesta', Santini

GUE: Sierra González, Vinci

NI: Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Bourlanges, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, von Wogau

PSE: d'Ancona, Castricum, Díez de Rivera Icaza, Dury, Kouchner, Marinho, Metten, Randzio-Plath, van Velzen W.J., Willockx

RDE: Aldo, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

(—)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Dybkjær**FE:** Arroni, Caligaris, Fontana**PPE:** de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan, Elles, Grossetête, Günther, Jackson Caroline, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Baldarelli, Beres, Bernardini, Colajanni, González Triviño, Katiforis, Kuckelkorn, Lindeperg, Megahy, Moscovici, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Seal, Simpson, Stewart, Tannert, Walter, Watts

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Seillier**GUE:** Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínéz**PPE:** Kellett-Bowman, Plumb, Provan**PSE:** Balfe, Barón Crespo, Barton, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kerr, Kinnock, Kuhn, Linkohr, Lomas, Malone, Mann Erika, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pery, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Terron I Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

4. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 38

(+))

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gol, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Teverson, Vaz Da Silva, de Vries, Watson**FE:** Arroni, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Fontana, ligabue, Podesta', Santini**PPE:** Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, von Wogau**RDE:** Aldo, Cabrol, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

(—)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Fabre-Aubrespy, Souchet**ELDR:** Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, Riis-Jørgensen**GUE:** Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Vinci**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke**PPE:** Bourlanges, Chichester, McIntosh, McMillan-Scott, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen W.J., Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann**V:** Ahern, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Poisson, Seillier, Striby**ELDR:** Kestelijn-Sierens**FE:** Garosci**NI:** Cellai**PPE:** Kellett-Bowman, Moorhouse**RDE:** Crowley, Kaklamanis, Monteiro

5. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 34

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Vandemeulebroucke**GUE:** Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínéz, Vinci**PPE:** Redondo Jiménez**PSE:** d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Lomas, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson,

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen W.J., Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Zimmermann

V: Ahern, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Eisma, Farassino, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vaz Da Silva, de Vries, Watson

FE: Arroni, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, ligabue, Podesta', Santini

NI: Cellai

PPE: Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, McMillan-Scott, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafrañca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

RDE: Aldo, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Monteiro, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Seillier

ELDR: Dybkjær

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Villalobos Talero

6. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 40

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Farassino, Gol, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooijs-Van Gorsel, Teverson, Vaz Da Silva, de Vries, Watson

FE: Arroni, Boniperti, Danesin, De luca, Florio, Fontana, ligabue, Podesta', Santini

NI: Cellai

PPE: Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay,

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

(–)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Vandemeulebroucke

EDN: Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Riis-Jørgensen

GUE: Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínéz, Vinci

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: de Bremond d'Ars, Chichester, Kellett-Bowman, Provan, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: d'Ancona, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen W.J., Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

RDE: Aboville, Aldo, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Monteiro, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Wolf

(O)

ARE: Pradier

EDN: Souchet

FE: Garosci

PPE: Chanterie

7. Έκθεση Coates A4-0056/94

τροπ. 17

(+)

GUE: Aramburu Del Río, Bertinotti, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínéz, Vinci

PPE: Maij-Weggen, Segni

PSE: Baldarelli, Balfe, Bernardini, Botz, Bowe, Caudron, Coates, Colajanni, Cunningham, De Giovanni, Dury, Elliott, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Glante, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Mann Erika, McCarthy, Medina Ortega, Metten, Miller, Moscovici, Murphy, Needle,

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

Newens, Newman, Piecyk, Pollack, Roth-Behrendt, Sakellariou, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Stewart, Tappin, Terron I Cusi, Tomlinson, Vitorino, Waddington, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wilson

(—)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gol, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Pimenta, Plooij-Van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vaz Da Silva, de Vries, Watson

FE: Arroni, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Garosci, ligabue, Podesta', Santini

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, D'andrea, De La Merced Monge, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson Caroline, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, McIntosh, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: d'Ancona, Cabezón Alonso, Castricum, Colom i Naval, David, Díez de Rivera Icaza, Gebhardt, González Triviño, Gröner, Jöns, Kuckelkorn, Malone, Marinucci, Martin David, Randzio-Plath, Rapkay, Rothley, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Truscott, van Velzen W.J., Willockx

RDE: Aboville, Aldo, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Wolf

(O)

PSE: Barón Crespo, Barton, van Bladel, Bontempi, Collins KennethD., Crawley, Dührkop Dührkop, Evans, Green, Harrison, Izquierdo Collado, Megahy, Miranda de Lage, Morgan, Oddy, Spiers, Thomas, Titley, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter

8. Έκθεση Coates A4-0056/94

ψήφισμα

(—)

ARE: Lalumière, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Farassino, Kestelijn-Sierens, Larive, Pimenta, Plooij-Van Gorsel, Teverson, Vaz Da Silva, de Vries, Watson

FE: Caccavale, Caligaris, Danesin, De luca, Florio, Garosci, ligabue, Podesta', Santini

Πέμπτη, 1 Δεκεμβρίου 1994

GUE: Aramburu Del Río, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Puerta, Sornosa Martínéz, Vinci

PPE: Alber, Añoberos Trias De Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De La Merced Monge, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Valles, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Varela Suances-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, von Wogau

PSE: d'Ancona, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, David, Díez de Rivera Icaza, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, de Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David, McCarthy, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyrizias, Pery, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez Del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terron I Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen W.J., Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

RDE: Crowley, Donnay, Fitzsimons

V: Ahern, Breyer, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Wolf

(-)

EDN: Fabre-Aubrespy, Poisson, Souchet, Striby

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

(O)

EDN: Berthu, Seillier

ELDR: Gol, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, Mendonça, Neyts-Uytterbroeck, Riis-Jørgensen

GUE: Pailler, Piquet, Ribeiro

NI: Cellai

PPE: de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan, Elles, Jackson Caroline, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

RDE: Kaklamanis, Monteiro, Rosado Fernandes